

BULLETIN
STAVROPOL
THEOLOGICAL
SEMINARY

ВЕСТНИК
СТАВРОПОЛЬСКОЙ
ДУХОВНОЙ
СЕМИНАРИИ

СТАВРОПОЛЬСКАЯ
ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ

ВЕСТНИК
СТАВРОПОЛЬСКОЙ
ДУХОВНОЙ
СЕМИНАРИИ

№ 1 (7)



2021 - 2022

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Главный редактор:

митрополит Ставропольский и Невинномысский Кирилл

Научный редактор:

священник Евгений Шишкин,
секретарь Ученого совета
Ставропольской духовной семинарии (СтДС)

Члены редколлегии:

канд. богословия протоиерей Павел Самойленко,
первый проректор СтДС;
канд. филос. наук, доцент игумен Алексей (Смирнов),
проректор по учебной работе СтДС;
протоиерей Михаил Моздор;
священник Алексей Подколзин;
канд. ист. наук священник Александр Пантюхин
(ответственный секретарь);
канд. ист. наук Н. С. Струполева

Рецензенты:

д-р ист. наук, профессор М. Е. Колесникова;
доктор богословия архимандрит Сергей (Акимов)

ISBN 978-5-6053150-3-2

© Авторы, 2023

© Ставропольская духовная семинария, 2023

STAVROPOL
THEOLOGICAL SEMINARY

BULLETIN

STAVROPOL
THEOLOGICAL
SEMINARY

№ 1 (7)



2021-2022

EDITORIAL BOARD

Editor-in-chief:

Metropolitan of Stavropol and Nevinnomyssk Kirill

Managing editor:

Priest Evgeniy Shishkin, Secretary of the Academic Council
of the Stavropol Theological Seminary (StTS)

Members of the board:

Archpriest Pavel Samoilenko, Candidate of Theology,
First prorector StTS;
Igumen Alexy (Smirnov), Candidate of philosophy, Associate professor,
Prorektor for Academic Affairs StTS;
Archpriest Mikhail Mozdor;
Priest Aleksiy Podkolzin;
Priest Aleksandr Pantyukhin, Candidate of history
(*Executive secretary*);
Natal'ya S. Strupoleva, Candidate of history

Reviewers:

Marina E. Kolesnikova, Doctor of history, Professor;
Doctor of Theology Archimandrite Sergiy (Akimov)

ISBN 978-5-6053150-3-2

© Authors, 2023

© Stavropol Theological Seminary, 2023

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ I.

БИБЛЕИСТИКА

Протоиерей Сергей Рыбин

**Экзегетико-терминологический разбор описания стихий
Всемирного Потопа (Быт. 6, 7). 12**

Священник Виктор Налегав

Аккомодативное толкование Священного Писания. 34

РАЗДЕЛ II.

БОГОСЛОВИЕ

Священник Александр Копцев

**Письмо Евсевия к Констанции
и богословие Оригена 40**

РАЗДЕЛ III.

ЦЕРКОВНО-ПРАКТИЧЕСКИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Протоиерей Павел Самойленко

**Некоторые особенности проповеднической деятельности
пастыря в настоящее время 46**

Священник Евгений Шишкин

**К истории доктрины пресуществления вина
на Литургии Преждеосвященных Даров
в византийском богословии. 59**

РАЗДЕЛ IV.

ИСТОРИЯ ЦЕРКВИ

- Васильев Д. В., Тимофеев А. А.*
**Новые находки средневековых православных крестов
в дельте Волги. 70**
- Горожанина М. Ю.*
**Православие в жизни казачества Терека и Кубани
в к. XVIII – н. XX вв.: сравнительный анализ. 79**
- Священник Леонид Костаненко*
**К вопросу о происхождении Пицундской иконы
Пресвятой Богородицы. 94**

РАЗДЕЛ V.

ФИЛОЛОГИЯ

- Иеромонах Павел (Дудоров)*
**Поучения первоначальника Саровской обители
иеросхимонаха Иоанна (Попова) к братии:
источники и исследование 112**

CONTENTS

SECTION I.

BIBLICAL

Archpriest Sergey Rybin

**Exegetical-terminological analysis of the description
of the elements of the Great Flood (Genesis 6:7). 12**

Priest Victor Nalegaev

**Accommodative interpretation
of the Holy Scriptures34**

SECTION II.

THEOLOGY

Priest Alexander Koptsev

**The Letter of Eusebius to Constance
and the Theology of Origen40**

SECTION III.

CHURCH-PRACTICAL DISCIPLINES

Archpriest Pavel Samoylenko

**Some features of the pastor's preaching activity
at the present time46**

Priest Evgeny Shishkin

**On the history of the doctrine
of the wine transubstantiation at the Liturgy
of the Presanctified Gifts in Byzantine theology.59**

SECTION IV.

HISTORY OF THE CHURCH

Vasiliev Dmitry V., Timofeev Alexey A.

**New finds of medieval orthodox Crosses
in the Volga delta70**

Gorozhanina Marina Yu.

**Orthodoxy in the life of the cossacks of Terek and Kuban
XVIII–XX.: a comparative analysis79**

Priest Leonid Kostanenko

**On the question of the origin of the Pitsunda icon
of the Blessed Virgin Mary.94**

SECTION V.

PHILOLOGY

Hieromonk Pavel (Dudorov)

**The Exhortations of the Originator
of the Sarov Monastery Hieroschemamonk John (Popov):
Sources and Research 112**

РАЗДЕЛ I.
БИБЛЕИСТИКА

Протоиерей Сергей Рыбин

Экзегетико-терминологический разбор описания стихий Всемирного Потопа (Быт. 6, 7)

В Православной Христианской традиции история Всемирного Потопа, изложенная в Священном Писании, не является всего лишь древним мифом о Божественном гневе и наказании за грехи. Это богооткровенное свидетельство о Божьем вмешательстве (Промысле) в судьбу человека и человечества, это записанная история отступления падшего творения от своего Создателя, которое привело его самого и весь мир к страшной катастрофе. Узконаправленное, но глубокое исследование терминов и словесных конструкций, которые использованы для описания стихий, действующих в глобальной катастрофе Потопа, создает достаточно обширную базу для богословского понимания Библейского повествования. Данное исследование может послужить для слушателей духовных семинарий образцом написания работ по Библиестике.

Ключевые слова: מַבּוּל מַבּוּל, κατακλιςμός, наводнение, потоп, מַבּוּל מַבּוּל, υετός, дождь, כי כסודל כסודל, הַיָּם הַגָּדוֹל הַהוּא, πηγαί τῆς ἀβύσσου, источники великой бездны.

В первых главах учебника «Священная Библейская История» владыка Вениамин (Пушкаръ) совершенно справедливо замечает: «Толкуя Священное Писание, надо всегда помнить, что мы должны думать так, как говорит Священное Писание, но не заставляя его говорить так, как думаем мы».¹ Поиск истинного смысла, который вложен в Писание, и есть главная задача библейского исследования.

В работе будет использован метод, описанный в учебнике В.Пушкаря:

¹ Вениамин (Пушкаръ). Священная библейская история [Текст] . – Санкт-Петербург ; Владивосток : Изд-во Заветъ, 2003. С. 23.

- обращение к подлинникам и древнейшим переводам (Масоретский текст, Пешитта, LXX);
- обращение к толкованиям древних иудейских (Таргум Онкелоса, Берешит раба, рабби Шлómo Ицхáки, Пиркей де-Раби Элиэзер) и христианских толковников (Кирилл Александрийский, Иоанн Златоуст, Григорий Нисский, Августин Иппонийский, Иоанн Дамаскин, Филарет Московский);
- обращение к данным разных наук (лингвистика, текстология, история, археология, культурология и др.);
- исследования представителей критической (Г. Гункель, Р. Грейвс и Р. Патай, Э. Гальбиати и А. Пьяцца, В. Гамильтон) и посткритической (The New Jerome Biblical Commentary, У.Кассуто, Джон Х. Уолтон, Виктор Х. Мэтьюз, Марк У. Чавалес, А. Мень) школ библеистики.

1. מַבּוּל (маБУль) – наводнение, потоп, поток. Масоретский текст так повествует о потопе: וְאֲנִי הִנְנִי מְבִיא אֶת־הַמַּבּוּל מֵיִם עַל־הָאָרֶץ וְשִׁחַתְתִּי כָּל־בְּשׂוֹר אֲשֶׁר־בּוֹ רוּחַ חַיִּים מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם כָּל אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ יָגָעוּ:

Синодальный перевод: И вот, Я наведу на землю потоп водный, чтоб истребить всякую плоть, в которой есть дух жизни, под небесами; все, что есть на земле, лишится жизни (Быт. 6:17).²

В таргуме Онкелоса конструкция הַמַּבּוּל מֵיִם (ха-маБУль маАим) – потоп водный переведена как «מֵי טוֹפְנָא» (мей топна)³, что является, по сути, смысловым эквивалентом. В Пешитте «מֵי טוֹפְנָא» (тупна майА)⁴ видим то же, что и Онкелоса.

В еврейском языке слово מַבּוּל – маБУль имеет корень בלל и от этого корня происходят такие слова как בלל (балАль) – мешать,

¹ Библия онлайн Библия в синодальном, современном и других переводах. Симфония, словари, собрание толкований и комментариев. [Электронный ресурс]. URL : <https://bible.by/strong/1/6/17/> (дата обращения 24.11.2023)

² Библия книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета канонические [Текст]: Современный русский перевод. – Москва: Российское Библейское общество, 2011.

³ Библиотека Руслана Хазарзара. Библеистика. Таргум Онкелоса (Тора в переводе на арамейский язык). [Электронный ресурс]. URL: <http://khazarzar.skeptik.net/biblia/thargon/gen.htm> (дата обращения 24.11.2023)

⁴ Библиотека Руслана Хазарзара. Библеистика. Пешитта. [Электронный ресурс]. URL : <http://khazarzar.skeptik.net/biblia/peshitta/vt/gen.pdf> (дата обращения 24.11.2023)

смешивать и בָּבֶל (бавЕль) – Вавилон, название которого интерпретируется в тексте Священного Писания как смешение, путаница. Следует отметить, что сам корень слова בלל (балАль) в данном контексте имеет смысл деструктивного смешивания упорядоченной структуры, запутывания.

В Священном Писании используется несколько различных терминов для обозначения разного рода наводнений и потоплений: שָׁטַף (шАтаф) – затоплять, заливать, наводнять, זָרַם, (зарАм) – уносить наводнением сильным ливневым потоком, צָוַף (цуф) – затоплять, топить, но מַבּוּל стоит особняком всегда с определенным артиклем «ха – הַמַּבּוּל» и означает всегда именно тот потоп, ту грандиозную страшную катастрофу, которая уничтожила все человечество. Слово מַבּוּל (маБУль) – потоп – употребляется в тексте, описывающем событие катастрофы, в связке со словом מַיִם (мАим) – вода, воды: (Быт. 6,17 – הַמַּבּוּל מַיִם – ха-маБУль мАим)- потоп водный, (Быт. 7:10) – וַיְמִי הַמַּבּוּל (умЭй ха-маБУль) – воды потопа, (Быт. 7:6 – וַהֲמַבּוּל הָיָה מַיִם – ве ха-маБУль хайАх мАим) – потоп был водами (на земле), Быт. 7:7 – מַיִם הַמַּבּוּל – мЭй ха-маБУль) – вод потопа.

Следует отметить, что некоторые библеисты, такие как Делич, Драйвер, Маккартер, считают слово «מַיִם» (мАим) – «воды» глоссой: «BHS обозначает слово מַיִם воды, связь которого с предыдущим словом достаточно слаба и неопределенна, как глоссу, подразумевая при этом, что его следует удалить из текста».¹

Упрощая историю потопа, можно сказать, что в результате грандиозного наводнения, покрывшего всю поверхность земли, погибло все живое на ней, кроме спасшихся в ковчеге с Ноем по повелению Божию.

Раши так комментирует термин הַמַּבּוּל потоп: «(Назван так) потому, что он все погубил (בלה) , все смешал (בלל) и унес (הוביל) все с высот в низины. И это третье объяснение, как понимает Онкелос, который переводит словом צָוַף = טופנא טופנא, потому что (потоп) затопил все и унес в Бавел, который в низине. Поэтому (Бавел) называется (также) Шинар, שנער) ибо туда

¹ Тов Э. Текстология Ветхого Завета. Москва, 2001. Сс. 268 – 269.

сброшены были (ננער) все погибшие от потопа».¹ Здесь «Бавел» – Вавилон в тевериадской огласовке, а «Шинар» – долина Санаар, в названии которой употреблен глагол נָצַר (наАр) – трясти, стряхивать, вытряхивать, который использован в Исх. 14,27 для описания потопления колесниц фараона в Черном Море (прим. автора). Таким образом, Раши видит потоп как затопление, как водный поток, смывающий нечистоты с лица земли, а также замечает этимологическое и смысловое единство между потопом, Вавилоном и Санааром, смысл которого в разрушении, смешении замыслов превознесшегося до небес развращенного человека.

Мидраш «Берешит раба» говорит о том, что в начале процесс уничтожения был похож на обычный дождь, который затем превратился в маБуль: «Традиционно дожди воспринимаются как благословение (см., например, гл. 13). Здесь толкователь хочет сказать, что нисхождение воды было подобно дождю, но последствия этого дождя были из ряда вон выходящими».²

Иосиф Флавий в «Иудейских древностях» так описывает события потопа: «Он наслал дождь, и в продолжение сорока дней непрерывно лились потоки воды, так что она покрыла землю на пятьдесят локтей в вышину. Это было причиною того, что вообще больше (кроме Ноя с семейством) никто не спасся, так как не было средства к отступлению и бегству».³

В LXX переведено как катаκλυσμός от «ката» – вниз + «κλύζω» – чищу, промываю. Эта этимологическая составляющая перевода Семидесяти во многом определила направление святоотеческой мысли по отношению к Потопу.

Что мы можем найти о потопе у отцов Церкви?

Преп. Иоанн Дамаскин так говорит о потопе: «И издавна Писание свидетельствует в пользу воды, что она владеет силой

¹ Тора онлайн – весь Танах на русском языке. Тора с комментарием Раши. [Электронный ресурс]. URL: http://toraonline.ru/tora_inline/bereyshis/noach.htm (дата обращения 24.11.2023)

² Мидраш раба (Великий мидраш) – Берешит раба т.1. Москва. 2012. С. 425.

³ Иудейские древности, Книга 1 – Иосиф Флавий. [Электронный ресурс]. URL:https://azbyka.ru/otechnik/Istoriya_Tserkvi/iudeiskie_drevnosti/1_3 (дата обращения 24.11.2023)

очищения (см. Лев. 15:10). Во времена Ноя Бог потопил водой мировой грех (см. Быт. 6:17)».¹

Святитель Иоанн Златоуст отмечает, что гибель всего живого произошла в результате наводнения: «Смотри, как Писание и раз, и два, и многократно, сообщает, что произошла всеобщая погибель, и что ни одно существо не спаслось, но все потонули в воде – и люди и животные. «Остался только Ной и что было с ним в ковчеге»».²

«Итак, когда все это было исполнено, как повелел Бог всяческих, погублена была всякая плоть, так как всю поднебесную наводнили дожди и ливни и стремительнейшие потоки вод, посланных свыше и с неба,»³ – говорит Святитель Кирилл Александрийский.

Из вышесказанного можно подытожить, что мир погубили именно воды потопа – וַיִּמְדוּ אֶת-הַמַּבּוּל (умЭй ха-мабуль)), которые смыли, смешали и потопили все живое на земле.

Подход критической школы заключается в отыскивании более ранних небиблейских источников, которые, по мнению представителей данного направления, повлияли на тексты Торы. Так Герман Гункель считает, что огромное влияние на иудейские предания, а потом и тексты оказало религиозное предание, культура и мифология Древнего Вавилона: «Babylonian influence is evident more than any other in the primitive legends. We can demonstrate this in the case of the legend of the Deluge, of which we possess the Babylonian version».⁴ (Англ.: Вавилонское влияние более чем какое-либо другое очевидно в первобытных

¹ Преподобный Иоанн Дамаскин. Точное изложение православной веры. Книга четвертая. [Электронный ресурс]. URL:https://xpa-spb.ru/libr/_Ioann-Damaskin/TIPV-4-9-o-kreshhenii.html (дата обращения 24.11.2023)

² Иоанн Златоуст святитель. Беседы (гомиллии) на Бытие, 25. . [Электронный ресурс]. URL:<https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-7/stih-23/ioann-zlatoust-svatitel> (дата обращения 24.11.2023)

³ Кирилл Александрийский святитель. Глафиры, или объяснения избранных мест из Пятикнижия Моисея. На Бытие. О Ное и ковчеге. [Электронный ресурс]. URL: <https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-7/stih-23/kirill-aleksandrijskij-svatitel> (дата обращения 24.11.2023)

⁴ H. Gunkel. The Legends Of Genesis. GlobalGrey. 2019. P. 62.

легендах. Мы можем продемонстрировать это на примере легенды о Потопе, вавилонской версией которой мы располагаем) – пишет он.

Исследователи Грейс и Паттай считают библейский рассказ одним из мифов древних народов. Они отмечают, что миф о потопе, изложенный в книге Бытия, находит параллели в множестве других культур, в том числе в греческой и аккадской мифологиях. Эти сходства могут указывать на общую культурную память о крупных катастрофических событиях, таких как наводнения, которые могли произойти в древности и оказали значительное влияние на развитие цивилизаций: «Параллельно мифу о потопе из Книги Бытия существуют два других мифа: греческий и аккадский»¹, – замечают исследователи.

Действительно, в греческой мифологии существует рассказ о Девкалионе и его жене Пирре, которые выжили в великом потопе, посланным Зевсом для наказания людей за их грехи. Аккадский эпос о Гильгамеше содержит эпизод о великом потопе, где Унапиштим получает указание от бога Эа построить корабль, чтобы спасти себя, свою семью и представителей всех видов живых существ от предстоящего наводнения.

Такой же точки зрения придерживаются и итальянские библеисты, представители Римо-Католической Церкви – Э.Гальбиати, А. Пьяцца. Они пишут: «Первое наблюдение подсказано нам сопоставлением с месопотамской литературой. Мы убеждаемся, что автор не первым рассказывает о потопе; за ним – древнейшая шумерская и вавилонская литературная традиция».²

Ту же идею происхождения библейского рассказа о Потопе озвучивает и канадско-американский исследователь протестантского вероисповедания Виктор Гамильтон: «Два хорошо сохранившихся небиблейских рассказа о древнем потопе

¹ Р. Грейс, Р. Паттай. Иудейские мифы. Книга Бытия. Москва. 2008. С. 169.

² Э. Гальбиати, А. Пьяцца. Трудные страницы Библии (Ветхий Завет). Милан – Москва. 1992. С. 171.

пришли из Месопотамии: «Эпос о Гильгамеше» и «Сказание об Атрахасисе».¹

Авторитетный Иеронимов комментарий свидетельствует, что сравнение с историями о наводнениях в Месопотамии особенно полезно. Текст подчеркивает, что, хотя библейское повествование имеет общие черты с этими древними повествованиями, например, тема божественного возмездия и сохранения праведного человека, оно также значительно расходится в изображении намерений и действий Бога. Например, месопотамские истории часто изображают богов капризными и борющимися с перенаселением человечества, тогда как библейское повествование представляет решение Бога затопить землю как ответ на человеческое зло, с акцентом на обновление и заветные обещания².

Автор труда «Исагогика. Курс по изучению Священного Писания. Ветхий Завет» протоиерей Александр Мень считает, что библейское повествование о Потопе, хотя и взято из известных всему Востоку преданий, все же имеет иной моральный и назидательный характер: «Библейский рассказ повторяет в общих чертах схемы вавилонского. Но Св. Писание превращает древнюю легенду в назидательный урок. Нравственное раствление человека, царя природы, делает природу бессмысленной, и она как бы возвращается в состояние древнего Хаоса»³.

Заслуживает внимание подход к теме авторов Культурно-исторического комментария, которые считают, что мифы Месопотамии, Угарита, и многих других народов мира, как и библейский рассказ о Потопе, имеют источником реальное событие: «Не вызывает сомнений, что и в древних ближневосточных сказаниях, и в Книге Бытие говорится об одном и том же

¹ В. Гамильтон. Справочник по Пятикнижию Моисееву. Бытие, Исход, Левит, Числа, Второзаконие. Спрингфилд, Миссури, США. 2003. С. 69.

² Joseph A. Fitzmyer, Roland E. Murphy. The New Jerome Biblical commentary. Prentice Hall. New Jersey. P. 15.

³ Мень Александр протоиерей. Исагогика. Введение в Ветхий Завет. Пятикнижие. [Электронный ресурс]. URL: <https://predanie.ru/book/67514-isagogika-vvedenie-v-vethiy-zavet/#/toc18> (дата обращения 27.11.2023)

наводнении. Этим объясняются совпадения. А различия обусловлены тем, что каждая культура рассматривала потоп через призму своей собственной теологии и мировоззрения».¹

2. מָטָר (матАр) – дождь. Одна из стихий, которая послужила инструментом уничтожения всего живого на земле. Первое упоминание о дожде, как инструменте потопа мы встречаем в Быт. 7:4.

Масоретский текст כִּי לַיָּמִים עוֹד שִׁבְעָה אָנֹכִי מְמַטֵּיר עַל־הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה וּמַחֲיִיתִי אֶת־כָּל־הַיְקוּם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה:²

В Синодальном переводе: «...ибо чрез семь дней Я буду изливать дождь на землю сорок дней и сорок ночей; и истреблю все существующее, что Я создал, с лица земли» (Быт. 7:4).³

Слово «מְמַטֵּיר» (мамтИр) в иврите является глаголом, причем оно находится в форме каль (qal), что является наиболее простой и обычной формой глагола в иврите, часто обозначающей простое или активное действие. Эта конкретная форма глагола происходит от корня «מִטַּר» (м-т-р), который означает «дождь» или «осадки». Форма «מְמַטֵּיר» обозначает действие «заставлять дождь идти», т.е. «дождить», и является глаголом в третьем лице единственного числа мужского рода настоящего или будущего времени.

- Корень: מ-ט-ר (м-т-р), означающий «дождь» или «осадки».
- Биньян (глагольный шаблон): Каль (qal) – обычная форма глагола, указывающая на простое или активное действие.
- Время: настоящее или будущее.
- Лицо: третье лицо.
- Число: единственное.
- Род: мужской.

¹ Джон Х. Уолтон, Виктор Х. Мэтьюз, Марк У. Чавалес. Библейский культурно-исторический комментарий. Ветхий Завет. СПб. Мирт, 2003. С. 26.

² Библия онлайн Библия в синодальном, современном и других переводах. Симфония, словари, собрание толкований и комментариев. [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/strong/1/7/4/> (дата обращения 27.11.2023)

³ Библия книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета канонические [Текст]: Современный русский перевод. – Москва: Российское Библейское общество, 2011.

Т.е. слово מְטַר (мамТИр) не столько сам дождь, сколько процесс (одождение). Например, в Быт. 19:24 сказано следующим образом: «И пролил Господь на Содом и Гоморру дождем серу и огонь от Господа с неба». Церковнославянский перевод в данном случае лучше отражает оригинальный текст «И гдѣ ѡдождѣн (מְטַר) на содомъ и гоморрѣ жъплѣхъ, и ѡгнь ѡ гдѣ съ небесѣхъ».¹ Как видим, этот глагол употребляется не обязательно для обозначения дождя в нашем обычном понимании. Другое место в Священном Писании, в котором употребляется данный глагол Пс. 77:24 «и ѡдождѣн (מְטַר) ѡмъ маннѣ ѡстѣи, и хлѣбъ небесный даде ѡмъ», и другое «и ѡдождѣн (מְטַר) на нѣ ѡкв прѣхъ плѣти, и ѡкв пѣрокъ морскій птицы пернаты» (Пс. 77:27).² Т.е. в данном случае дождь – это процесс ниспослания чего-то на землю с небес, либо благословения, как в случае с манной и птицами пернатыми, либо проклятия, как в случае с огнем и серой на Соддом и Гоммору. Использованный в вышеизложенных текстах глагол имеет корень טַר (матАр), который связан со словом מַטָּר (матара) – мишень, цель. Таким образом, в контексте прослеживается мысль об уничтожении Богом всего живого на земле водой с небес как бы стрелами, выпущенными в мишень. Стрелы Божьи – устойчивый библейский образ, указывающий на неотвратимость поражения (всегда точно в цель), на внезапность и мгновенность Божьего наказания: Втор. 32:23–24, Плч. 3:12, Пс. 63:8.

Пешигга, следуя масоретскому тексту, употребляет слово «מַטָּר» (матра)³, состоящее из корня «мтр», который так же указывает на концепцию, связанную с падением дождя.

В переводе Онкелоса стоит аналогичное еврейскому מְטַר (матАр) слово מִטְרָה (митра)⁴, но уже в форме существительно-

¹ Библия книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета на церковнославянском языке [Текст] . – репринт. – Москва : Российское Библейское общество, 1993.

² Библия книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета на церковнославянском языке [Текст] . – репринт. – Москва : Российское Библейское общество, 1993.

³ Библиотека Руслана Хазарзара. Библистика. Пешигга. [Электронный ресурс]. <http://khazarzar.skeptik.net/biblia/peshitta/vt/gen.pdf> (дата обращения 25.11.2023)

⁴ Библиотека Руслана Хазарзара. Библистика. Таргум Онкелоса (Тора в переводе на арамейский язык). [Электронный ресурс]. URL: <http://khazarzar.skeptik.net/biblia/thargon/gen.htm> (дата обращения 25.11.2023)

го, которое образовано из корня מטר и окончания « נ », является типичным для арамейских существительных мужского рода в абсолютной форме.

В переводе LXX в Быт. 7:4 и Быт. 7:12 стоит одно и то же слово «ὕετός», которое означает сильный дождь, ливень.¹ Различия в терминах не наблюдается и во всех русских, английских и немецких переводах. Правда в большинстве немецких переводов слово «Regen»² – дождь в Быт. 7:12 пишется с заглавной буквы, в то время как в Быт. 7:4 с прописной.

Другое слово, использованное в тексте Быт. 7:12 גשם (гЕшем) – собственно, обычный дождь из облаков, который орошает и питает землю.

В Масоретском тексте וַיִּהְיֶה הַגֶּשֶׁם עַל-הָאָרֶץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה³

В Синодальном переводе: «...и лился на землю дождь сорок дней и сорок ночей» (Быт. 7:12).⁴

Слово « גשם » (ха-гЕшем) является существительным мужского рода, единственного числа, где « ה- » – определенный артикль, а « מ-ש-ג »-корень.

В Пешитте, как и таргуме Онкелоса нет другого термина для обозначения дождя, как это есть в масоретском тексте. В таргуме стоит то же « מטר » (митрА)⁵, а в Пешитте « מטר » (матрА).⁶

¹ Библия онлайн Библия в синодальном, современном и других переводах. Симфония, словари, собрание толкований и комментариев. [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/strong/1/7/4/> (дата обращения 25.11.2023)

² Библия онлайн Библия в синодальном, современном и других переводах. Симфония, словари, собрание толкований и комментариев. [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/verse-de/1/7/4/> (дата обращения 25.11.2023)

³ Библия онлайн Библия в синодальном, современном и других переводах. Симфония, словари, собрание толкований и комментариев. [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/strong/1/7/12/> (дата обращения 25.11.2023)

⁴ Библия книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета канонические [Текст]: Современный русский перевод. – Москва: Российское Библейское общество, 2011.

⁵ Библиотека Руслана Хазарзара. Библиистика. Таргум Онкелоса (Тора в переводе на арамейский язык). [Электронный ресурс]. URL: <http://khazarzar.skeptik.net/biblia/thargon/gen.htm> (дата обращения 25.11.2023)

⁶ Библиотека Руслана Хазарзара. Библиистика. Пешитта. [Электронный ресурс]. <http://khazarzar.skeptik.net/biblia/peshitta/vt/gen.pdf> (дата обращения 25.11.2023)

В книге Второзаконие, когда речь идет о Земле Обетованной, то отмечается, что она орошается совсем не так, как земля Египетская, обычным земным дождем (гЕшем), а благодатным дождем מַטָּר (матАр), ниспосылаемым с небес Богом. Этот момент отмечают некоторые иудейские мидраши, например, Пиркей де-Раби Элиэзер¹ и святые отцы Церкви (блаженный Иероним Стридонский): «[Авраам] вселился в землю обетованную, орошаемую не так, как Египет, снизу, но свыше. Она не производит овощи в пищу ослабевающим, но ожидает благовременного и позднего дождя с неба. Эта земля гористая и высоко расположенная, и, насколько она скудна мирскими уладами, настолько изобилует уладами духовными».² В тексте, описывающем потоп, мы видим, что Бог обещает послать מַטָּר (матАр), чтобы погубить все живое (Быт. 7:4), но сначала посылает גֶּשֶׁם (гЕшем) (Быт. 7:12), в чем и иудейские и христианские толкователи усматривают милосердие Божие в ожидании покаяния людей.

Раши выражает идею о том, что первоначальное ниспослание вод с небес было актом милосердия со стороны Высшей силы, предоставляющей людям шанс на изменение их замыслов и намерений: «Однако ниспосылая (на землю воды). Он (вначале) ниспослал их с милосердием, чтобы, если люди раскаются, они стали дождями благодатными. Но поскольку те не раскаялись, (воды) стали потопом,»³ – пишет он.

Древний сборник мидрашей «Берешит раба» указывает, что контекст описания губительности дождя связан с пониманием того, как взаимодействие между человечеством и Богом может влиять на природные явления и общий уклад мира. По «обычаю мира» природа следует установленному Богом порядку, где дождь спускается с небес, а воды бездны остаются на своём месте. Но в результате действий людей, изменивших свои пути

¹ Pirkê de Rabbi Eliezer : (the chapters of Rabbi Eliezer the Great) according to the text of the manuscript belonging to Abraham Epstein of Vienna. London. 1916. P.30.

² Иероним Стридонский блаженный. Послания 46.2. [Электронный ресурс]. URL:<https://ekzeget.ru/bible/vtorozakonie/glava-11/stih-11/> (дата обращения 25.11.2023)

³ Тора онлайн – весь Танах на русском языке. Тора с комментарием Раши. [Электронный ресурс]. URL: http://toraonline.ru/tora_inline/bereyshis/noach.htm (дата обращения 25.11.2023)

и отклонившихся от заповедей, Бог может изменить данный порядок, что символически выражается через образ «Пучина пучину призывает», заимствованный из Псалтири (41:8). «Они извратили свои источники, и Святой, благословен Он, извратил из-за них миропорядок: по обычаю мира, дождь проливается, а бездна поднимается; но здесь: «Пучина пучину призывает» (Тегилем, 42:8),»¹ – повествует мидраш. Кстати, «пучина» здесь в оригинале «תְּהוֹם» (техОм), о которой будет сказано ниже.

Об особенностях перевода LXX, касаемо этого термина было сказано выше. Поскольку Святые отцы пользовались переводом Семидесяти, у них нет дифференциации терминов Быт. 7:4 и Быт. 7:12, как в масоретском тексте.

Святитель Филарет Московский так же считает сорокадневный дождь временем, отпущенным Богом на покаяние: «Сие время дождя, содержа в себе только начало потопа, конечно, не без причины отделяется от его продолжения и означает столь правильным числом. Число сорока во многих местах Св. Писания представляется как число искушения и очищения (Исх. 24:18, Исх. 34:28, Чис. 14:33, Втор. 9:18, Втор. 25:3, 3 Цар. 19:8, Иез. 4:6, Ин. 3:4, Мф. 4:1-2). Итак, не были ли и сорок дней начинающегося потопа последним даром Божия долготерпения для некоторых грешников, которые хотя уже при виде заслуженной казни, подобно как разбойник на кресте, могли почувствовать свою вину и воззвать к милосердию Божию (1 Пет. 4:6)?».²

3. מְעִינַת תְּהוֹם רָבָה (майенОт техОм раба) – источники великой бездны.

В Масоретском тексте читаем:: בְּשֵׁנַת שָׁשׁ-מֵאוֹת שָׁנָה לְחַיֵּי-נֹחַ בְּחֹדֶשׁ׃ הַשְּׁנִי בְּשַׁבְּעָה-עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בַּיּוֹם הַזֶּה נִבְקְעוּ כָּל-מְעִינַת תְּהוֹם רָבָה וְאַרְבַּת הַשָּׁמַיִם נִפְתְּחוּ׃³

¹ Мидраш раба (Великий мидраш) – Берешит раба т.1. Москва. 2012. С. 219.

² Филарет (Дроздов) святитель. Толкование на группу стихов: Быт: 7: 4-4. [Электронный ресурс]. URL: <https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-7/stih-4/filaret-drozdov-svatitel> (дата обращения 25.11.2023)

³ Библия онлайн Библия в синодальном, современном и других переводах. Симфония, словари, собрание толкований и комментариев. [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/strong/1/7/11/> (дата обращения 25.11.2023)

В Синодальном переводе: В шестисотый год жизни Ноевой, во второй месяц, в семнадцатый день месяца, в сей день разверзлись все источники великой бездны, и окна небесные отворились (Быт. 7:11).¹

Этот термин требует особого разговора, начать который придется от сотворения мира. Слово תְהוֹם (техОм)² – бездна, пучина, – упоминающееся в Быт. 7:11, употребляется и в Быт. 1:2, когда речь идет о сотворении Богом земли, которая «была безвидна תהו (тОху)³ – пустота, опустошенность, пустыня и пуста תְהוֹם (ва-вОху)⁴ – пустота, запустение, и тьма над бездною תְהוֹם (техОм), и Дух Божий носился מְרַחֵף (мерахЭфет)⁵ – парить, носиться над водою».

В переводе на арамейский у Онкелоса стоит «מבועי תהום רבא» (мабуЙеИ техОм рабА)⁶, применяемая терминология так же отсылает нас ко второму стиху первой главы Бытия, показывая единство вод потопа и первозданной бездны.

Пешитта так же близка к масоретскому тексту: «חַסְדֵי רַב־מַבּוּעַי תְהוֹם רַב־אֵל» (мабуЙЕ техУМА рабА).⁷

В переводе LXX мы читаем πηγαί τῆς ἀβύσσου (авУссу)⁸, где тоже есть отсылка к Быт. 1:2, но нет такой прочной смысловой связи как у «תְהוֹם» (техОм) с хаосом.

Иудейские комментаторы замечают, что земля в начале творения это не та земля, которая уже имеет определенный вид, а некая первоматерия, из которой Бог будет творить будущие формы.

¹ Библия книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета канонические [Текст]: Современный русский перевод. – Москва: Российское Библейское общество, 2011.

² Библия онлайн Библия в синодальном, современном и других переводах. Симфония, словари, собрание толкований и комментариев. [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/strong/1/1/2/> (дата обращения 25.11.2023)

³ Там же.

⁴ Там же.

⁵ Там же.

⁶ Библиотека Руслана Хазарзара. Библистика. Таргум Онкелоса. [Электронный ресурс]. URL: http://khazarzar.skeptik.net/biblia/tharg_on/gen.htm (дата обращения 25.12.2023)

⁷ Библиотека Руслана Хазарзара. Библистика. Пешитта. [Электронный ресурс]. <http://khazarzar.skeptik.net/biblia/peshitta/vt/gen.pdf> (дата обращения 25.11.2023)

⁸ Библия онлайн Библия в синодальном, современном и других переводах. Симфония, словари, собрание толкований и комментариев. [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/strong/1/7/11/> (дата обращения 25.11.2023)

Раши пишет: «...в первый момент творения небо и земля возникают вместе и воспринимаются как единое целое, которое не поддается четкому описанию, и лишь впоследствии происходит разделение. В данном случае под землей понимается все сотворенное в первый момент и содержащее в себе в потенциале и то, что проявится как земля, и то, что проявится как небо».¹

Перке Рабби Елиезер дает нам понимание мировоззрения древних евреев на происхождение מַעְיָנֹת תְּהוֹם רָחֵק (майенОт техОм рабА): «Rabbi Jehudah !| said : Once every month ducts rise from the depths to irrigate the face of all the earth, as it is said, «And there went up a mist from the earth and watered the whole face of the ground» (Gen. 2. 6). The clouds cause the seas to hear the sound of their waterspouts,» and the seas cause the depths to hear the sound of their waterspouts, and the deep calls to the deep to bring up waters to give them to the clouds, as it is said, «Deep callcth unto deep at the sound of thy waterspouts» (Ps. 41:8)».² (Англ.: Рабби Иегуда (Иехуда ха-Наси) говорит: Раз в месяц из глубины поднимаются протоки, чтобы орошать лицо всей земли, как сказано: «И поднялся туман от земли и орошал все лице земли» (Быт. 2:6). Облака заставляют моря слышать звук своих водяных смерчей, а моря заставляют глубины слышать звук своих водяных смерчей, и бездна зовет бездну, чтобы поднять воду, чтобы отдать ее облакам, как сказано: «Бездна зовет в бездну при звуке водяных смерчей твоих (Пс. 41:8)».³

Здесь нельзя обойти вниманием и библейскую космологию, т.е. мировоззренческую модель мира, времен Моисея, терминологией которой пользуется бытописатель. Она в общих чертах соответствует шумерской, аккадской и вавилонской космографии (смотри рис. 1) и примерно такова:

¹ Тора онлайн – весь Танах на русском языке. Тора с комментарием Раши. [Электронный ресурс]. URL: http://toraonline.ru/tora_inline/bereyshis/noach.htm (дата обращения 25.11.2023)

² Pirkê de Rabbi Eliezer : (the chapters of Rabbi Eliezer the Great) according to the text of the manuscript belonging to Abraham Epstein of Vienna. London. 1916. P. 28.

³ Перевод автора.

Н1 – 1-е небо 31 – 1-я (верхняя) земля, Н2 – 2-е небо 32 – 2-я земля (1-е подземное царство)

Н3 – 3-е небо 33 – 3-я земля (2-е подземное царство)

НО – небесный океан; У – утро (восток). Горы восхода Солнца; 30 – земной океан; В – вечер (запад). Горы захода Солнца; НВ – небесный вал; С – стены; Д – дворец. Царство мертвых; Г – глубина и основание земного океана.¹

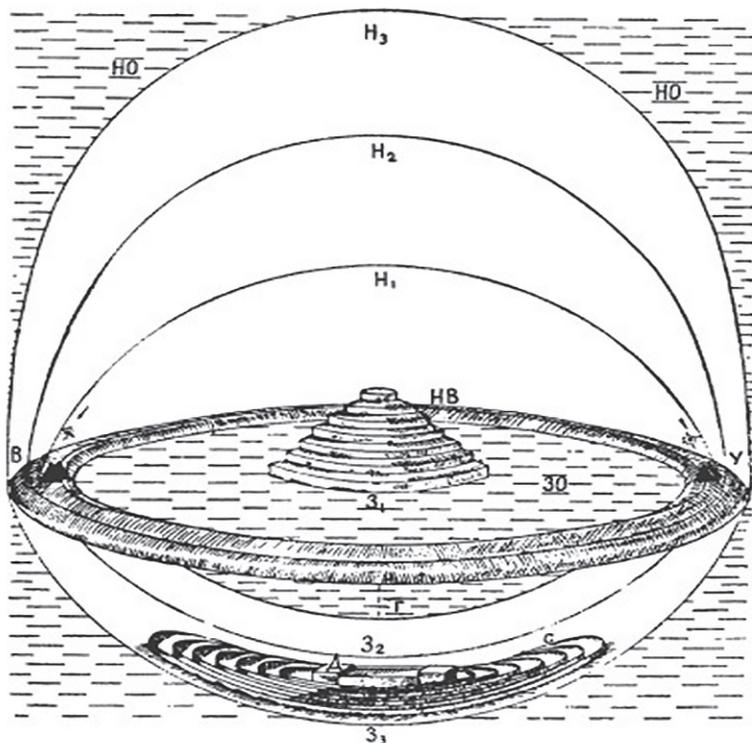


Рис. 1.

В тексте Священного Писания мы можем легко проследить похожую модель вселенной, например Быт. 1:6 «И сказал Бог: да будет твердь עֲרֹכָה (ракИа) – небосвод посреди воды, и да от-

¹ Валерий Гуляев. Шумер. Вавилон. Ассирия: 5000 лет истории [Электронный ресурс]. URL:<https://iknigi.net/avtor-valeriy-gulyaev/54925-shumer-vavilon-assiriya-5000-let-istorii-valeriy-gulyaev/read/page-15.html> (дата обращения 25.11.2023)

деляет она воду от воды». Т.е. твердь разделила воды Тэхом на воды под твердью, из которых впоследствии появились моря и суша и воды над твердью. Вода над куполом неба есть безбрежный океан космоса. Стоит сказать и о том, что само слово «небо» на древнееврейском) שָׁמַיִם шамАим) означает буквально «там воды». Отсюда и взялись воды (мАим) От вод этого океана бездны землю защищает твердь.

Блаженный Августин так же отмечает, что бытописатель не придает словам, употребляемым для описания неба, воды и земли ещё тех значений, которые используются для обозначения уже разделенных в процессе творения стихий. «Но почему же не сказано, что Бог сотворил воду? Не захотел ли [здесь] писатель назвать еще и водою ту самую материю, которую он раньше называл то небом и землею, то невидимую и неустроенною землею, то бездною? В самом деле, почему бы не назваться ей и водою, если она могла быть названа землею, когда [в сущности] она не была еще не разграниченной и сформированной водою, ни землею, ни чем-либо другим?».¹ Прозрение блаженного Августина уникально в том смысле, что он, находясь в сфере влияния научных представлений своего времени (космология Аристотеля), преодолевает мировоззренческие императивы.

Так Святитель Григорий Нисский, комментируя творение Богом тверди небесной (Быт. 1:6), замечает: «И вода, над которою носился Божий Дух, есть нечто иное, а не это вниз стремящееся естество текучих вод; она твердью отделяется от тяжелой и вниз стремящейся воды».² Это гениальнейшее прозрение святого Григория о космическом пространстве, которое называется водами, но имеет иное естество отличное от естества обычных вод. Именно эти воды Великой бездны (ТэхОм Раба) ринулись на землю и смешали все живое с неживым. Именно воды Тэхом устремились к земле через открытые окна небес-

¹ Августин Иппонийский блаженный. О книге Бытия буквально 12, 4 [Электронный ресурс]. URL:<https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-1/stih-2/> (дата обращения 25.11.2023)

² Григорий Нисский святитель. О шестодневе [Электронный ресурс]. URL: <https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-1/stih-6/grigorij-nisskij-svatitel/> (дата обращения 25.11.2023)

ные – אֲרֻבֹת לַחַמַּיִם – (аррубОт ха-шамАим) и уничтожили все живое на земле.

Интересен комментарий к Быт. 7:11 протестантского библеиста Мэтью Генри, который использует метафору для сравнения тел человека, содержащих зародыши болезней, с землей, хранящей в своих недрах воды, способные по воле Бога привести к катастрофическим наводнениям. Подчеркивается, что изначально Бог установил границы для вод, чтобы они не накрывали землю, как указано в Псалмах и книге Иова. Однако, удалив земные преграды, такие как холмы и барьеры, Бог позволил водам вновь покрыть землю, возвращая её к первоначальному состоянию, описанному в книге Бытия: «Бог положил бездны в хранилищах (Пс 32:7) и сейчас разрушил их границы. Как наши тела содержат в себе зародыши, которые, если Богу угодно, становятся семенами и источниками смертельных болезней, так и земля в своих недрах имеет воды, которые по Божьему повелению разверзлись и потопили ее. При сотворении Бог положил запоры и ворота водам морским, чтобы они не возвратились покрыть землю (Пс.103:9; Иов 28:9–11); и теперь Он только убрал те земные ориентиры – холмы и преграды, – и воды морские возвратились, чтобы покрыть землю, как это было вначале (Быт 1:9)».¹

Библейская критика, рассматривая Священное Писание как литературный продукт древних иудейских мифов, подчеркивает подчинённость текстов мировоззренческой концепции иудаизма.

Авторы книги «Иудейские мифы» Грейс и Патай, ссылаясь на талмудические предания, указывают подробности, которых нет в каноническом тексте: «И он выбрал воду, а не огонь для наказания молчаливых грешников и открыл небесные шлюзы, убрав двух Плеяд; позволив таким образом Верхним и Нижним водам – мужскому и женскому элементам Тионы, которые он разделил в дни Творения, – воссоединиться и в космическом

¹ Толкование Мэтью Генри. Бытие 7 глава [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/matthew-henry/1/7/> (дата обращения 25.11.2023)

объятии разрушить мир».¹ Интересны так же подробности о том, что вода Потопа была смешана с огнем: «Господь подогревал воды потопа пламенем бездны и наказывал пламенную похоть обжигающей водой, поливал огненным дождем грешников и не мешал воронам выклевывать глаза у тех, кто плыл в потоках воды».²

Несмотря на то, что критическая школа голосами большинства своих исследователей продвигала идею о том, что תְּהוֹם (техОм) есть заимствованное из месопотамских легенд имя богини хаоса Тиамат и является противостоящим богу порядка злым началом, есть представители этого направления, критикующие эту концепцию. К ним относится известный комментатор Пятикнижия В. Гамильтон. Он пишет: «Долгое время предполагалось, что под «бездной» (1:2 – древнееврейское слово техом) подразумевается Тиамат вавилонской славы. Даже если это на самом деле так, было бы чрезвычайно трудно увидеть какие-либо очевидные мифические намеки в употреблении слова техом автором Бытия (1:2). Текст не дает абсолютно никакого представления о «бездне» как о враге Бога. Скорее, «бездна» является неодушевленной частью сотворенного порядка. Кроме того, очень сильные лингвистические аргументы свидетельствуют против уравнивания Тиамат и техом».³

Библейская посткритика охватывает широкий спектр подходов, от культурно-исторического, освещающего связь текстов с их эпохой и обществом, до литературного и текстологического, акцентирующего внимание на структуре, стилистике и развитии текста.

Новый Иеронимов комментарий бездну תְּהוֹם – (техом) и тьму – חֹשֶׁךְ (хОшех) считает первозданными стихиями хаоса, которые благодаря творческому акту преобразуются в

¹ Р. Грейвс, Р. Пагай. Иудейские мифы. Книга Бытия. Москва. 2008. С.171.

² Там же.

³ В. Гамильтон. Справочник по Пятикнижию Моисееву. Бытие, Исход, Левит, Числа, Второзаконие. Спрингфилд, Миссури, США. 2003. С. 23.

упорядоченную структуру: «Two chaotic elements obstruct the emergence of the peopled cosmos – the deep and primordial night. Night is vanquished on the first day by the creation of light, and the deep on the second and third days by the separation of waters and the making of the sea».¹ (англ.: Возникновению населенного космоса препятствуют два хаотических элемента – бездна и первозданная ночь. В первый день ночь побеждена сотворением света, во второй и третий день разделением вод и сотворением моря).²

Умберто Кассуто, будучи ярким представителем посткритического направления библеистики, не разделяет мнения большинства исследователей критической школы по поводу заимствования библейского рассказа из вавилонской мифологии. Он пишет: «The Torah, however, refrained from accepting any part of this tradition. In the Pentateuch, *tehom* denotes simply the primeval World-Ocean – a purely physical concept. It is matter and has no personality or autonomy; it had not existed from time immemorial but was created by the will of God, and was ready to receive whatever form its Maker would be pleased to fashion for it».³ (Англ.: Тора, однако, воздерживалась от принятия какой-либо части этой традиции (вавилонской). В Пятикнижии תְּהוֹם (техом) обозначает просто первозданный Мировой океан – чисто физическое понятие. Она (техом) есть материя и не обладает личностью или автономией. Она не существовала с незапамятных времен, но была создана по воле Божией и была готова принять любую форму, которую ее Создатель соизволит предать ей).⁴ Таким образом, Кассуто не допускает мысли о заимствовании евреями истории о Потопе из более древних месопотамских мифов, а указывает на единство источника этих повествований – реальную катастрофу.

¹ Joseph A. Fitzmyer, Roland E. Murphy. The New Jerome Biblical commentary. Prentice Hall. New Jersey. P. 10.

² Перевод автора.

³ U. Cassuto. A Commentary on the Book of Genesis: from Adam to Noah. Skokie, Illinois, USA. 2005. P. 24.

⁴ Перевод автора.

Проведя экзегетико-терминологический разбор словесных конструкций, употребленных для описания Потопа, следует отметить следующее:

В контексте библейской космологии הַמַּבּוּל מַיִם (ха-мабуль мАим) потоп водный не может рассматриваться как обычное глобальное или локальное наводнение. Глубина смыслов, заложенных в словесные конструкции и широкий спектр контекстуальных связей с другими библейскими терминами и символами, дает нам более объемное и рельефное представление о глобальной катастрофе, описанной в книге Бытия. Исследование дает возможность углубиться в мировоззренческие представления древности, а так же богословское осмысление событий, зафиксированных в текстах Священного Писания.

Библиографический список

1. Biblia Hebraica Stuttgartensia Fünfte, verbesserte Auflage. Deutsche Bibelgesellschaft. Stuttgart. 1997.
2. Septuaginta. Verkleinerte Ausgabe in einem Band. Deutsche Bibelgesellschaft. Stuttgart. 1979.
3. Syriac Bible 63DC O United Bible Societies. 1979.
4. Библия книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета канонические [Текст]: Современный русский перевод. – Москва: Российское Библейское общество, 2011.
5. Библия книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета на церковнославянском языке [Текст]. – репринт. – Москва: Российское Библейское общество, 1993.- Cassuto U. A Commentary on the Book of Genesis: from Adam to Noah. Skokie, Illinois, USA. 2005.
6. Gunkel H. The Legends Of Genesis. GlobalGrey. 2019.
7. Joseph A. Fitzmyer, Roland E. Murphy. The New Jerome Biblical commentary. Prentice Hall. New Jersey.
8. Pirkè de Rabbi Eliezer : (the chapters of Rabbi Eliezer the Great) according to the text of the manuscript belonging to Abraham Epstein of Vienna. London. 1916.
9. Вениамин (Пушкаръ). Священная библейская история [Текст]. – Санкт-Петербург; Владивосток: Изд-во Заветъ, 2003.
10. Гальбиати Э., Пьяцца А. Трудные страницы Библии (Ветхий Завет). Милан – Москва. 1992.
11. Гамильтон В. Справочник по Пятикнижию Моисееву. Бытие, Исход, Левит, Числа, Второзаконие. Спрингфилд, Миссури, США. 2003.
12. Грейвс Р., Патай Р. Иудейские мифы. Книга Бытия. Москва. 2008. Джон Х. Уолтон, Виктор Х. Мэтьюз, Марк У. Чавалес. Библейский культурно-исторический комментарий. Ветхий Завет. СПб. Мирт, 2003.
14. Мидраш раба (Великий мидраш) – Берешит раба т.1. Москва. 2012.
15. Тов Э. Текстология Ветхого Завета. Москва, 2001.

Электронные ресурсы

1. Августин Иппонийский блаженный. О книге Бытия буквально 12, 4 [Электронный ресурс]. URL:<https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-1/stih-2> (дата обращения 25.11.2023)
2. Библия онлайн Библия в синодальном, современном и других переводах. Симфония, словари, собрание толкований и комментариев. [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/strong/1/6/17/> (дата обращения 24.11.2023)
3. Библиотека Руслана Хазарзара. Библиестика. Пешитта. [Электронный ресурс]. URL: <http://khazarzar.skeptik.net/biblia/peshitta/vt/gen.pdf> (дата обращения 24.11.2023)
4. Библиотека Руслана Хазарзара. Библиестика. Таргум Онкелоса (Тора в переводе на арамейский язык). [Электронный ресурс]. URL: http://khazarzar.skeptik.net/biblia/tharg_on/gen.htm (дата обращения 24.11.2023)
5. Валерий Гуляев. Шумер. Вавилон. Ассирия: 5000 лет истории [Электронный ресурс]. URL:<https://iknigi.net/avtor-valeriy-gulyaev/54925-shumer-vavilon-assiriya-5000-let-istorii-valeriy-gulyaev/read/page-15.html> (дата обращения 25.11.2023)
6. Григорий Нисский святитель. О шестодневе [Электронный ресурс]. URL: <https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-1/stih-6/grigorij-nisskij-svatitel/> (дата обращения 25.11.2023)
7. Иероним Стридонский блаженный. Послания 46.2. [Электронный ресурс]. URL:<https://ekzeget.ru/bible/vtorozakonie/glava-11/stih-11/> (дата обращения 25.11.2023)
8. Иоанн Дамаскин преподобный. Точное изложение православной веры. Книга четвертая. [Электронный ресурс]. URL:https://хра-спб.ru/libr/_Ioann-Damaskin/TIPV-4-9-o-kreshhenii.html (дата обращения 24.11.2023)
9. Иоанн Златоуст святитель. Беседы (гомилии) на Бытие, 25. [Электронный ресурс]. URL:<https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-7/stih-23/ioann-zlatoust-svatitel/> (дата обращения 24.11.2023)
10. Иудейские древности, Книга 1 – Иосиф Флавий. [Электронный ресурс]. URL:https://azbyka.ru/otechnik/Istorija_Tserkvi/iudeiskie_drevnosti/1_3 (дата обращения 24.11.2023)
11. Кирилл Александрийский святитель. Глафиры, или объяснения избранных мест из Пятикнижия Моисея. На Бытие. О Ное и ковчеге. [Электронный ресурс]. URL: <https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-7/stih-23/kirill-aleksandrijskij-svatitel/> (дата обращения 24.11.2023)
12. Мень Александр протоиерей. Исагогика. Введение в Ветхий Завет. Пятикнижие. [Электронный ресурс]. URL: <https://predanie.ru/book/67514-isagogika-vvedenie-v-vethiy-zavet/#/toc18> (дата обращения 27.11.2023)
13. Толкование Мэтью Генри. Бытие 7 глава [Электронный ресурс]. URL: <https://bible.by/matthew-henry/1/7/> (дата обращения 25.11.2023)
14. Тора онлайн – весь Танах на русском языке. Тора с комментарием Раши. [Электронный ресурс]. URL: http://toraonline.ru/tora_inline/bereyshis/noach.htm (дата обращения 24.11.2023)
15. Филарет (Дроздов) святитель. Толкование на группу стихов: Быт: 7: 4-4. [Электронный ресурс]. URL: <https://ekzeget.ru/bible/bytie/glava-7/stih-4/filar-et-drozdov-svatitel/> (дата обращения 25.11.2023)

Сведения об авторе

ПРОТОИЕРЕЙ СЕРГИЙ РЫБИН

старший преподаватель кафедры библеистики

Ставропольской духовной семинарии

e-mail: paparybin@mail.ru

Exegetical-terminological analysis of the description of the elements of the Great Flood (Genesis 6:7).

Archpriest Sergey Rybin

*Senior teacher of the Bible Department Stavropol Theological
Seminary*

e-mail: paparybin@mail.ru

In the Orthodox Christian tradition, the story of the Great Flood, as recounted in the Holy Scriptures, is not merely an ancient myth about divine wrath and punishment for sins. It is a divine revelation of God's intervention (providence) in the fate of humanity and an individual, a recorded history of the fallen creation's departure from its Creator, which led it and the entire world to a terrible catastrophe. This work does not aim to cover and theologically interpret the entire history of the Great Flood but represents a focused yet profound study of the terms and verbal constructions used to describe the elements acting in the global catastrophe of the Flood. This will create a sufficiently broad base for theological understanding of the Biblical narrative. This research can serve as a model for seminary students in writing works on biblical studies.

Keywords: מַבּוּל, מַבְּרֵל, κατακλυσμός, flood, מַבְּרֵל, רַעַם, ὑετός, rain, פְּתָיִם הַיָּם הַגְּדוֹלִים, πηγαί τῆς ἀβύσσου, fountains of the great deep.

Священник Виктор Налегает

Аккомодативное толкование Священного Писания

В статье рассматривается значение термина «аккомодация» и краткая история появления и становления аккомодативного метода толкования Библии в Христианской Церкви. Описывается, как термин «аккомодация» в богословском дискурсе претерпел изменения смысла. Приводятся примеры использования данного метода богословами Православной, Католической и Протестантской Церкви.

Ключевые слова: аккомодация; аккомодативное толкование; Библия; православная герменевтика; проповедь; реформация; Священное Писание; экзегеза.

Слово **аккомодация** происходит от латинского «*accommodatio*», что буквально означает приспособление, приурочивание. В широком смысле аккомодацией называется вообще «приурочение себя к таким мнениям и желаниям других, с которыми сами не находим возможности быть согласными»¹.

В православной герменевтике **аккомодативное толкование** (или аккомодическое) – «это механическое приспособление библейского текста под современные события, лишь внешне сходные с библейской ситуацией»² и относится к небуквальным (духовным) методам толкования Священного Писания.

Свою историю данный метод начинает в среде евреев Палестины задолго до пришествия Господа Иисуса Христа. Особый интерес представляют Кумранские тексты³, датированные серединой III в. до Р. Х. – нач. I в. по Р.Х., которые ярко пока-

¹ *Аккомодация*. Энциклопедический словарь. Т. 1. Репринтное воспроизведение издания Ф. А. Брокгауз – И. А. Ефрон 1890г. – Ярославль : Терра, 1990. – С. 287.

² *Добыкин Д. Г.* Православное учение о толковании Священного Писания : лекции по библейской герменевтике : учебн. пособие. – СПб. : Изд-во СПбПДА, 2016. – С. 147.

³ Религиозные тексты на еврейском, арамейском и греческом языках, обнаруженные в 1947 г. (и позднее) в пещерах Кумрана – местности в 13 километрах к югу от Иерихона и вблизи Мертвого моря, из-за чего эти рукописи известны также как свитки Мертвого моря.

зывают этот метод. В эпоху написания Кумранских текстов, религиозная община ессеев¹ активно использовала аккомодативный метод для интерпретации Ветхого Завета. Вместо прямого толкования, комментаторы стремились найти в древних текстах отражение современных им событий. Такие комментарии, называемые «пешарим», имели определенную структуру. Комментатор, цитируя фрагмент текста из Ветхого Завета, приводил интерпретацию, предваряя ее словом «пишро» (истолкование этого...) или похожей фразой «пешер хаддабар» (толкование этого слова...). С помощью такого метода, комментаторы связывали события, описанные в Ветхом Завете, с их собственным временем. Метод аккомодации позволял связать историю, описанную в Библии, с реальностью современных событий, делая библейские тексты руководством к действию в конкретной исторической ситуации. Особо важно отметить, что «пешарим» не являлись простым переводом древних текстов на современный язык. Это был метод интерпретации, который позволял отыскать в Священном Писании скрытый смысл и применить его к реальным событиям современного мира. Так например, «в Толковании на Книгу пророка Наума (4Q 169) Ниневия понимается как символ Иерусалима, потоки Нила – иерусалимской знати, дикий лев – сир. царя Димитрия (4Q 169 frag. 3–4 col. I 1–4; col. II 1–2, 8–9). Толкование на прор. Аввакума (1QpHab) стремится избегать прямых указаний на имена персонажей, используя для римлян библейское название племени киттим², а для главных действующих лиц современных событий – известные и из других сектантских свитков симво-

¹ *Ессеи* – хорошо организованная аскетическая иудейская секта, которую упоминает в своих трудах Филон Александрийский (ок. 20 до Р.Х. – ок. 50 по Р.Х.), Плиний Старший (ок. 23–79) и Иосиф Флавий (ок. 37 – ок. 100). По-видимому, возникла во втором веке до Р.Х. и, вероятно, идентична Кумранской общине // Ессеи. О`Коллинс Д., Фарруджа Э. Краткий богословский словарь. – М.: Издательство ББИ, 2018. – С. 88.

² Слово «*киттим*» (в еврейском языке оно имеет только форму множественного числа) является названием племени, родоначальником которого был Иаван (Быт. 10:4; 1 Пар. 1:7). Первоначально, видимо, киттим, или землей китийской, евреи называли город Китион на юге Кипра. Затем это название распространилось на весь остров (Ис. 23:1, 12), жителей которого финикийцы называли китти. В Иер. 2:10 «острова Хиттимские» обозначают запад, а Кидар – Восток // *Киттим, земля Китийская, острова Хиттимские*. Ринекер Ф., Майер Г. Библейская Энциклопедия Брокгауза. – Christliche Verlagsbuchhandlung Paderborn, 1999. – С. 458.

лические имена: Учитель праведности (предположительно лидер сектантской общины), Человек лжи (оппозиционер внутри общины) и Злой первосвященник (возможно, первосвященник иерусалимского храма)»¹.

Аккомодативный метод толкования Священного Писания, основанный на поверхностных сходствах между событиями древности и современности, не обладает большой ценностью, поскольку игнорирует контекст. Этот метод, по сути, сводится к механическому переносу событий и образов из Библии на современные реалии, не учитывая культурные, исторические и богословские особенности. Наглядным примером такого подхода является деятельность Джироламо Савонаролы², знаменитого проповедника и монаха-доминиканца, жившего во Флоренции в XV веке. В своих проповедях он часто использовал ветхозаветные пророчества, интерпретируя их в контексте политических и социальных событий того времени. Например, он мог использовать пророчества о разрушении Иерусалима как предсказание грядущего падения Флоренции³, не вникая в глубокий смысл этих текстов, не анализируя их исторический контекст и не пытаясь понять намерения автора ветхозаветной книги.

Однако, несмотря на свою ограниченность, аккомодативный метод толкования был воспринят Церковью. В ранние времена христианства проповедники часто использовали аккомодативный метод, чтобы сделать Библию понятнее для своей паствы. Они пытались найти параллели между событиями древности и современностью, чтобы сделать священные тексты более актуальными и доступными для своих слушателей. В гомилетике,

¹ Юревич Д., свящ., Неклюдов К. В., Петров А. Е. Герменевтика библейская. Православная энциклопедия. Т. XI. – М.: Церковно-научный центр «Православная Энциклопедия», 2006. – С. 364.

² Савонарола (1452-1498) в своих произведениях «Об истине пророчества» и «Об откровениях» утверждал, что, подобно ветхозаветным пророкам, он передает веления Божии, обличал испорченность нравов флорентийцев, призывая их вступить на путь покаяния // Савонарола. Мень А., прот. Библиологический словарь. Т. 3. – М.: Фонд имени Александра Меня, 2002. – С. 77-78.

³ Аккомодическое толкование. Мень А., прот. Библиологический словарь. Т. 1. – М.: Фонд имени Александра Меня, 2002. – С. 40.

то есть в искусстве проповеди, аккомодативный метод часто применялся для развития собственных мыслей проповедника, используя фразы и мысли священного автора как отправную точку.

На Западе после реформы Мартина Лютера, аккомодативный метод толкования тоже использовали протестантские теологи, такие как Жан Кальвин, Ульрих Цвингли и другие, только в термин «аккомодация» они влагали другой богословский смысл. К примеру, Ж. Кальвин, который разработал, целую теорию аккомодации, утверждал, что Бог в Своем Откровении *приспосабливается* к человеческому разуму и сердцу, к их возможностям¹.

Теперь приведем пример, как аккомодацией пользовались в гомилетических целях (о чем говорилось выше). Святитель Димитрий, митрополит Ростовский, в своем поучении, произнесенном в Неделю перед Богоявлением, размышляя о разрушительном воздействии гордости, упоминает о проклятии, произнесенном Давидом на гору Гелвуйскую (см. 2 Цар. 1:21): «Проклята Богом гордость, как Давидом Гелвуйская гора, чтобы не сошла на нее роса благодати Божией и дождь милосердия Божия. Не придет туда Христос, где увидит гору Велиаровой гордости»².

Из предложенного примера мы видим, как святитель в проповеди прекрасно употребил аккомодацию, взяв за отправную точку своих размышлений пророчество Давида, и развил их в нравственном направлении, призывая паству к исправлению.

Таким образом, аккомодативное толкование может быть применимо в церковной практике, однако это допустимо лишь в том случае, если оно не стремится установить прямую связь между проповедуемой темой и теми пророчествами³ и образами, которые описываются в Библии.

¹ Веджворт Стивен. Теория аккомодации в богословии Жана Кальвина [Электронный ресурс] / <https://proza.ru/2019/12/14/1876> (Дата обращения 11.02. 2021г.)

² Цит. по: Добыкин Д. Г. Православное учение о толковании Священного Писания : лекции по библейской герменевтике : учебн. пособие. – СПб. : Изд-во СПбПДА, 2016. – С. 150.

³ Как у Д. Савонарола.

Библиографический список

1. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. – М. : Издание Московской Патриархии, 1988. – 1346 с.
2. *Веджворт Стивен*. Теория аккомодации в богословии Жана Кальвина [Электронный ресурс] / <https://proza.ru/2019/12/14/1876> (Дата обращения 11.02.2021 г.)
3. *Добыкин Д. Г.* Православное учение о толковании Священного Писания : лекции по библейской герменевтике : учебн. пособие. – СПб. : Изд-во СПбПДА, 2016. – 265 с.
4. *Мень А., прот.* Библиологический словарь. Т. 1. – М. : Фонд имени Александра Меня, 2002. – С. 40.
5. *Мень А., прот.* Библиологический словарь. Т. 3. – М. : Фонд имени Александра Меня, 2002. – С. 77-78.
6. *О'Коллинс Д., Фарруджа Э.* Краткий богословский словарь / Пер. с англ. (Серия «Современное богословие»). – М. : Издательство ББИ, 2018. – С. 88.
7. *Ринекер Ф., Майер Г.* Библейская Энциклопедия Брокгауза. – Christliche Verlagsbuchhandlung Paderborn, 1999. – С. 458.
8. Энциклопедический словарь. Т. 1. (А-Алтай) : Репринтное воспроизведение издания Ф. А. Брокгауз – И. А. Ефрон 1890 г. – Ярославль : Терра, 1990. – С. 287.
9. *Юревич Д., свящ., Неклюдов К. В., Петров А. Е.* Герменевтика библейская. Православная энциклопедия. Т. XI. – М. : Церковно-научный центр «Православная Энциклопедия», 2006. – 751 с.

Сведения об авторе

СВЯЩЕННИК ВИКТОР НАЛЕГАЕВ –
старший преподаватель кафедры библеистики
Ставропольской духовной семинарии
e-mail: nalegaev.victor@yandex.ru

Accommodative interpretation of the Holy Scriptures

Priest Victor Nalegayev

Senior teacher of the Bible Department Stavropol Theological Seminary

e-mail: nalegaev.victor@yandex.ru

The meaning of the term «accommodacion», as well as a brief history of the accommodative method emergence and formation for the Bible interpretation in the Christian Church is analysed. The change in meaning of the term «accomodacion» undergone in the theological discourse is described. The examples of this method usage by the theologians of the Orthodox, Catholic and Protestant Churches are given.

Keywords: *accommodacion; accommodative interpretation; the Bible; Orthodox hermeneutics; sermon; reformation; the Holy Scripture; exegesis.*

РАЗДЕЛ II.
БОГОСЛОВИЕ

УДК 22.07
ББК 86.372
К55

Священник Александр Копцев

Письмо Евсевия к Констанции и богословие Оригена

В статье предпринимается попытка отыскать связь между взглядами александрийского богослова Оригена и одним из ключевых документов эпохи иконоборчества Письмом Евсевия к Констанции. Обнаружение сходства, либо различия во взглядах у указанных авторов позволяет прояснить вопрос относительно богословских причин византийского иконоборчества. В ходе анализа указывается на существующие параллели между взглядами Оригена и автора Письма, что позволяет говорить о косвенном влиянии александрийского дидакала на богословие византийских иконоборцев.

Ключевые слова: Иконоборчество, Евсевий Кесарийский, Ориген, аниконизм, материя, спиритуализм, Письмо к Констанции, богословие образа

После того, как в 1991 году А.И. Сидоров опубликовал в журнале «Византийский временник» перевод одного из ключевых святоотеческих источников богословской аргументации византийских иконоборцев данное произведение стало доступно и русскоязычному читателю. Однако бурной реакции со стороны отечественных исследователей не последовало. Вместе с тем, вдохновившись статьей прот. Г. Флоровского «Ориген, Евсевий и иконоборческий спор», мы решили осуществить попытку отыскать некоторые параллели Послания с творчеством александрийского дидакала.

Традиционным обвинением в сторону Евсевия Кесарийского было обвинение в арианстве. В свою очередь и о. Георгий, и протопресв. Иоанн Мейендорф указывают, что богословие Евсевия имеет параллели с оригенизмом и наполнено «оригенистской фразеологией». Принимая и соглашаясь с аргумента-

цией о. Георгия мы вместе с тем должны указать, что не вполне верным будет поставить знак равенства между оригенизмом и богословием самого Оригена. Подобного рода отождествление могло бы быть сравнимо с приравниванием богословия блаж. Августина и всех тех выводов, которые сделало западное богословие из его трудов. Все это обнаруживает необходимость обнаружить параллели с самим Оригеном или констатировать их отсутствие.

Проследить «внешнюю» историческую цепочку между Евсевием и Оригеном проследить достаточно легко. Кубино-американский историк Гонсалес Л. Хусто пишет: «Человеком, оказавшим глубокое влияние на Евсевия, был Памфил Кесарийский. Памфил, родом из Берита – ныне Бейрута в Ливане, – учился в Александрии у Пиерия, известного учителя, продолжавшего в этом городе дело Оригена» . Вместе с тем, данный исследователь отмечает, что Евсевий принимал деятельное участие в трудах своего учителя по защите Оригена .

Внутреннюю же связь между Письмом и оригенистским богословием отыскать не так легко. Непосредственных текстуально подтвержденных связей обнаружить невозможно, однако мы можем говорить с достаточной вероятностью о совпадении их взглядов по тому или иному вопросу. В нашей статье мы не ставим целью отыскать все совпадения подобного рода, а постараемся лишь наметить отдельные параллели. Для того чтобы это сделать мы укажем основные идеи Письма и сходные места у Оригена.

Основными идеи послания следующие: Евсевий различает истинный образ Христа и «зрак раба». Христос преобразил, т.е. изменил этот «зрак раба». Новый образ, который получился в результате обожения не может быть изображен мертвыми и бездушными красками. Окончательное изменение тела Христа произошло после Его Вознесения. Перемена произошедшая с телом Христа – кардинальная . Она определяется Евсевием как «смытие тления». Поклоняться же образу раба нельзя, поскольку на это существует запрет в Ветхом Завете (Исх. 20:4; Второз.

5:8). Художник, делающий такие изображения, уподобляется идолопоклонникам. Задача человеческой жизни «быть готовым тому, чтобы зреть Его как Бога» . Евсевий указывает не просто на неизобразимость Божественной природы, а указывает на то, что тело Христа изменилось. Все вышеизложенные идеи послания содержат в себе два ключевых момента: пренебрежение всем материальным и вытекающее из этого учение о перемене тела Христа после Воскресения. В результате мы можем заключить, что центральной идеей всего послания является идея пренебрежения материей, которая, как мы увидим далее, была культивируема иконоборцами и находит параллели у Оригена. Весь мир рассматривается автором как то, что, в конечном счете, должно упраздниться и замениться чем-то, что является противоположностью «безжизненной материи» . Данная перемена происходит и во Христе .

У Оригена мы также обнаруживаем пренебрежение материальным. Как отмечает прот. Г. Флоровский: «В оригенизме нет, в сущности, антропологии, но только пневматология, учение о вечных духах» . Такого рода подход был заложен именно Оригеном и его учением о предсуществовании душ. В книге «О Началах» он пишет: «Все души и вообще все разумные существа, как святые, так и грешные, сотворены или созданы; все они, по своей природе, бестелесны» . Рассуждая же о словах ап. Павла, который говорит, что «вся тварь покорилась суете» (Рим. 8:20) Ориген замечает: «Но, прежде всего, посмотрим, какова та суета, которой покорилась тварь. Я думаю, что эта суета – ничто иное, как тела; ибо, хотя тело святых и эфирно, но все же материально» . И далее дидаскал указывает, что Бог «в то же время обещал существам, недобровольно покоренным суете, что по исполнении служения великому делу, когда настанет время искупления славы сынов Божиих, они освободятся от рабства тлению и суете» .

Это отрицательное отношение к материи оказало влияние на его учение о Воскресении. Хотя он не говорит об упразднении тел в эсхатологии, однако указывает на то, что все мате-

риальное будет упразднено, то есть говорит о том же «смытии тления», о котором говорит Евсевий в письме к Констанции. Евсевий делает вывод: «Я внимаю (апостолу) Павлу, научающему нас больше уже не держаться за плотское: «Если же и знали Христа по плоти, то ныне уже не знаем» (2 Кор. 5:16)». Ориген отказывает всему материальному в истинности на основе того, что с ним сопряжено тление и смерть. Ту же идею мы можем увидеть и у Евсевия Кесарийского .

Вторую параллель между Оригеном и Евсевием мы обнаруживаем во взгляде на состояние тела воскресшего Христа. Отмечая соотношение антропологии и христологии Оригена, В.В. Петров замечает: «И тело Иисуса вскоре после воскресения, когда он являлся ученикам и Фома вложил перст в его ребра (Ин 20:19-28), занимало как бы середину между тем плотным телом, какое он имел до страдания, и тем состоянием, в каком душа является по отделении от этого тела. Впоследствии плоть Иисуса изменила свои качества и сделалась такой, чтобы пребывать в эфире и выше эфира». Таким образом, в христологии Оригена мы обнаруживаем все ту же идею перемены тела Христа, которую в дальнейшем Евсевий применит к изображениям.

Подводя итог нашему обзору мы можем заключить, что невозможно установить между Оригеном и Евсевием конкретной текстуальной связи, отражающей заимствование одним у другого каких-либо идей, но безоговорочным является то, что Оригена везде знали и изучали. Тем более с его трудами был знаком и Евсевий, поскольку завершал труд своего учителя Памфила, посвященный апологии Оригена. Вместе с тем, между Письмом и богословием александрийского дидаскала обнаруживаются две важнейших параллели. Во-первых, Оригена и Евсевия отличало принципиальное неприятие материи, которая, по их мнению, в конечном счете, должна быть упразднена. Во-вторых, обоих авторов роднит идея перемены тела Христа после Воскресения. Что в свою очередь может служить свидетельством опосредованного влияния Оригена на богословие византийских иконоборцев.

Библиографический список

1. *Ориген*. О началах. Против Цельса. / Ориген. – СПб.: Библиополис, 2008. – 792 с.
2. *Сидоров А.И.* Послание Евсевия Кесарийского (К вопросу об идейных истоках иконоборчества). // Византийский временник. – М.: Наука, 1991. – Т 51. – С. 58-74.
3. *Гонсалес Л. Хусто*. История христианства. В 2 т. / Хусто Л. Гонсалес. – СПб.: Библия для всех, 2001. – Т. 1: От основания Церкви до Реформации. – 245 с.
4. *Мейендорф И., прот.* Византийское богословие (исторические направления и вероучение). / Пер. с англ. А. Кавтаскин. – М.: Когелет, 2001. – 432 с.
5. *Петров В.В.* Учение Оригена о теле воскресения в контексте современной ему интеллектуальной традиции. // Космос и душа. – М.: Прогресс-Традиция, 2005. – Вып 1. – С. 577 – 633.
6. *Флоровский Г.В., прот.* Ориген, Евсевий и иконоборческий спор. // Догмат и история. / Под ред. Е. Карманова. М., 1998. С. 351–377.
7. *Флоровский Г.В., прот.* Противоречия оригенизма. // Путь № 18. Париж, 1929. С. 107-115.
8. *Florovsky G.* Eusebius, and the Iconoclastic Controversy. // Church History, Vol. 19, № 2, Cambridge, 1950. Pp. 77-96.

Сведения об авторе

СВЯЩЕННИК АЛЕКСАНДР КОПЦЕВ –

кандидат богословия, заведующий кафедрой богословия

Ставропольской духовной семинарии

e-mail: sobron@rambler.ru

The Letter of Eusebius to Constance and the Theology of Origen

Priest Alexander Koptsev

Candidate of Theology, Head of the Theology Department at

Stavropol Theological Seminary

sobron@rambler.ru

The article attempts to find a relationship between the views of the Alexandrian theologian Origen and one of the main documents of the iconoclastic period, the Letter of Eusebius of Caesarea to Constantia. The discovery of similarities or differences in views among these authors makes it possible to clarify the question of the theological causes of Byzantine iconoclasm. The analysis points out the existing parallels between the views of Origen and the author of the Letter, which allows us to talk about the indirect influence of the Alexandrian didascal on the theology of the Byzantine iconoclasts.

Keywords: *Iconoclasm, Eusebius of Caesarea, Origen, aniconism, matter, spiritualism, the Letter to Constantia, the theology of the image*

РАЗДЕЛ III.
ЦЕРКОВНО - ПРАКТИЧЕСКИЕ
ДИСЦИПЛИНЫ

Протоиерей Павел Самойленко

Некоторые особенности проповеднической деятельности пастыря в настоящее время

Гомилетическая наука представляет собой обширный комплекс богословских дисциплин, позволяющий проповеднику совершенствоваться в деле христианской проповеди, требующей как тщательной интеллектуальной подготовки, так и добродетельной жизни пастыря-проповедника, молитвенности и постоянного духовного делания. В настоящей статье рассматриваются некоторые ораторские приёмы и их влияние на христианскую проповедь, а также особенности проповеднической деятельности пастыря с учётом современных реалий.

Ключевые слова: христианская проповедь, проповедник, пастырь, гомилетика, ораторское искусство, Истина.

Пастырь всегда мыслится православным сознанием в качестве религиозного учителя по образу Христову посредством проповеднического церковного слова. Руководящие начала русской гомилетической науки и господствующая у нас проповедническая практика более соответствуют заветам святителя Иоанна Златоуста и блаженного Августина, что сила слова дается не природой, а образованием, однако подготовка к проповедничеству должна быть не просто теоретической, но живой: «Ибо чем беднее видит он [проповедник] самого себя в отношении к собственным дарованиям, тем нужнее ему обогащаться знанием Слова Божия, дабы то, что он говорит своими словами слабо, подкреплять силою Писания»¹.

¹ Августин, бл. Христианская наука, или Основания священной герменевтики и церковного красноречия : [сборник] / Блаженный Августин, еп. Иппонский. – Санкт-Петербург : ВІВЛІОПОЛІС, 2006. – С. 174.

Профессор А. В. Говоров в речи «Основной принцип церковной проповеди и вытекающие из него предмет и задачи церковного красноречия», подчеркивал, что церковная проповедь в существенном слагается из двух элементов: идеального и действительного, истины и жизни¹. Задача её – воплощение христианской истины в жизнь личную и общественную. Преобладающим значением того или другого элемента в проповеди определяется или гомилетический идеализм ее, менее принимающий в расчет специальные условия места и времени, но более обращающий внимание на религиозную веру и само религиозное чувство, с которыми непосредственно соединяет области чистой или отвлеченной морали; или же гомилетический реализм, непосредственно касающийся современной действительности в самых разнообразных ее проявлениях. В силу этого, именно «на художественном сочетании практических вопросов жизни с теоретическими вопросами из области церковно-религиозной, основывается, вообще говоря, культурно-историческое значение христианской церковной проповеди»².

Еще профессор Киевской Духовной Академии В. Ф. Певницкий – провозвестник, поборник и реализатор исторического метода в разработке гомилетической дисциплины, отмечал, что сущность церковной проповеди – это идущее из века в век живое свидетельство о нашем спасении и средствах к его достижению, предлагаемое избранными служителями Божиими³. Преследуемая этим цель есть приглашение, воспитание и возвышение людей для участия в Царствии Божием, основанном и провозглашенном Господом Иисусом Христом. В таком случае первоисточником церковно-проповеднического учительства является проповедь Христова, а фактической нормой раскрытия принимается историческое проповедничество на всем его протяжении и во всех формах.

¹ Говоров А.В. Основной принцип церковной проповеди и вытекающие из него предмет и задачи церковного красноречия. Казань : типо-лит. Имп. ун-та, 1895. – С. 42.

² Глубоковский Н.Н. Русская богословская наука в ее историческом развитии и новейшем состоянии / Н. Н. Глубоковский. – М. : Изд-во Свято-Владим. Братства, 2002 – С. 59.

³ Певницкий В.Ф. Церковное красноречие и его основные законы / [Соч.] Проф. Киев. дух. акад. В.Ф. Певницкого. – Киев : И.И. Горбунов, 1906. – С. 3.

Изложенными принципами и регулируется русская гомилетическая наука. Она рассматривает церковное проповедание по свойственным ему целям – евангельского убеждения и христианского подкрепления на пути познания и осуществления людьми Божественной истины. В первом отношении это есть «живое слово» благодатного помазания от сердца к сердцу, во втором оно – ораторский способ воздействия применительно к пасомым и является уже собственно «церковным красноречием».

До настоящего времени нет ответа на вопрос, чем является проповедь: разновидностью ораторского искусства или же великим даром благодати Божией. И действительно, с одной стороны, проповедь Истины требует устранения в душе всякой личной эгоистичной заинтересованности, способной исказить Истину; требует полного отрешения от своей воли: «Не я живу, но живет во мне Христос» (Гал. 2,20.). С другой стороны, действенность и эффективность проповеди предполагает как раз обратное: наиболее полную мобилизацию воли, мысли и духовных сил проповедника. Каждый проповедник неминуемо решает эту задачу, потому в проповеднической деятельности проповедника отражается глубинная проблема свободы личности и воли Божией. Частично эта проблема решается тогда, когда проповедь становится живым воспроизведением личного переживания Истины. Проповедник должен передать чистую святую Истину, не подменяя Ее личным пониманием и не искажая. Отсюда следует, что надо познать Истину и возвестить Ее в проповеди. «Леность же и небрежение о божественном даровании могут навлечь на проповедника праведный суд Божий»¹ – говорил святитель Иоанн Златоуст о даре слова, который даётся проповеднику Самим Господом, а значит, должен быть усердно преумножаемым.

Важнейшее условие подлинного познания Истины – это молитвенность. «Непрестанно молитесь» (1 Фес 5,17) – сказано святым апостолом Павлом. Эта заповедь должна неукосни-

¹ Феодосий (Бильченко), еп. Гомилетика. Теория церковной проповеди. Сергиев Посад : Московская Духовная Академия, 1999. – С.68.

тельно соблюдать современным пастырем-проповедником. Никакие достижения цивилизации: телевидение, компьютеры, интернет и т.д. не могут и не должны становиться кумирами, лишая священника радости прямого общения со своим Творцом и Создателем. Молитва рождает в душе покаянное настроение, а вместе они составляют духовную жизнь, которая у пастыря, как светильника веры, должна быть высокой.

Духовная жизнь созидает бесценный опыт молитвенного созерцания Бога и духовной брани с грехом. Источником благодатных сил для духовной жизни является частое совершение богослужений и Таинств. Проповедническая деятельность требует от пастыря, кроме высокой духовной жизни, напряженной интеллектуальной работы. Надо иметь в виду, что существенная часть современной паствы – это люди среднего и старшего возраста, имеющие высшее, средне-специальное образование и получившие его в советское время. В раннюю пору своей жизни они были далеки от Церкви, а ныне, когда в изобилии издается религиозная литература, они ее буквально «проглатывают» и порой становятся начитаннее самого пастыря. Задают ему массу вопросов, движимые либо стремлением показать свою образованность и начитанность, либо, желая узнать правильный ответ на недоуменный вопрос. Эти вопросы касаются и Евангелия, и текстологии Священного Писания, и экзегетики, и христианской нравственности и т.д. Хорошо, если пастырь постоянно стремится познать новое, перечитывает Евангелие, святоотеческие творения, жития святых, богословские труды, научную литературу – тогда он сможет дать исчерпывающий и точный ответ, что повысит и укрепит его авторитет как пастыря доброго, вникающего в учение, являющим во внешней жизни духовные плоды «любви, радости, мира, долготерпения, благодати, милосердия, веры, кротости, воздержания» (Гал. 5,22).

Не менее важно помнить о необходимости органического вынашивания проповеди, то есть целенаправленного и сосредоточенного её обдумывания, что неизбежно понудит проповедника открыть несколько книг и при чтении темати-

ческих разделов найти ответы на поставленные вопросы или подтверждение возникшим при определении темы проповеди мыслям. Можно быть уверенным, что звучащая из уст такого пастыря проповедь будет переживанием Истины, что является лучшим Ее свидетельством. В том, что проповедь отражает реально происходящее в душе благовествующего проповедника переживание Божественной Истины, и состоит отличие церковной проповеди от любых других видов ораторского искусства. Надо всегда помнить, что эстетическая сущность красноречия, как явления собственно и только греко-римской культуры, противоречит простоте и безыскусности христианской проповеди. И только труды Великих каппадокийцев, блаженного Августина способствовали возникновению учения о христианской риторике, о христианском красноречии.

Интересно отметить, что русский риторический идеал включает в себя такие этические и эстетические категории, как кротость, смирение, хвала, безмолвие, умиротворение, правда, ритмичность, мерность, умеренность. Одним словом, русский риторический идеал сформировался под воздействием русской церковной проповеди. Отсюда следует, что сначала живая проповедь, а затем органически вышедшее из нее, сформированное ею, церковное красноречие. А это означает, что для русского пастыря-проповедника благодатное помазание является решающим, но при постоянном возгревании и хранении сего благодатного дара. Святитель Иоанн Златоуст говорил, что проповедник «должен обучать свою душу добродетелям, ибо только добродетельная душа может образовать уста, подобные устам Христовым»¹.

Важно сказать еще и о том, что в настоящее время наиболее предпочтительной формой проповеди, как нам кажется, будет обычная беседа, как наиболее доступная для современных слушателей форма обращения пастыря к пасомым. Здесь необходимо упомянуть святителя Кирилла, епископа Туровского, русского Златоуста, который обильно использовал в проповеди

¹ Иоанн Златоуст, свт. Толкование на Евангелие от Матфея. В двух книгах. Книга II. М.: Сибирская Благовонница, 2010 – С. 215.

прием амплификации – постепенного расширения темы¹. Здесь проповедник следует важнейшему принципу создания богослужебных гимнов. Он расширяет тему событий из Священного Писания благодаря прибавлению особенной эмоциональной окраски, тематических метафор, эпитетов и диалогов. «Так, если в Евангелии речь расслабленного передана двумя-тремя краткими предложениями, то в богослужении она представляет собой пространный рассказ о злоключениях несчастного. В передаче же святителя Кирилла это уже не просто рассказ, а целая повесть о расслабленном и его печальной судьбе, а также – и это важно для проповедника – о домостроительстве Божиим»². Полезно было бы и современным проповедникам использовать этот прием. Вообще же выбор формы проповеди зависит от того, насколько проповедник знает свою паству: и ситуацию в семье, и духовную жизнь, и степень образованности, и уровень культуры, и характер основной деятельности и т.д.

Некоторые священники с первых шагов пастырского служения стремятся произнести импровизированную проповедь. Такая проповедь вряд ли достигнет своей цели: ведь во время импровизации осуществляется напряженная работа по превращению внутреннего духовного богатства проповедника в живое слово. А духовное богатство создается годами, а то и десятилетиями упорного пастырского труда. О пастырях, не готовящихся к произнесению проповеди, наш верующий православный народ давно и метко сказал: «Отзвонил, и с колокольни долой³, прокукарекал, а там хоть и не рассветай»⁴.

¹ Шумило С.И. Влияние литургической гимнографии на творчество свт. Кирилла Туровского / Труды Отдела древнерусской литературы // Российская Академия наук. Институт русской литературы (Пушкинский Дом); Отв. ред. Н. В. Поньрко. – СПб.: Росток, 2017. – Т. 65. – С. 258.

² Шумило С.И. Влияние литургической гимнографии на творчество свт. Кирилла Туровского / Труды Отдела древнерусской литературы // Российская Академия наук. Институт русской литературы (Пушкинский Дом); Отв. ред. Н. В. Поньрко. – СПб.: Росток, 2017. – Т. 65. – С. 259.

³ Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А. П. Евгеньевой. – 3-е изд., стереотип.–М.: Русский язык, 1985–1988. Т. 2. К-О. 1986. – С. 75.

⁴ Богомолов В.О. Момент истины (В августе сорок четвертого...). – Ставрополь: Ставропольское книжное издательство, 1982. – С. 32.

Святейший Патриарх Алексий II обращает на это внимание священнослужителей и подчеркивает: «Как известно, самый лучший экспромт – тот, что заранее хорошо подготовлен. Именно потому не следует уповать на природные дары и пытаться составить речь «на ходу», стоя на амвоне. Нужно подходить к служению слова с не меньшей ответственностью, чем к служению Евхаристии»¹.

Для того, чтобы быть импровизатором, нужно быть мастером живого слова, а к этому мастерству приходят годами и даже десятилетиями. Интересно при этом вспомнить, как рассуждал об опыте импровизации будучи студентом Санкт-петербургской Духовной Академии будущий митрополит Николай (Ярушевич), мастер слова, русский Златоуст по наименованию современников. Владыка Николай писал: «истинная импровизация имеет две нераздельных стороны – оратор знает то, что он скажет, и не знает того, как он скажет»². С одной стороны, оратор заранее осознает содержание того, что он собирается сказать – основные идеи или сообщение. С другой стороны, он не предвидит конкретных слов или способов выражения, которые он выберет в процессе выступления. Таким образом, импровизация сочетает в себе подготовленность и свободу выражения, что делает ее эффективным инструментом коммуникации.

Митрополит Николай (Ярушевич) также обращает внимание на формальные условия импровизации и природные душевные способности проповедника. В первом случае он пишет о нескольких условиях внезапной речи. Первое – это огромный и прочнейший запас знаний, который позволяет свободно вынимать из памяти всё, что потребуется для развития мысли. Второе – тщательнейшее и многолетнее изучение Библии, как

¹ Доклад Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия II на Епархиальном собрании города Москвы 15 декабря 2004 года. [Электронный ресурс]: <http://patriarhi-narod.ru/slovo-patriarha/doklady-na-eparkhialnyh-sobraniyah-patriarha-alexiya-ii/142-vystuplenie-na-eparkhialnom-sobranii-2004-g> (дата обращения 10.03.2024).

² Ярушевич Б. О проповеднической импровизации. / Ярушевич Б. – Чернигов: Изд. Братство св. Михаила, кн. Черниговского, 1913. – С. 1.

главного элемента проповеди. Третье – отличное владение речью, «чтобы стилизация его слова не занимала во время его произнесения ни его внимания, ни внимания слушателей»¹.

О душевных способностях митрополит Николай писал следующее: «Импровизатору необходима сильная от природы и развитая долговременным упражнением сила мышления»², а также хорошее воображение, «поворотливый» язык, чтобы проповедь была интересна, жива, ясна, а стилистические приёмы не были сложны и не отвлекали слушателей от главной сути церковной проповеди.

Опытный пастырь проповедник заранее определяет тему проповеди, сообразуясь с запросами паствы. Тем не менее, хотелось бы сказать, что Божественная Литургия редко становится предметом изъяснения в проповеди. Современная же паства Литургию не знает, не понимает, и в лучшем случае скучает, а в худшем уходит. Надо сделать Литургию понятной, доступной, вернуть народ к этому общему деланию. И сделать это можно, систематически изъясняя Божественную Литургию в проповеди.

Хочется упомянуть слова митрополита Антония Сурожского: «К проповеди не готовятся, просто засевают за письменный стол и окружив себя толкованиями святых отцов. Когда отцы говорили, их слово шло из сердца, они кричали из глубины своего опыта. Если мы будем просто повторять то, что они говорили, никуда не достигнет их крик. Если слово, которое ты говоришь в проповеди, тебя ударяет в душу, если глубоко вонзается, как стрела, в твое собственное сердце, оно ударит в чужую душу и вонзится в чужое сердце. Но если проповедник будет говорить вот «этим людям», то, что ему думается «им полезно знать», то большей частью это будет бесполезно, потому что ума это, может быть, коснется, но жизнь ничью не перевернет. Конечно, надо иметь какое-то знание, конечно, надо понимать, о чем говорит Евангелие или отрывок Священного Писания, но этого

¹ Ярушевич Б. О проповеднической импровизации. / Ярушевич Б. – Чернигов: Изд. Братство св. Михаила, кн. Черниговского, 1913. – С. 4.

² Там же. – С. 5.

мало. Если твоя проповедь тебя самого не ранит в самые глубины, если ты не предстоишь в ужасе перед Богом и не говоришь в Его имя (может быть, себе в суд или осуждение, но во спасение другим), то такая проповедь ничью жизнь не переменит»¹.

Итак, проповедник должен быть глубоко проникнут тем, о чем говорит, чтобы его слова не просто передавали информацию, но отражали его собственный духовный опыт и убеждения. Это требует от проповедника серьезного самоанализа, молитвенного общения с Богом и исследования Священного Писания. Проповедник должен быть в ужасе перед Богом и глубоко осознавать свою ответственность за передачу истины. Его слова должны исходить не только из знания, но и из истинного духовного понимания и опыта общения с Богом. Пастырю важно говорить не только для кого-либо, но и от себя, из своего сердца, чтобы его слова звучали искренне и внушали доверие. Это позволяет ему лучше сочувствовать и понимать нужды своей аудитории и говорить к ним соответствующим образом, а сама проповедь должна быть не просто информационным выступлением, а вызывать изменения в жизни слушателей. Для этого проповедник должен сам примерять на себя те истины, которые проповедует, и жить в соответствии с ними. Таким образом, эта цитата подчеркивает, что сила проповеди не только в знании и информации, но и в духовной готовности и искренности проповедника, его способности истинно сопереживать и действительно изменять жизни.

Но бывает и так, что проповедник может не найти в себе сил всмотреться в глубины Писания и обнаружить нечто удивительное. И если он попытается механически произнести какое-либо заученное ранее слово, прихожане это сразу услышат и тоже могут остаться равнодушны к евангельскому чтению конкретного дня. Митрополит Антоний Сурожский, например, однажды сказал совершенно честно и прямо после евангельского чтения: «Мне нечего вам сказать. Сегодняшнее еван-

¹ Антоний (Блум), митр. Пастырство / Митрополит Антоний Сурожский; Фонд «Духовное наследие митрополита Антония Сурожского». – 2-е изд. – Москва: Никея 2017. – С. 27.

гельское чтение меня не затронуло. Я остался холоден. Ничего не могу сказать, простите»¹.

Митрополит Антоний знал Евангелие практически наизусть и не готовился к проповеди, дабы во время служения литургии после прочтения евангельского отрывка дать тексту дойти до сердца, прочувствовать, понять, и уже тогда рассказать прихожанам то, что особенно задело, с чем Господь обратился именно «сейчас»: проповедь рождалась сама в голове владыки. А если же этого не происходит, требуется молитва пастыря, пастырь не должен опускать руки и искать лёгкого пути. Если молодой священник захочет так же, как владыка Антоний признаться в своей неподготовленности, то вряд ли эта речь вызовет водошевяющий эффект. Пастырю нужно хорошо знать своих прихожан и видеть, понимают ли они его. Ведь и митрополит Антоний об упомянутой выше ситуации свидетельствует: «Я сказал так, и это тоже была проповедь, причем такая, которая соответствует опыту многих. Несколько человек из прихожан говорили мне: Спасибо, что Вы это сказали, потому что и с нами это бывает, но мы никогда не посмели бы это высказать»². Значит, это тоже проповедь, касающаяся сердца и говорящая прихожанам, что пастырь и паства – это не отдельные классы, но семья, в которой не осудят, в которой все могут ошибаться. Это располагает прихожан к проповеднику.

В заключение хочется сказать о том, что нынешний председатель Русской Православной Церкви, Святейший Патриарх Московский и всея Руси Кирилл отмечает также то, что в последние годы уровень церковной проповеди среди духовенства значительно возрос. Святейший владыка отмечает, что «сегодня нашей задачей является проповедь, обращенная как к людям, к личностям, помогающая им разобраться в самих себе, в своих семейных отношениях, так и ко всему народу. Потому

¹ Тугаринов Е.С. Митрополит Антоний Сурожский : биография в свидетельствах современников / [сост. Е. С. Тугаринов]. – Москва : Никея, 2015. – С. 267.

² Антоний Сурожский (Блум). Проповеди / портал «Азбука Веры» [Электронный ресурс]: https://azbyka.ru/otechnik/Antonij_Surozhskij/propovedi/1_1 (дата обращения 01.04.2024).

что без этой проповеди не будет реальной системы координат, и мы снова можем оказаться перед страшными испытаниями, подобными тем, что постигли нас в начале XX века»¹. Патриарх Кирилл также говорит о том, что проповедь сейчас может являться диалогом, что пастырь должен внимать нуждам общества, а потом уже, отталкиваясь от этого, выстраивать собственные принципы проповеднической деятельности. «Диалог со всеми» – вот точное выражение Патриарха, отражающее характер этой широкой проповеди в современном обществе. Однако, как подчеркивает Патриарх, диалог – это не подмена церковной проповеди чем-то иным, то есть это не отказ от той духовной брани за спасение людей, которую Церковь всегда ведет в этом мире.

Таким образом, проповедническая деятельность пастыря в настоящее время представляет собой сложную и многогранную задачу, требующую глубокого понимания духовных и культурных потребностей современного общества. В современном контексте пастырь должен быть готов не только транслировать Библейские истины, но и иметь внутреннюю готовность, проникнутую духовностью и убеждениями. Он должен адаптировать свое послание к современной культуре и социальным реалиям, а также использовать современные технологии для распространения своего послания. Важно также развивать лидерские качества, чтобы эффективно руководить общиной и вести ее к духовному росту. Только такой комплексный подход позволит пастырю эффективно служить своей общине и вносить положительные изменения в жизни верующих.

Библиографический список

1. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. – М.: Российское Библийское Общество, 2002. – 1371с.
2. Новый завет. Книги Священного Писания Нового Завета на церковнославянском языке.- М.: Сибирская Благовонница, 2017. – 1008 с.

¹ Иларион (Алфеев), митр. Патриарх Кирилл о служении Церкви в мире / портал «Православие.ру», [Электронный ресурс]: сайт: <https://pravoslavie.ru/123316.html> (дата обращения 01.04.2024).

3. Псалтирь: на церковнославянском языке. – Репринт. – Ставрополь: Асок-пресс, 1991. – 192 л.
4. Антоний Сурожский (Блум). Проповеди / портал «Азбука Веры» [Электронный ресурс]: https://azbyka.ru/otechnik/Antonij_Surozhskij/propovedi/1_1 (дата обращения 01.04.2024).
5. Августин, бл. Христианская наука, или Основания священной герменевтики и церковного красноречия : [сборник] / Блаженный Августин, еп. Иппонский. – Санкт-Петербург : ВВЛЮПОЛІС, 2006. – 508 с.
6. Иоанн Златоуст, свт. Толкование на Евангелие от Матфея. В двух книгах. Книга II. М.: Сибирская Благовозвонница, 2010 – 281 с.
7. Антоний (Блум), митр. Пастырство / Митрополит Антоний Сурожский ; Фонд «Духовное наследие митрополита Антония Сурожского». – 2-е изд. – Москва : Никая 2017. – 570 с.
8. Богомолов В.О. Момент истины (В августе сорок четвертого...). – Ставрополь: Ставропольское книжное издательство, 1982. – 432 с.
9. Глубоковский Н.Н. Русская богословская наука в ее историческом развитии и новейшем состоянии / Н. Н. Глубоковский. – М. : Изд-во Свято-Владим. Братства, 2002. – 189 с.
10. Говоров А.В. Основной принцип церковной проповеди и вытекающие из него предмет и задачи церковного красноречия. Казань : типо-лит. Имп. ун-та, 1895. – 45 с.
11. Доклад Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия II на Епархиальном собрании города Москвы 15 декабря 2004 года. [Электронный ресурс]: <http://patriarh-i-narod.ru/slovo-patriarha/doklady-na-eparkhialnyh-sobraniyah-patriarha-alexiya-ii/142-vystuplenie-na-eparkhialnom-sobranii-2004-g> (дата обращения 10.03.2024).
12. Иларион (Алфеев), митр. Патриарх Кирилл о служении Церкви в мире / портал «Православие.ру», [Электронный ресурс]: сайт: <https://pravoslavie.ru/123316.html> (дата обращения 01.04.2024).
13. Певницкий В.Ф. Церковное красноречие и его основные законы / [Соч.] Проф. Киев. дух. акад. В.Ф. Певницкого. – Киев : И.И. Горбунов, 1906. – 296 с.
14. Словарь русского языка: В 4-х т. / РАН, Ин-т лингвистич. исследований; Под ред. А. П. Евгеньевой. – 3-е изд., стереотип.–М.: Русский язык, 1985–1988. Т. 2. К-О . 1986. – 736 с.
15. Тугаринов Е.С. Митрополит Антоний Сурожский : биография в свидетельствах современников / [сост. Е. С. Тугаринов]. – Москва : Никая, 2015. – 335 с.
16. Феодосий (Бильченко), еп. Гомилетика. Теория церковной проповеди. Сергиев Посад : Московская Духовная Академия, 1999. – 326 с.
17. Шумило С.И. Влияние литургической гимнографии на творчество свт. Кирилла Туровского / Труды Отдела древнерусской литературы // Российская Академия наук. Институт русской литературы (Пушкинский Дом); Отв. ред. Н. В. Поньрко. – СПб.: Росток, 2017. – Т. 65. – 922 с.
18. Ярушевич Б. О проповеднической импровизации. / Ярушевич Б. – Чернигов: Изд. Братство св. Михаила, кн. Черниговского, 1913. – 23 с.

Сведения об авторе

ПРОТОИЕРЕЙ ПАВЕЛ САМОЙЛЕНКО –
кандидат богословия, первый проректор Ставропольской
духовной Семинарии
e-mail: hram_pant@mail.ru

Some features of the pastor's preaching activity at the present time

Archpriest Pavel Samoylenko
Candidate of theology, Stavropol Theological Seminary
e-mail: hram_pant@mail.ru

Homiletic science is an extensive complex of theological disciplines that allows a preacher to improve in the work of Christian preaching, which requires both careful intellectual training and the virtuous life of a pastor-preacher, prayerfulness and constant spiritual work. This article examines some oratorical techniques and their influence on Christian preaching, as well as the peculiarities of the pastor's preaching activity, taking into account modern realities.

Keywords: *Christian preaching, preacher, pastor, homiletics, oratory, Truth.*

Священник Евгений Шишкин

К истории доктрины пресуществления вина на Литургии Преждеосвященных Даров в византийском богословии

Доктрина пресуществления вина на Литургии Преждеосвященных Даров имеет отношение не только к истории византийского богословия, но и занимает существенное место в современных литургических дискуссиях Русской Православной Церкви. В этой связи ставится цель выяснить церковно-исторические обстоятельства возникновения и локального распространения в Православной Церкви данной доктрины, а также связанной с ней литургической практики сохранения Преждеосвященного Тела Христова под одним видом. Рассмотрение источников данной доктрины в неразрывной связи с условиями их создания показывает принципиальное значение церковно-исторической ситуации для интерпретации их содержания. Сопоставление позиций Восточной и Западной Церквей по вопросу Евхаристической Чаши на Литургии Преждеосвященных Даров в разные исторические периоды выявляет хронологическую и содержательную связь концепции пресуществления вина путем погружения ненапоенного Преждеосвященного Агнца с православно-католическим диалогом XII в. Прослеживается связь с политикой Мануила II Комнина не только «Разъяснения» Константинопольского Патриарха Михаила II Куркуаса, формулирующего доктрину преложения вина в Чаше Преждеосвященных, но и вторичного по отношению к нему «послания Павлу Каллипольскому» Константинопольского Патриарха Михаила III Анхимальского, обосновывающего практику употребления ненапоенного Агнца за Литургией Преждеосвященных Даров целью «освящения Чаши». На основе источников древней неразделенной Церкви, византийских и русских свидетельств делается вывод о непрерывности литургической практики сохранения Преждеосвященных Даров под двумя видами. Локализируются литургические центры, послужившие формированию альтернативной практики, и выдвигается гипотеза ее вытеснения из богослужения Константинопольской и иных Поместных Православных Церквей в период распространения Иерусалимского устава. На основе решений Константинопольского Синода 1791 г. ставится вопрос о каноническом статусе данной практики на Православном Востоке.

Ключевые слова: Межсоборное присутствие, Литургия Преждеосвященных Даров, Евхаристическая Чаша, пресуществление, И.А.Карабинов, Мануил I Комнин, Михаил II Куркуас, Михаил III Анхиальский, Пидалион, Никодим Святогорец.

28 января 2015 г. Президиумом Межсоборного присутствия Русской Православной Церкви для изучения Комиссией по вопросам богослужения и церковного искусства на 2015–2018 гг. среди прочих была одобрена тема «Евхаристическая Чаша на литургии Преждеосвященных Даров»¹. Толчком к дискуссии стало переиздание в «Богослужбных указаниях» (и, как следствие, массовое распространение) статьи профессора И.А.Карабинова «Св. Чаша на литургии Преждеосвященных Даров»². Изложенная в ней концепция контактного пресуществления вина в Кровь Христову за Литургией Преждеосвященных Даров была также признана нормативной современными греческими исследователями³ и активно тиражировалась в студенческих и аспирантских работах духовных семинарий и академий России⁴. Междисциплинарный характер проблемы показал неоднозначность позиции Карабинова, которая в основных чертах была поддержана литургистами⁵, но подвергнута критике с позиций догматического богословия и церков-

¹ Темы к рассмотрению комиссиями Межсоборного присутствия в 2015-2018 гг. (от 28.01.15) // Официальный сайт Русской Православной Церкви. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/3983877.html> (Дата обращения: 02.01.2022).

² Карабинов И.А. Св. Чаша на литургии Преждеосвященных Даров // Христианское чтение. 1915. № 6. С. 737–753; № 7/8. С. 953–964.

³ Alexopoulos S. The Presanctified Liturgy in the Byzantine Rite: A Comparative Analysis of its Origins, Evolution, and Structural Components. Leuven, 2009. XVI + 358 p.; Скальцис П. Вино в литургии Преждеосвященных Даров // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2012. № 2 (4). С. 132–138.

⁴ Матюшин Г. К вопросу о веществе Таинства на Литургии Преждеосвященных Даров: взгляд в прошлое // Труды Саратовской православной духовной семинарии. 2013. № 7. С. 104–122; Земцов А. Тело и Кровь Господа нашего Иисуса Христа на Литургии Преждеосвященных Даров // Богословско-исторический сборник. 2016. № 1 (8). С. 101–107; Андреев А.А. Литургия Преждеосвященных Даров: новейшие исследования // Христианское чтение. 2016. № 5. С. 355–360.

⁵ Желтов М., свящ. Литургия Преждеосвященных Даров // Православная энциклопедия. М., 2016. Т. 41. С. 263–278.

ной традиции¹. Специальных источниковедческих и церковно-исторических исследований обстоятельств возникновения и распространения в Православной Церкви доктрины пресуществления вина на Литургии Преждеосвященных Даров не проводилось.

Впервые идею освящения вина через объединение с Телом Христовым выразил в VI в. Севир Антиохийский. Тем не менее, его чин «Знаменования чаши» не содержит прямого именованя вина в Чаше Преждеосвященных Кровью Христовой, хотя для богословия Севира в целом характерна парадигма изменения свойств тварной природы через слияние с Божеством². На Православном Востоке чин Литургии Преждеосвященных Даров, по-видимому, также восходящий к VI в., молитв об освящении Чаши не содержал³. Тексты древнейшего Евхология Барберини (отразившего литургическую традицию после Трулльского Собора) дают основание утверждать о существовании в Византии VIII–XI в. практики сохранения Преждеосвященной Крови вместе с Агнцем⁴. Созданный в ту же эпоху древнейший западный Сакраментарий Геласия также предписывал для «Мессы Преждеосвященных» сохранение Чаши с Кровью Христовой.

Ставшая сегодня камнем преткновения доктрина была сформулирована в XII в. Константинопольским Патриархом Михаилом II Куркуасом: «Вино... прелгается во святую Кровь

¹ *Леонов В., свящ.* Содержимое Чаши на литургии Преждеосвященных Даров: традиция и современные интерпретации // Научно-богословский портал «Богослов.RU». URL: https://bogoslov.ru/article/5752302#_ftn17 (Дата обращения: 02.01.2022); *Баринов Н.Н., прот.* Развитие двух практик на Литургии Преждеосвященных Даров с первых веков христианства по XIV в. (Историко-богословский анализ) // Genesis: исторические исследования. 2018. № 6. С. 7–15; *Баринов Н.Н., прот.* Развитие двух практик на Литургии Преждеосвященных Даров в XIV–XX вв. (Историко-богословский анализ) // Genesis: исторические исследования. 2018. № 7. С. 1–6; *Баринов Н.Н., прот.* Происхождение и развитие двух практик на Литургии Преждеосвященных Даров на Руси (Историко-богословский анализ) // Genesis: исторические исследования. 2018. № 8. С. 1–10.

² *Давыденков О., прот.* Учение Севира Антиохийского о «единой сложной природе» и христология святителя Кирилла Александрийского // Богословский сборник. 2002. № 10. С. 80.

³ *Желтов М., свящ.* Литургия Преждеосвященных Даров // Православная энциклопедия. М., 2016. Т. 41. С. 276–277.

⁴ *Скальцис П.* Вино в Литургии Преждеосвященных Даров // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2012. № 2 (4). С. 134.

Господню», когда «предстоятель вкладывает Святой Хлеб в Чашу». Если для богословов и литургистов приоритетны содержательные аспекты подобных документов, то церковный историк сначала должен уяснить обстоятельства возникновения источника. Цитированное разъяснение Патриарх Михаил II дал по запросу императора Мануила I Комнина – известного сторонника церковной унии с Римом¹.

В XII в. идея пресуществления вина на Преждеосвященной стала официальной доктриной Римской Церкви: тезис «освящается неосвященное вино освященным Хлебом» вошел из романо-германского епископского ритуала X в. в Римский понтификал, регламентирующий папское богослужение². Эта тема была небезразлична для прозападной политики императора, поскольку в XI в. греческая практика совершения Преждеосвященной подверглась ожесточенной критике со стороны римских легатов³. Разъяснение Патриарха позволяло оценить степень расхождения греков и латинян в данном вопросе.

Еще более интересен хронологический момент появления документа, демонстрирующего согласие Рима и Константинополя в отношении Чаши Преждеосвященных. Патриарх Михаил II возглавлял Константинопольскую кафедру менее трех лет с июля 1143 г., и его патриаршество совпало с подготовкой Второго Крестового похода: в 1144 г. падение Эдессы вызвало новый подъем крестоносного движения на Западе; в 1145 г. папа Евгений III издал соответствующую буллу, а французский король Людовик VII изъявил готовность лично выступить в поход. Уход Михаила Куркуаса на покой в монастырь Архангела Михаила на острове Оксия (Сивриада) в Мраморном море произошел в марте 1146 г. из-за разногласий с императором Мануилом. Спустя

¹ Джусоев К.М. Попытки примирения Рима и Константинополя при Мануиле I в рамках «западной» политики василевса // Христианское чтение. 2018. № 1. С. 234–239.

² Желтов М., свящ. Литургия Преждеосвященных Даров // Православная энциклопедия. М., 2016. Т. 41. С. 276.

³ Ким Н., свящ. Преподобный Никита Стифат и его полемика с латинянами [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://onkim.orthodoxy.ru/myworks/polemika.htm> (Дата обращения: 02.01.2022).

всего несколько дней, на Пасху – 31 марта 1146 г. Людовик VII уже принял Крест из рук Бернара Клервосского в Везле.

В преддверии Второго Крестового похода запрос императора о Преждеосвященной приобретал особую актуальность. Расхождения в сфере сакраментологии (евхаристия, крещение и т.п.) были ключевым фактором роста индивидуального религиозного антагонизма между ромеями и крестоносцами: «Именно по этим причинам греки навлекли на себя ненависть наших людей, ибо заблуждение их стало известно даже среди мирян. Поэтому было сочтено, что они не являются христианами, и франки посчитали, что в убийстве греков нет ничего особенного», – писал капеллан Людовика VII Одо Дейльский¹. Учитывая факты евхаристического общения оказавшихся на Востоке латинян с Православной Церковью в конце XI и XII в.², а также массовое заселение Константинополя западными купцами и наемниками (к концу правления Мануила в столице проживали около 60 тысяч католиков³), установление единого взгляда на Чашу Преждеосвященных имело вполне практическое значение. Новые противоречия могли обострить и без того напряженную обстановку.

К эпохе Мануила I Комнина относится и второй византийский источник, который лег в основу концепции пресуществления вина на Литургии Преждеосвященных Даров. Послание Константинопольского Патриарха епископу Павлу Каллипольскому о том, что Преждеосвященная служится «ради освящения Чаши», вопреки ошибочной (XI в.) датировке И.А.Карабинова⁴, в настоящее время атрибутировано Михаилу III Анхиальскому (1170–1178)⁵. Этот первоиерарх на протяжении длительного пе-

¹ Пападакис А., Мейендорф И., *прот.* Христианский Восток и возвышение папства: Церковь в 1071-1453 гг. М., 2010. С. 151.

² Пападакис А., Мейендорф И., *прот.* Христианский Восток и возвышение папства: Церковь в 1071-1453 гг. М., 2010. С. 136 и 141.

³ Дашков С.Б. Императоры Византии. М., 2020. С. 456.

⁴ Карабинов И.А. Св. Чаша на литургии Преждеосвященных Даров // Христианское чтение. 1915. № 6. С. 739.

⁵ Jacob A. La lettre patriarcale du Typicon de Casole et l'évêque Paul de Gallipoli // Rivista di studi bizantini e neoellenici. 1987. № 24. P. 143–163.

риода занимал высокие должности в системе управления Константинопольского Патриархата: сакеллия (ведавшего приходскими церквами), протэдика (отвечавшего за право убежища в Святой Софии) и ипата философов (главы императорского университета). Его церковная карьера началась с послушания патриаршего референта, если не при самом Михаиле II Куркуасе, то при его ближайших преемниках. Таким образом, изложенная в послании Павлу Каллипольскому практика сохранения ненапоенных Преждеосвященных Хлебов ради освящения ими Чаши является производной от «Разъяснения» Патриарха Михаила II.

Заслуживает внимания, что Михаил Анхиальский знал о практике напоения Преждеосвященного Тела святой Кровию, хотя и объяснял ее необходимостью «домашнего причащения отшельников, не желающих нарушать свое безмолвие», а также «напутствия больных». Применительно к домануиловой эпохе нач. XII в. эта практика документируется также свидетельством русского иерарха, рукоположенного при Патриархе Иоанне IX Агапите, – епископа Нифонта Новгородского (1131–1156): «Вопрошание» иеромонаха Антониева монастыря Кирика, которое исследователи относят к 1156–1158 гг., описывает способ напоения Святых Даров лжицей из потира¹. После смерти Патриарха Михаила III и императора Мануила этот способ приготовления Преждеосвященных Даров продолжал сохраняться: на исходе XII в., блаженный Иоанн, епископ Китрский (1198–1204), описывал параллельное существование практики напоения Агнца Кровию Господней и хранения ненапоенного Преждеосвященного Тела Христова. Отдавая должное второму обычаю, узаконенному Патриархами мануиловой эпохи и соблюдавшемуся в Святой Софии, он на основании 1 Кор. 2.13 высказывал мнение, что «ни те, ни другие не уклоняются от правильности»².

¹ Вопрошание Кириково. Основная редакция по списку ГИМ // Мильков В.В., Симонов Р.А. Кирик Новгородец: ученый и мыслитель. М., 2011. С. 366.

² Карабинов И.А. Св. Чаша на литургии Преждеосвященных Даров // Христианское чтение, 1915. Примечание 19.

В XIII в. Рим отверг практику освящения Чаши гостией. Для Восточной Церкви после 1204 г. диалог с католиками стал бесперспективен. С XIII в. византийское богослужение претерпело повсеместную унификацию в связи с распространением Иерусалимского устава в Никейской империи, затем на Афоне и в Константинополе (включая Студийскую обитель и Святую Софию), а также его дополнением и развитием вплоть до середины XIV в. Применительно к Литургии Преждеосвященных Даров этот процесс завершился установлением практики обязательного напоения Преждеосвященного Агнца, что отразил в своих творениях святитель Симеон Фессалоникийский.

В XVIII в. преподобный Никодим Святогорец обличал практику хранения ненапоенного Преждеосвященного Тела Христова с последующим «освящением Чаши» как латинское влияние. Его «Пидалион», при Патриархе Неофите VII в 1791 г. утвержденный Константинопольским Синодом как «официальное собрание» канонов Православной церкви¹, давал нелестную характеристику этого обычая, с отсылкой к литургическому преданию: «Не напаяющие св. Тела пречистую Кровию, как это полагается в евхологиях... явно латиномудрствуют». Это примечание к 52 правилу Трулльского собора, устанавливавшему совершение Литургии Преждеосвященных Даров, отражает позицию колливадов, отвергавших латинское влияние в богословии и литургической жизни. Гипотеза И.А.Карабинова о «русском влиянии» на воззрение греческой церкви о Чаше Преждеосвященных не выдерживает критики: «Защиту церковного Предания от искажений колливады основывали на безоговорочном предпочтении соборных постановлений и святоотеческой традиции каким бы то ни было местным обычаям, а тем более нововведениям, не имеющим в Предании никакой почвы»².

Таким образом, исторические данные позволяют сделать выводы, что:

¹ *Ακανθόπουλος Ι. Πρόδρομος. 'Κώδικας Ἱερῶν Κανόνων'. Θεσσαλονίκη, 2009. Σ. 11.*

² *Родионов О.А. Колливады // Православная энциклопедия. М., 2015. Т. 36. С. 324.*

1. Практика сохранения Преждеосвященных Даров под двумя видами в Православной Церкви прослеживается непрерывно с Трулльского Собора до настоящего времени.

2. Византийские источники концепции пресуществления вина на Литургии Преждеосвященных Даров путем погружения в Чашу ненапоенного Агнца хронологически сосредоточены в краткий период второй половины XII в. (от падения Эдессы в 1144 г. до падения Константинополя в 1204 г.), отмеченный активизацией православно-католического диалога.

3. Официальное принятие Римом доктрины «освящения неосвященного вина освященным Хлебом» также относится к краткому периоду XII в.

4. Практика сохранения Преждеосвященных Даров под одним видом с последующим освящением Чаши в Византии XII в. локализована в кафедральном патриаршем соборе Святой Софии.

5. Данная практика вытеснена в период утверждения на Востоке Иерусалимского Устава (XIII – 1 половина XIV в.) и подвергнута Константинопольской Церковью (в утвержденном Патриаршим Синодом 1791 г. «Пидалионе» преподобного Никодима Святогорца) порицанию как латинское влияние.

Насколько эти выводы могут повлиять на исход дискуссии о Чаше на Литургии Преждеосвященных Даров, позволят выяснить последующие междисциплинарные исследования. Их корректировка, детализация либо уточнение потребуют, прежде всего, расширения источниковой базы церковно-исторических исследований данной темы.

Библиографический список:

1. *Андреев А.А.* Литургия Преждеосвященных Даров: новейшие исследования // Христианское чтение. 2016. № 5. С. 355–360.
2. *Баринов Н.Н., прот.* Происхождение и развитие двух практик на Литургии Преждеосвященных Даров на Руси (Историко-богословский анализ) // Genesis: исторические исследования. 2018. № 8. С. 1–10.
3. *Баринов Н.Н., прот.* Развитие двух практик на Литургии Преждеосвященных Даров в XIV–XX вв. (Историко-богословский анализ) // Genesis: исторические исследования. 2018. № 7. С. 1–6.
4. *Баринов Н.Н., прот.* Развитие двух практик на Литургии Преждеосвященных Даров с первых веков христианства по XIV в. (Историко-богословский анализ) // Genesis: исторические исследования. 2018. № 6. С. 7–15.

5. Давыденков О., *прот.* Учение Севира Антиохийского о «единой сложной природе» и христология святителя Кирилла Александрийского // Богословский сборник. № 10. М.: ПСТБИ, 2002. С. 76–87.
6. Дашков С.Б. Императоры Византии. М.: Молодая гвардия, 2020. 731 с.
7. Джусоев К.М. Попытки примирения Рима и Константинополя при Мануиле I в рамках «западной» политики василевса // Христианское чтение. 2018. № 1. С. 234–239.
8. Желтов М., *свящ.* Литургия Преждеосвященных Даров // Православная энциклопедия. М., 2016. Т. 41. С. 263–278.
9. Земцов А. Тело и Кровь Господа нашего Иисуса Христа на Литургии Преждеосвященных Даров // Богословско-исторический сборник. 2016. № 1 (8). С. 101–107.
10. Карабинов И.А. Св. Чаша на литургии Преждеосвященных Даров // Христианское чтение. 1915. № 6. С. 737–753; № 7/8. С. 953–964.
11. Ким Н., *свящ.* Преподобный Никита Стифат и его полемика с латинянами // Личный сайт протоиерея Николая Кима URL: <http://onkim.orthodoxia.org/stati/prepodobnyj-nikita-stifat-i-ego-polemika-s-latinyanami/> (Дата обращения: 02.01.2022).
12. Леонов В., *свящ.* Содержимое Чаши на литургии Преждеосвященных Даров: традиции и современные интерпретации // Научно-богословский портал «Богослов.RU». URL: https://bogoslov.ru/article/5752302#_ftn17 (Дата обращения: 02.01.2022).
13. Матюшин Г. К вопросу о веществе Таинства на Литургии Преждеосвященных Даров: взгляд в прошлое // Труды Саратовской православной духовной семинарии. 2013. № 7. С. 104–122.
14. Мильков В.В., Симонов Р.А. Кирик Новгородец: ученый и мыслитель. М.: Крут, 2011.
15. Пападакис А., Мейендорф И., *прот.* Христианский Восток и возвышение папства: Церковь в 1071-1453 гг. М.: ПСТГУ, 2010.
16. Родионов О.А. Колливады // Православная энциклопедия. М., 2015. Т. 36. С. 323–335.
17. Скальцис П. Вино в литургии Преждеосвященных Даров // Вестник Екатеринбургской духовной семинарии. 2012. № 2 (4). С. 132–138.
18. Темы к рассмотрению комиссиями Межсоборного присутствия в 2015-2018 гг. (от 28.01.15) // Официальный сайт Русской Православной Церкви. URL: <http://www.patriarchia.ru/db/text/3983877.html> (дата обращения: 02.01.2022).
19. *Ακανθόπουλος Ι. Πρόδρομος. Ἐκδόσεις Ἱερῶν Κανόνων. Θεσσαλονίκη, 2009.*
20. Alexopoulos S. The Presanctified Liturgy in the Byzantine Rite: A Comparative Analysis of its Origins, Evolution, and Structural Components. Leuven: Peeters, 2009.
21. Jacob A. La lettre patriarcale du Typicon de Casole et l'évêque Paul de Gallipoli // Rivista di studi bizantini e neoellenici. 1987. № 24. P. 143–163.

Сведения об авторе

СВЯЩЕННИК ЕВГЕНИЙ ШИШКИН –
 секретарь ученого совета Ставропольской духовной
 семинарии
e-mail: evgeniynsh@yandex.ru

On the history of the doctrine of the wine transubstantiation at the Liturgy of the Presanctified Gifts in Byzantine theology

Priest Evgeny Shishkin

Secretary of the Academic Council of the Stavropol Theological Seminary

E-mail: evgeniynsh@yandex.ru

The doctrine of the wine transubstantiation at the Liturgy of the Presanctified Gifts is related not only to the history of Byzantine theology, but also occupies an essential place in modern liturgical discussions of the Russian Orthodox Church. In this regard, the goal is to clarify the church-historical circumstances of this doctrine emergence and local distribution in the Orthodox Church as well as the liturgical practice of preserving the Presanctified Body of Christ under one guise associated with it. Consideration of this doctrine sources in indissoluble connection with the conditions of their creation shows the fundamental importance of the church-historical situation for their content interpretation. Comparison of the Eastern and Western Churches positions on the issue of the Eucharistic Chalice at the Liturgy of Presanctified Gifts in different historical periods reveals the chronological and meaningful connection between the concept of transubstantiation of wine by immersion of the unwarmed Presanctified Lamb with the Orthodox-Catholic dialogue of the 12th century. A connection with the policy of Manuel II Comnenus is traced not only to the «Explanations» of Patriarch Michael II Kurkuas of Constantinople, which formulates the doctrine of the wine offering in the Chalice of the Presanctified, but also to the «Epistle to Paul of Callipolis» by Patriarch Michael III of Anchialus of Constantinople, which substantiates the practice of The Liturgy of the Presanctified Gifts with the aim of «consecrating the Chalice». On the basis of the sources of the ancient undivided Church, Byzantine and Russian testimonies, a conclusion is drawn about the continuity of the liturgical practice of the Presanctified Gifts preserving under two types. The liturgical centers, which served to form an alternative practice, are localized, and a hypothesis is put forward that it should be forced out of the worship of the Constantinople and other Local Orthodox Churches during the period of the spread of the Jerusalem Rite. On the basis of the Constantinople Synod decisions in 1791, the question is raised about the canonical status of this practice in the Orthodox East.

Keywords: *Inter-Council Presence, Liturgy of the Presanctified Gifts, Eucharistic Chalice, transubstantiation, I.A. Karabinov, Manuel I Komnenos, Michael II Kurkuas, Michael III of Anchialus, Pedalion, Nicodemus the Hagiorite.*

РАЗДЕЛ ІV.
ИСТОРИЯ ЦЕРКВИ

Васильев Д. В., Тимофеев А. А.

Новые находки средневековых православных крестов в дельте Волги

Статья посвящена описанию крестов-энколпионов домонгольского периода из дельты Волги, которые хранятся в фондах Астраханского музея-заповедника. Один из этих крестов обнаружен на Самосдельском городище. Это городище является археологическими остатками города Саксина, центра одноимённой средневековой области. Область Саксин была заселена, преимущественно, мусульманами. Однако, наличие среди археологических находок крестов может свидетельствовать о периодическом посещении города и области Саксин купцами-христианами. Четыре креста-энколпиона XII века обнаружены неподалёку, на одном из поселений домонгольского времени в дельте Волги. Наличие в области Саксин крестов, распространённых на территории древней Руси, а также на её северо-западных окраинах, на берегах Балтики, говорит о наличии в домонгольское время активной торговли по Волго-Балтийскому торговому пути.

Ключевые слова: Дельта Волги, город и область Саксин, Волжский торговый путь, крест-энколпион

Фонды Астраханского музея-заповедника продолжают пополняться находками, которые проливают свет на один из наиболее ранних этапов проникновения христианства в Нижнее Поволжье. Этот этап связан с существованием в Нижнем Поволжье города Саксин и примыкавшей к нему одноименной области¹. Этот торговый город являлся в период XI-XIII вв. настоящими воротами в Азию для всей Восточной Европы. Именно отсюда начинались Волго-Балтийский торговый путь и Каспийский торговый путь.

¹ Васильев Д.В. Новые данные о городе и области Саксин // Поволжская археология. №2 (12), 2015 г. С. 189-267.

Ранее мы писали о находке створки креста-энколпиона на Самосдельском городище, которое располагается в дельте Волги и ассоциируется с археологическими остатками города Саксина¹.

Находка створки энколпиона на Самосдельском городище уверено может быть отнесена к периоду конца XII – первой половины XIII вв. Территорией, с которой происходит данная находка, можно признать Русь. Но вот определение места и значения этой находки в культурно-историческом пространстве Нижнего Поволжья предмонгольского и раннего золотоордынского времени требует особого разговора.

В целом, в Нижнем Поволжье ислам был явлением далеко не новым, он имел давние традиции и корни как в городских центрах, так и в кочевой степи. Одним из самых ранних свидетельств проникновения ислама на берега Волги является сообщение восточных историков о победоносном походе арабской армии под командованием полководца Мервана на территорию Хазарии в 737 году². Во второй половине VIII в. ислам проникает в Нижнее Поволжье уже как наиболее влиятельная конфессия Ближнего Востока и Средней Азии. В столице Хазарии – Итиле – было более 10 000 мусульман, соборная мечеть с высоким минаретом и 30 других мечетей³.

Энколпион с Самосдельского городища долгое время являлся наиболее ранней находкой христианских культовых предметов в Нижнем Поволжье. Кроме того, он резко выделяется из числа остальных предметов, указывающих на принадлежность Самосдельского городища к культуре ислама. Единичность находки предполагает редкий и эпизодический характер посещения рус-

¹ Васильев Д.В. Новая находка православного креста на Самосдельском городище (к вопросу о месте христианства в Нижнем Поволжье в домонгольское время) // Православие в истории и культуре Северного Кавказа: проблемы источниковедения и историографии. Материалы VII Международных Свято-Игнатиевских чтений. Ставрополь: Издательский центр Ставропольской православной духовной семинарии; Дизайн-студия Б, 2015.; Васильев Д.В. Православный крест с Самосдельского городища // Астраханские краеведческие чтения: сборник статей / под ред. А.А. Курапова, Р.А. Тарковой, Е.И. Герасимиди, Астрахань: Издательство ООО «ЦНТЭП». 2016. Вып. VIII. С. 54-59.

² Магомедов М.Г. Образование Хазарского каганата. М.: Наука, 1983. С. 174.

³ Бартольд В.В. Хазары // Сочинения. Т.V. М.: Издательство восточной литературы. 1968. С. 597-601.

скими купцами города Саксина в ходе транзитной торговли по Великому Волжскому пути. Вполне очевидно, что главный объём торговых операций, связанных с дальними поездками, осуществлялся мусульманскими купцами, которых арабский путешественник и странствующий правовед Абу Хамид ал-Гарнати упоминает «тысячи» в городе Саксине¹. Если же предположить, что этот крест попал в Нижнее Поволжье уже в период после монгольских завоеваний и принадлежал пленному христианину, эта находка может служить замечательной иллюстрацией истории освоения дельты Волги в ранний золотоордынский период. Так, Гийом де Рубрук, описывая своё путешествие через дельту Волги в октябре 1254 года, описывает город Суммеркент: «... Затем мы месяц путешествовали с Бату, раньше чем могли получить проводника. ... Затем я пустился в путь к Сараю ровно за две недели до праздника Всех Святых, направляясь прямо на юг и спускаясь по берегу Этилии, которая там ниже разделяется на три больших рукава; каждый из них почти вдвое больше реки (Нила) у Дамьетты. Кроме того, Этилия образует еще четыре меньших рукава, так что мы переправлялись через эту реку на суднах в 7 местах. При среднем рукаве находится город, по имени Суммеркент, не имеющий стен; но когда река разливается, город окружается водой. Раньше чем взять его, татары стояли под ним 8 лет. А жили в нем Аланы и Саррацины. Там мы нашли одного немца с женой, человека очень хорошего, у которого останавливался Госсет. Именно Сартах посылал его туда, чтобы облегчить таким образом свой двор. Вблизи этих мест пребывают, около Рождества Христова, Бату с одной стороны реки, а Сартах с другой, и далее не спускаются. Бывает, что река замерзает совершенно, и тогда они переправляются через нее. Здесь имеется огромное изобилие трав, и татары прячутся там между тростников, пока лед не начнет таять»².

¹ ал-Гарнати, Абу Хамид. Сочинения. М.: Директ-Медиа, 2010. С. 32.

² Рубрук, Гийом де. Путешествие в Восточные страны Вильгельма де Рубрук в лето Благости 1253. // Джиованни дель Плано Карпини. История Монгалов; Гийом де Рубрук. Путешествие в Восточные страны. М.: Государственное издательство географической литературы, 1957. С. 181

В приведённом отрывке имеется прямое указание на то, что в дельте Волги, которая находилась между двумя зимними ставками монголов, располагалось поселение, в котором, среди прочих, жили и христиане (в частности, немец Госсет). Несмотря на то, что Самосдельское городище не идентифицируется нами с остатками Суммеркента¹, можно предположить, что представители оседлых народностей, угнанные в Нижнее Поволжье на раннем этапе монгольских завоеваний, могли находить себе постоянное пристанище на дельтовых поселениях, представлявших собой остатки области Саксин.

Энколпионы в целом представляют собой небольшие стилизованные ковчезцы прямоугольной, округлой или крестообразной формы с изображением Спасителя или святых. Внутри энколпиона помещаются частицы освященной просфоры или мощи святых, чтобы охранить человека от различных напастей, особенно в дальних путешествиях или походах. Носится энколпион на шнурке или цепочке. Зачастую энколпионы используются как награжденные знаки для награждения епископов при рукоположении.

Среди находок последних лет следует отметить ряд предметов, поступивших в фонды Астраханского музея-заповедника из окрестностей села Николо-Комаровка в междуречье рек Бахтемир и Старая Волга в Камызякском районе Астраханской области. Четыре креста были обнаружены туристами в виде подъёмного материала на территории остатков селища, располагающегося на подошве бэровского бугра. Приведём описание предметов, переданных в Астраханский музей-заповедник.

1. Крест-энколпион (музейный номер АМЗ НВ-20333). Крест 4-х конечный, состоит из 2-х створок. Верхняя и нижняя часть створок имеют шарнирные соединения. На лицевой поверхности рельефное черневое изображение Распятия (плохо читаемое), вверху, над головой Христа – черневое изображение четырёхконечного креста. На тыльной створке – черневое изо-

¹ Васильев Д.В., Зиливинская Э.Д. К вопросу об интерпретации Самосдельского городища на разных этапах его существования // Самосдельское городище: вопросы изучения и интерпретации. – Астрахань: Издатель: Сорокин Роман Васильевич, 2011. С. 158-166.

бражение Богородицы. Медный сплав, литьё, чернь, гравировка. Размеры креста 4,4 на 2,4 см. (Рис. 1, 1)

2. Крест-энколпион (музейный номер АМЗ КП-48648, Ц-1226). Крест 4-х конечный, состоит из 2х створок и навёршия желтого цвета. Верхняя и нижняя часть створок имеют шарнирные соединения. На лицевой поверхности верхней створки изображен выпуклый крест темного цвета. На нижней створке – негативное изображение креста (в технике глубокого рельефа). Медный сплав, литьё, чернь, гравировка. Высота креста с ушком-3,8 см., ширина -1,5см. (Рис. 1, 4)

3. Крест-энколпион (музейный номер АМЗ НВ-20334). Крест 4-х конечный состоит из 2х створок. Верхняя и нижняя часть створок имеет шарнирное соединение. Створки «прикипели» друг другу вследствие коррозии, крест не раскрывается. На лицевой поверхности верхней створки имеется рельефное изображение креста. На нижней створке – негативное изображение креста (в технике глубокого рельефа). Медный сплав, литьё, чернь, гравировка. Размеры креста 3,1 на 1,6 см. (Рис. 1, 3)

4. Створка креста-энколпиона (музейный номер АМЗ НВ-20335). Верхняя створка 4-х конечного креста-энколпиона с рельефным изображением Распятия. Вверху и внизу имеются ушки. С внутренней стороны находится углубление-полость. Медный сплав, литьё, чернь, гравировка. Размеры креста – 4,1 на 2,4 см. (Рис. 1, 2)

Кресты №№ 20333 и 20335 практически аналогичны и относятся к одному типу. Аналогии этим крестам были обнаружены в конце XIX века у с. Яблоневка Корсунь-Шевченковского района Черкасской области Украины. Согласно типологии Г.Ф. Корзухиной и А.А. Песковой крест относится к типу IV 6.1. и датируется началом XII века¹. Аналогичный крест найден также в п. Изборск Печёрского района Псковской области в ходе раскопок под руководством В.В. Седова. Здесь он также датируется XII веком².

¹ Корзухина Г. Ф., Пескова А. А. Древнерусские энколпионы. Кресты-реликварии XI-XIII вв. СПб.: Петербургское востоковедение, 2003. С. 170.

² Корзухина Г. Ф., Пескова А. А. Древнерусские энколпионы. Кресты-реликварии XI-XIII вв. СПб.: Петербургское востоковедение, 2003. С. 167.

Кресты №№20334 и 48648 также примерно однотипны (насколько позволяет определить сохранность первого из них). Это также черневые кресты, которые находят свои аналогии на Украине (с. Автуничи Городянского района Черниговской области, раскопки на селище В.В. Коваленко и А.П. Моця 1998 года) и в Новгородской земле (Великий Новгород, Неревский раскоп). Здесь они также датируются в пределах XII- 30-х гг. XIII вв.

Все находки датируются XII- началом XIII вв., то есть периодом расцвета города Саксин, который находился на Самосдельском городище. Как пишут Г.Ф. Корзухина и А.А. Пескова, миниатюрные энколпионы типа IV б.1. являют собой одну многократно растиражированную и распространённую модель креста – от Херсонеса и Саркела на юге до Хаттула Кевола (Финляндия) и Готланда на Балтике¹. Картирование находок энколпионов черневой группы позволяет отметить одну общую особенность – все они привязаны к водным артериям. При этом энколпионы группы IV б картографически привязаны к районам Северной Руси, где районы их распространения не очень компактны. Их северная и северо-западная группы обозначены находками в старейших древнерусских городах (Ладоге, Новгороде, Русе, Пскове и Изборске), а также на островах Балтики – Сааремаа и Готланде. Однако, при этом они также преимущественно распространены в южнорусских землях².

Таким образом, мы можем констатировать наличие в дельте Волги, в непосредственной близости от Самосдельского городища, поселения домонгольского времени на берегу р. Бахтемир, которое несомненно имело связь с городом Саксином, располагавшимся на Самосдельском городище. Характер связи также определить довольно несложно. Возможно, это поселение, не изученное до сих пор в достаточной мере, являлось портом области Саксин на одной из главных протоков Волги –

¹ Корзухина Г. Ф., Пескова А. А. Древнерусские энколпионы. Кресты-реликварии XI-XIII вв. СПб.: Петербургское востоковедение, 2003. С. 236.

² Корзухина Г. Ф., Пескова А. А. Древнерусские энколпионы. Кресты-реликварии XI-XIII вв. СПб.: Петербургское востоковедение, 2003. С. 236.

Бахтемире, поскольку сам город Суммиеркен был расположен в глубине волжской дельты. Находки крестов, имевших распространение в Северо-Западных русских землях и на Балтике позволяют сделать вывод о присутствии в Нижнем Поволжье русских купцов, активно торговавших по всему пространству Великого Волжского пути, который связывал Каспийское и Балтийское моря.

Библиографический список

1. ал-Гарнати, Абу Хамид. Сочинения. М.: Директ-Медиа, 2010.
2. Бартольд В.В. Хазары // Сочинения. Т.V. М.: Издательство восточной литературы. 1968. С. 597-601.
3. Васильев Д.В. Новая находка православного креста на Самосдельском городище (к вопросу о месте христианства в Нижнем Поволжье в домонгольское время) // Православие в истории и культуре Северного Кавказа: проблемы источниковедения и историографии. Материалы VII Международных Свято-Игнатиевских чтений. Ставрополь: Издательский центр Ставропольской православной духовной семинарии; Дизайн-студия Б, 2015.
4. Васильев Д.В. Новые данные о городе и области Саксин // Поволжская археология. №2 (12), 2015 г. С. 189-267.
5. Васильев Д.В. Православный крест с Самосдельского городища // Астраханские краеведческие чтения: сборник статей / под ред. А.А. Курапова, Р.А. Тарковой, Е.И.Герасимиди, Астрахань: Издательство ООО «ЦНТЭП». 2016. Вып. VIII. С. 54-59.
6. Васильев Д.В., Зиливинская Э.Д. К вопросу об интерпретации Самосдельского городища на разных этапах его существования // Самосдельское городище: вопросы изучения и интерпретации. – Астрахань: Издатель: Сорокин Роман Васильевич, 2011. С. 158-166.
7. Корзухина Г. Ф., Пескова А. А. Древнерусские энколпионы. Кресты-реликварии XI-XIII вв. СПб.: Петербургское востоковедение, 2003.
8. Магомедов М.Г. Образование Хазарского каганата. М.: Наука, 1983.
9. Рубрук, Гильом де. Путешествие в Восточные страны Вильгельма де Рубрук в лето Благодати 1253. // Джиованни дель Плано Карпини. История Монгалов; Гильом де Рубрук. Путешествие в Восточные страны. М.: Государственное издательство географической литературы, 1957. С. 85-194.

Сведения об авторах

ВАСИЛЬЕВ ДМИТРИЙ ВИКТОРОВИЧ –
кандидат исторических наук, руководитель Школы
«Археология Нижнего Поволжья», Астраханский
государственный университет
hvdv@mail.ru



Рис. 1

ТИМОФЕЕВ АЛЕКСЕЙ АНАТОЛЬЕВИЧ –
хранитель коллекции «Археология», Астраханский музей-
заповедник
al-mahrusa@mail.ru

New finds of medieval orthodox Crosses in the Volga delta
Vasiliev Dmitry V., Timofeev Alexey A.

The article is devoted to the description of crosses-encolpions of the pre-Mongol period from the Volga Delta, which are stored in the funds of the Astrakhan Museum-reserve. One of these crosses found on Samosdelka settlement. This settlement is the archaeological remains of the city of Saqsin, the medieval center of the homonymous region. Saqsin region was inhabited mainly by Muslims. However, the presence of crosses among archaeological finds may indicate a periodic visit to the city and the region of Saqsin by Christian merchants. Four crosses-encolpion of the XII century were found nearby, on one of the settlements of the pre-Mongolian time in the Volga Delta. The presence in the region of Saqsins crosses, common in the territory of ancient Russia, as well as in its North-Western boundaries, on the shores of the Baltic sea, indicates the presence in the pre-Mongolian time of active trade on the Volga-Baltic trade route.

Keywords: *The Delta of the Volga river, the city and the domain of Saqsin, Volga trade route, cross-encolpion*

Горожанина М. Ю.

Православие в жизни казачества Терека и Кубани в к. XVIII – н. XX вв.: сравнительный анализ

Статья посвящена рассмотрению церковной жизни казачества в районах Терека и Кубани в конце восемнадцатого – начале двадцатого веков. В работе много места отводится анализу особенностей религиозной культуры казачества. По мнению автора, существенное влияние на формирование специфики восприятия казачеством православия оказали четыре фактора: исторический (своеобразие образования казачьих войск и выполняемых ими функций), территориальный (отдаленность от центра), географический (проживание на окраинах российской империи, в пограничных районах), этнический (религиозная обрядовость доминирующего этноса в составе казачества). В исследовании предпринимается попытка реконструкции религиозного образа казачества, выделяются как общие черты казаков Терека и Кубани, так и их специфика. Особое место занимает освещение взаимоотношения Православной Церкви и казачества, рассматриваются вопросы формирования войскового духовенства в казачьих районах Терека и Кубани. В работе рассматривается влияние на религиозную культуру казачества духовного кризиса, охватившего все слои российское общество в начале XX века, освещается отношение православного духовенства Терека и Кубани к революционным событиям 1917 года. В конце исследования делается вывод: религиозность казачества проявлялась в соблюдении обрядовой стороны, а не в верности православной догматике.

Ключевые слова: казачество Терека и Кубани, церковная жизнь, православное духовенство, религиозная культура.

В настоящее время одной из актуальных проблем является изучение духовной сферы и ее влияния на человеческое общество. Анализ исторических источников наглядно подтверждает верность тезиса о доминирующей роли духовного фактора

в переломных моментах истории. В этом плане представляется целесообразным обратиться к рассмотрению духовной жизни казачества, роли и места православия в истории Кубани и Терска. Несмотря на популярность в последнее время данной тематики, до сих пор нет ее комплексного анализа. Сложность рассмотрения этой проблемы во многом связана со спецификой образования Терского и Кубанского казачества. Как известно, казаки на Терке и Кубани появились задолго до официального образования их войск. Процесс формирования войсковой организации казачества был длительным и сложным, и во многом был связан с включением Северного Кавказа в российское территориальное пространство.

8 февраля 1860 г. указом Александра II были образованы Кубанская и Терская области. Соответственно с этим изменили свои названия и казачьи войска. Черноморское войско и первые 6 бригад Кавказского линейного войска получили название Кубанского, а остальные бригады составили Терское войско.

На восприятие православия казачеством заметное влияние оказали четыре фактора: исторический, географический, территориальный, этнический. Примечательно, что с одной стороны они способствовали формированию общих черт религиозной культуры, с другой, появлению отличий. Выделим общие черты.

– Специфика формирования казачества, его образ жизни во многом способствовали особому отношению к вере. Не случайно даже появилась поговорка: «казак без веры, ни казак». Но для большей массы казаков вера коренилась не в следовании церковной догматике, а в соблюдении обрядовой стороны. Казаки готовы были умереть за православие, но при этом не считалось грехом пропустить воскресную службу, или носить рядом с нательным крестом наговоренный патрон.

Постоянные военные походы сыграли не последнюю роль и в формировании сонма особо почитаемых у казаков святых. Как и у кубанцев, так и у терцев особо чтимыми были Св. Николай Чудотворец и Архангел Михаил. Именно в честь них в

землях обоих казачьих войск будет возведено наибольшее количество храмов¹. В тоже время, особо почитаемый на Кубани и Запорожье праздник Покров пресвятой Богородицы на Терек был не столь популярен.

– Отдаленность от центра России, проживание на пограничных окраинах способствовала складыванию некой казачьей самобытности и автономности в церковных вопросах. В то время как в центральных регионах России духовенство назначалось исключительно епархиальными властями у черноморских и терских казаков сохранялась традиция выборности. Даже в н. XIX в. нередки были случаи, когда казаки отсылали обратно неуютно им священника.

– Постоянное проживание среди представителей иных конфессий и народностей, обостряли потребность казаков в самоидентификации, основой которой выступала приверженность к православию. Поэтому для казаков важнее была верность вере предков, нежели следование канонам православия.

– Низкий уровень религиозного образования создавал благодатную почву для синкретизма православной веры и языческих обрядов. Среди терских и кубанских казаков бытовало ни мало преданий и суеверий, которые сочетали в себе языческие предрассудки и христианскую символику. Так считалось, что на Воздвижение Креста Господня опасно выходить из дома, так как в это время земля раздвигается и можно провалиться в пропасть. Зная о приверженности терцев к различным преданиям, ни редко сами православные священники использовали старинные легенды для пущей убедительности.

Так во время одной из бесед о вреде алкоголизма, батюшка, пытаясь убедить казаков в пагубности этого, вдруг вспомнил историю, которую слышал еще от своего прадеда. «Помутнился разум у казаков ни дня не могут без чарки прожить, пьют все время. Смотрел на все это Терек Горыныч да и не выдержал обратился к казакам с речью такую: «Я хочу рассказать вам про чапурку (так называлась чарка, сделанная в виде цапли), кото-

¹ ГААО Ф. 599. Оп. 2. Д. 165; Д. 169.

рая от Ноя праведного происхождение имеет. Не без пристрастия к ней были ваши деды. В Писании стало быть прочитали якобы вино веселит сердце человека, но всегда в этом веселье знали меру. Прикладывались к чапурке лишь по праздникам. А вы? Пьете все время, даже в пост и в среду. А уж чапура – лиходейка ни одного доброго хозяина по миру пустила... Знать я стал вам ненадобен, совсем почитай, перестали пить мою водичу здоровую. Идите с глаз моих долой. Убирайтесь сейчас же». Сказал Терек Горыныч да как хлыснет их волной корявой, они все и порассыпались»¹.

Приведенный пример оказался настолько убедительным, что все станичники надолго позабыли о чарке.

– Многие религиозные традиции казаков формировались под влиянием духовной культуры доминирующего этноса.

Так у черноморцев казаков даже в ср. XIX в. все еще заметны были запорожские корни, а терские старообрядцы свою приверженность древлеправославию объясняли нежеланием предавать память предков.

Как отмечалось выше исторический, географический, территориальный и этнический факторы сыграли важную роль и в появлении отличий в религиозной культуре казачестве Терек-ка и Кубани.

Так в отличие от Черномории, где процесс освоения новых территорий, шел параллельно с организацией церковной службы, на Терек-ке церковное строительство носило затяжной характер. Если на Дону и Кубани войско принимало активное участие в этом, выделяло солидные средства, то на Терек-ке долгое время единая войсковая организация отсутствовала, и строительство храмов велось исключительно на деньги казачьих городков, позже станиц, которые не отличались особым богатством. Тяжелые жизненные условия, частые переходы с места на место истощали казачью казну. Так в 1736 г. казаки сообщали о своем бедственном положении «По поселении нас на Сулаке и Аграхани мы вследствие неприятельского разоре-

¹ Владикавказские епархиальные ведомости. 1896 № 2. . С. 325.

ния, три раза были переводимы с места на место и ныне вновь переведены на Терек..., где, кроме земляного вала и огорожи... никаких городков и домов не построено, отчего мы все пришли в крайнее убожество и живем с семьями в землянках...»¹.

Таким образом, разрозненность терских казаков вследствие их разброса по различным станицам и городкам не позволяла им вырабатывать единую церковную политику, что естественно осложняло процесс налаживания церковной службы. Несмотря на бытующее сегодня в историографии мнение о единой казачьей общности, она давала о себе знать лишь в условиях войны, в мирное же время казаки четко позиционировали себя с местом своего проживания и сложившимися традициями. Так в результате переселения казаков Аграханского войска в 1735 г. на Терек, оно распалось на два войска Терско-Кизлярское (основной костяк которого составили горские народы) и Терско-семейное (представленное в основном славянским этносом). Кроме национального состава эти войска отличались по религиозному признаку и организационно-хозяйственной структуре. В отличие от большинства казачьих войск в Терско-Кизлярском (поселенное в Кизляра и его окрестностях) казаки сохраняли свои тухумные, тейповые, «полупатриархальные и полуфеодальные порядки»². Неудачей закончилась и попытка, предпринятая в 40-е годы XVIII в., объединить Гребенское и Терско-Семейное войска.

Терское казачество отличалось от кубанского (в основе которого было два этноса русский и украинский) и своим многонациональным составом. Неслучайно еще в XIX в. ряд исследователей полагали, что основную часть гребенцов составляло не славянское население, а горское. Так в станице Червленной даже в конце XIX века проживало немало гуноевцев. Не желая принимать ислам, они ушли из горной Ичкерии в Гудермес, а откуда часть их переселилась в ст. Червленную (которые чеченцы называли «Камышовой крепостью») и была зачислена в ка-

¹ Дмитренко И.И. Материалы к истории Терского казачьего войска// Терский сборник. Владикавказ, 1897. Кн.4. С. 62

² Материалы этнографической экспедиции. – МГУ, 1971. С.70

зачьи ряды. Кроме них к гребенцам переселялись и представители других чеченских тейпов. Так в станице Петропавловской жили чеченцы из тейпа Шикарой¹.

Неоднородным был и состав Терско-семейного войска помимо русского населения, не малую часть в нем занимали с XVIII в. выходцы с Украины, Грузии и Армении, были здесь и представители кабардинского этноса. Пытаясь укрепить свои позиции на Северном Кавказе посредством зачисления местных народов в казаки, в 1765 г. была создана горская команда, получившая название «казачьей братии».

На неоднородный состав терского казачества обращали внимания еще исследователи XIX в. Так в 1881 г. С. Писарев в своей работе «Трехсотлетие терского казачьего войска 1577-1877 гг.» приводил процентные отношения казаков «инородцев» в полках Терского войска на период середины XIX века. Так, в Кизляро-Гребенском полку – 7,2%, Горско-Моздокском – 4,3%². Даже в конце XIX в. помимо казачьих общин, где население полностью состояло из казаков-осетин и грузин, в списках терских станиц русско-украинского населения встречаются упоминания и о казаках других национальностей. Так, в посемейном списке станицы Михайловской за 1890 год есть три семьи казаков, из цыган, которые «имуущество имеют в шатрах»³.

Учитывая все это православие для терских казаков должно было стать объединяющим началом под эгидой которого существовали бы в рамках одного войска представители разных национальностей. Но в XVIII веке монархическая власть не предпринимала для этого никаких усилий. Ситуация усугублялась низкой религиозной культурой и невысоким уровнем образования терского духовенства. Вместе с тем, среда обитания, компактное проживание с представителями других конфессий способствовали не только трепетному отношению казаков – старожил к сохранению своей веры, но и проникновению в казачью культуру этнических традиций соседних на-

¹ Омельченко И.Л. Терское казачество. – Владикавказ, 1991. С.25

² Писарев С. Трехсотлетие Терского казачьего войска. 1577–1877 гг. Владикавказ, 1881. С.43

³ ЦГАРСО Ф. 20. Оп. 1. Д. 734. Л. 18.

родов. Так описывая нравы казаков ст. Бороздинской священник П. Кондратов в 1896 г. особо подчеркивал: «Бороздинцы из древне отличаются усердием к посещению храма Божия. Несмотря на их бедность сумели выстроить один из лучших храмов как по внешнему так и по внутреннему виду. Бороздинцы ежегодно все говеют, бывают все на исповеди и причащаются Святых Таин, охотно участвую в общем церковном пении... почти неуклонно творят память по усопшим. Но в то же время под влиянием соседей каранагайцев молодежь из-за озорства занимается воровством. Во время вечеринки ворует молодежь кур или ведро вина. Все это считается удалью, без этих проказ молодой казак рискует не найти себе невесты»¹.

Многонациональный состав терского казачества, в отличие от кубанского оказал влияние и на формирование разных религиозных традиций. Так у грузин-казаков особо любимыми были праздник Вознесения и день св. Георгия, они отмечали их особо торжественно, после церкви все, кроме женщин собирались на застолье. Женщины праздновали отдельно и значительно скромнее. У казаков – малоросов особо любимым было Рождество, как и гребенцы они пели колядки и щедривки, но их текст отличался большой православной символикой.

Объединение в одно войско представителей разных этносов со своими обычаями и традициями негативно отражалось на уровне религиозной культуры, осложняло их религиозное просвещение. Неслучайно, именно среди терских казаков наиболее сильны были языческие пережитки, ярко представленные в фольклоре наряду с православной тематикой.

Так долгое время на Тереке, в отличие от Кубани, существовала традиция на Троицу пускать венок по реке, таким образом, девушки гадали на своего суженного.

Вместе с тем, невзирая на некоторые отличия, казачество Терека и Кубани объединяло деление общества на своих (казаков) и чужих (иногородцев), это находило отражение и в вопросах веры.

¹ Владикавказские епархиальные ведомости. 1896. С.220

Казачьи не принимали присланных без их согласия пастырей и отсылали их обратно. Уже к 40-м гг. XVIII в. под влиянием этой тенденции епархиальные власти при назначении священников в казачьи станицы Терека стали учитывать мнение станичников. Не редко казаки ходатайствовали о переводе к ним того или иного духовного лица. Так в 1740 г. жители ст. Дубовской просили назначить к ним священника Кизлярской Троицкой церкви Филиппа Ефимова, которого они хорошо знали¹. В 1765 г. жители ст. Червленной (в документе Червленской) просили определить к ним священников Якова Иванова вместо о. Парфена². Часто казаки не желали отпускать на покой уже престарелых батюшек ходатайствовали перед епархиальными властями сделать для них исключение. Нередко на этой почве возникали конфликтные ситуации. Так в 1771 г. атаман Филипп Иванов просил оставить в ст. Курдюковской (в документе Кордюковская) прежнего священника Н. Данилова, несмотря на его старость³. Но епархиальные власти просьбу не удовлетворили, мотивируя отказ неспособностью иерея из-за его возраста совершать службы. Избежать конфликта позволил вовремя найденный компромисс – в ст. Курдюковскую был назначен сын священника Н. Данилова Георгий⁴. Однако одобрение священника казаками еще не означало, что в этой станице он останется навсегда. Казаки постоянно наблюдали за ним, и если вдруг по каким-то причинам он переставал удовлетворять их интересы, они тут же стремились его выслать из своих пределов. Так в 1780 г. жители ст. Курдюковской (в документе Кардюковская) жаловались на священника Г. Данилова и требовали его замены другим батюшкой. Таким образом, несмотря на первоначальное одобрение его кандидатуры, заслужить доверия сыну уважаемого казаками Н. Данилова не удалось⁵.

Эта же тенденция была характерна и для Кубани. Так в 1803

¹ ГААО. Ф. 599. Оп.2. Д. 43. Л.2

² ГААО Ф. 599. Оп.2. Д. 283. Л.2

³ ГААО Ф. 599. Оп.2. Д. 375. Л.2

⁴ ГААО Ф. 599. Оп.2. Д. 395. Л.2.

⁵ ГААО Ф. 599. Оп.2. Д.583. Л. 1.

г. черноморцы ходатайствовали перед епископом Екатеринославским (в подчинение которого в то время было духовенство Черноморского казачества) о назначении в их войска протоиереем К.В. Россинского.

Нередки были случаи вмешательства атамана в жизнь прихода. Если священник пытался этому как-то противодействовать, он тут же вызывал волнения среди станичников. Недовольные действием иерея могли против него применить и силу, причем этого метода воздействия не чурались даже женщины. Так в 1746 г. священник ст. Старогладковской Иван Осипов докладывал о причиненных ему попадъей тяжелых побоях¹. В 1750 в этой же станице произошла драка между священников Д. Марковым и атаманом Иваном Борисовым². В 1753 г. была зафиксирована драка между драгунами и священником ст. Курдюковской (в документе Кардюковская) Филиппом Ефимовым³. А в 1771 г. возникла конфликтная ситуация между атаманом ст. Дубовская Павлом Татаринцевым и иереем Андреем Кирилловым. Противостояние продолжалось в течение нескольких лет и разрешилось только в 1776 г переводом священника в другую станицу и назначением на его место угодного атаману о. В. Григорьева, который когда-то уже служил в этой станице и хорошо был знаком казакам⁴.

Таким образом, и на Кубани и на Тереке, главным условием зачисления в штат войскового духовенства было не образование священника, а его высокий авторитет в казачьем обществе. В то время как на Тереке не редко были случаи зачисления за особые заслуги священника в казаки, на Кубани вплоть до революционных событий 1917 г. войсковое духовенство относилось сразу к двум сословиям духовному и казачьему. Правда, эта тенденция была характерна лишь для станиц, черноморских казаков, духовенство, которого принадлежала к казачеству.

¹ ГААО Ф. 599. Оп.2. Д. 87. Л.3.

² ГААО Ф. 599. Оп.2. Д. 131. Л.3.

³ ГААО Ф. 599. Оп.2. Д. 166. Л.5.

⁴ ГААО Ф. 599. Оп.2. Д. 403, Л. 2.

Поэтому дети священников часто выбирали военную службу, а не церковную. Примечательно, что в годы гражданской войны именно эта категория священников была подвержена уничтожению в первую очередь. Освоение Кубанских земель к XVIII в, черноморскими и линейными казаками, а также включение в состав России по окончанию Кавказской войны всего Черноморского побережья и левобережья Кубани способствовали складыванию неоднородности среди кубанского духовенства. В отличие от Терека к началу XX в. духовенство Кубанской области было представлено три категориями

- духовенство черноморских казачьих станиц (как правило, состояло из коренных жителей, отличалось высокой дисциплиной и хорошим материальным положением),

- священнослужители линейных станиц (передача их в 1867 г в подчинении епархиальных властей, до этого они финансировались за счет Военного ведомства, и зависели от Обер-Священника Кавказского линейного войска, негативно отразилась на их материальном положении. В отличие от черноморского духовенства в основе линейного были выходцы из других регионов России, хотя встречались и местные жители, но и их процент был крайне невысоким),

- духовенство закубанских станиц (отличалось самой низкой дисциплиной и скудным материальным положением, жило исключительно за счет треб, в то время как представители первых двух категорий могли периодически получать жалование за счет станичных средств).

Все это способствовало формированию отличий кубанского духовенства и по политическим взглядам. К 1917 г. в нем наметилось три течения: реформистское, консервативное и радикальное.

Реформистское, представлено было в основном низшими слоями церковного клира и молодыми приезжими священниками, которые ратовали за коренные перемены, за демократизацию церковного управления, за отказ от многих церковных канонов и за либерализацию церковной жизни. В последствие

именно из этой среды вышли сторонники революции и обновленчества.

Консервативное (как правило, состояло из коренного черноморского духовенства, полковых священников, черного духовенства) выступало за сохранение верности канонам Православия и немедленного восстановления патриаршества. Негативно относилось к революционным событиям.

Радикальное, (на Кубани оно было не многочисленным, в него входили в основном высшие чины белого духовенства и некоторые представители черного), во многом соглашаясь с консерваторами, представители этого течения призывали к более решительным действиям. По их мнению, именно православное духовенство должно возглавить борьбу с революционным движением и оказать содействие восстановлению монархии. Многие из этой среды стали участниками таких организаций как Общество Архангела Михаила и Черная сотня.

С началом гражданской войны среди священников наметился еще один раскол, который вылился в разное отношение к происходящему. Одни вслед за патриархом Тихоном высказывались за соблюдение РПЦ нейтралитета, призывали священников не поддерживать в кровавой битве ни одну из сторон. Другие, такие например как протоиерей И. Востоков, выступили с требованием объявить непримиримую войну большевикам.

Примечательно, что в н. XX в. неоднородность была характерна и для духовенства Терской области, правда в ее основе лежал не территориальный, а этнический фактор.

В 1905 г., под влиянием событий первой русской революции осетинское духовенство даже выступило с идеей выделения национальных приходов в отдельную епархию.

Активная переселенческая политика способствовала проникновению как в Терскую, так и Кубанскую области революционных и атеистических идей. Так на собрании Владикавказского духовенства 4 декабря 1908 г., епископ Агапит (Вишне夫斯基) отмечал «необычайное развитие неверия и упа-

док нравственности, сектантство в простом народе, религиозный индифферентизм в интеллигентных кругах, стремление умалить значение духовенства, унижить его, оттереть от народа, секуляризировать церковные школы, экспроприировать церковные имущества, погоня неудержимая ... за материальными благами»¹. Позже во время проповеди в Константино-Еленинской церкви Владикавказа он говорил «о настоящем семейном разладе, о непочитании детьми родителей, о грубом, развращающем влиянии родителей на детей»².

На ослабление религиозных чувств обращали внимания и благочинные округов. Так в 1907 г. благочинный IX округа о. Михаил Попов писал: «Казакки по своему нравственно-религиозному состоянию стоят не высоко... Масса вредных обычаев, предрассудков, суеверий и развлечений царят между ними. Самым губительным и страшным пороком, как и прежде, является праздничный разгул и пьянство... Сильно распространена между казакками также карточная игра и сквернословие... Во всех станицах имеются знахарки, к которым казакки обращаются со своими болезнями, потому что питают к ним большое доверие...»³.

В тоже время этот же священник подчеркивал, что не все так плохо. «Наряду с непохвальными явлениями жизни казакков встречаются, конечно, и светлые стороны, свидетельствующие о том, что в русском народе вместе с массою грязных суеверий и языческих обычаев сохранилась еще чистая, детская вера в Бога и святых Его... Тот же казак, который пьянствовал целую неделю и проводил время в разгуле, приходит в церковь и со слезами преклоняется перед иконами, ставит пред ним свечи и служит молебны»⁴.

Вместе с тем духовный кризис затронул и само духовенство, правда, кубанское было подвержено ему в меньшей степени.

¹ Владикавказские епархиальные ведомости 1908. №12.С.54

² Там же. С.60

³ ЦГА РСФСР-А. Ф.143, Оп.2, Д.119а. Л. 232

⁴ ЦГА РСФСР-А. Ф.143, Оп.2, Д. 119 а. Л.233

В то время как среди терского многие священники отдавали предпочтение не миссионерской деятельности, а заботе о своем материальном благополучии. Так в 1913 году священник ст. Павлодольской Василий Селиверстов отказывался от преподавания Закона Божьего во вновь открытом станичном министерском одноклассном училище, мотивируя отказ тем, что «в том училище православных учеников всего два человека, а остальные сектанты»¹. Во многом именно просчеты в миссионерской политике привели к росту в н. XX в. перехода православных в ислам (явление ренегатства), главной причиной этого был материальный недостаток последних. Так в 1900 г. В отчете благочинного XII округа священника Александра Цаголова отмечалось: «В ... округе ренегатов обоюга пола 762 души. Ренегатство упорно существует в приписных к Вольно-Христиановскому селению отселках: Дур-Дуре, Урс-Доне и Синдзикау и в приходах: Ново-Урухе, Махческе, Стыр-Дигоре, Даллакау и Кадгароне. Ренегаты, проживающие в отселках Дур-Дуре, Урс-Доне и Синдзикау – это христиане, выселившиеся из горских приходов»².

Таким образом, подводя итог данному исследованию, можно заключить религиозность терских и кубанских казаков была основа скорее на детском суеверии, чем на глубоких духовных знаниях. Примечательно, что открытие ЦПШ не смогло изменить ситуацию. Как в к. XVIII в., так и в н. XX в. среди казачества Кубани и на Терека все еще сильны были предрассудки и суеверия.

Низкая религиозная культура, соседство никонианцев и старообрядцев создавали благодатную почву для синкретизма язычества и христианства. Примечательно, что разрушение у старообрядцев церкви как института, долгие годы отсутствие священства способствовали развитию различного рода суеверий и появление множества не имеющих никакого отношения к каноническому православию молитв, например: «От Давидо-

¹ Там же Л.16

² Там же Л.229.

ва дома до города Иерусалима шел Сын Божий творить Храм Божий. Увидел Матушку Владычицу Пречистую, Пресвятую и спросил: «Где ты Матушка родима, детище едино, где ты спала, где ночевала?...» и далее в таком роде¹. Для большинства казаков главным было ни стяжание св. Духа, ни борьба с греховными помыслами, а верность обрядовой, культовой стороне. Вместе с тем, как верно заметил митрополит **Евлогий**: «История знает много грехов казачества... Но эти грехи казачества искупаются его крепким, здоровым национальным чувством и глубокою преданностью святой Православной Церкви... Казак верит просто по старине – но верит крепко, любит свою церковь всей душой и ни за что ей не изменит»².

Библиографический список.

1. Бентковский И. Материалы для истории колонизации Северного Кавказа.// Газета «Ставропольские губернские ведомости». № 35. 30 августа 1880 г.
2. Бурда Э. В. Терское казачье войско второй половины XVI – начала XX века. – Нальчик, 2010.
3. Великая Н.Н. Официальное православие и гребенские казаки в XVIII – начале XXв. // Православие в исторических судьбах Юга России. Южнороссийское обозрение. вып.16. – Ростов-на-Дону, 2003, С.30-43.
4. Горобец А.А. Владикавказско-Моздокская епархия. русской православной церкви. во второй половине XIX – начале XX вв. // Бюллетень Владикавказского института управления. Владикавказ, 2009.№ 28.
5. Дмитренко И.И. Материалы к истории Терского казачьего войска// Терский сборник. Владикавказ, 1897. Кн.4.
6. Материалы этнографической экспедиции. – МГУ, 1971.
7. митрополит Евлогий. Казачество. Мысли современников о прошлом, настоящем и будущем казачества. Париж, – 1928.
8. Писарев С. Трехсотлетие Терского казачьего войска. 1577–1877 гг. – Владикавказ, 1881.
9. Статистическая монография по исследованию станичного быта Терского казачьего войска. Владикавказ, – 1881.

¹ Статистическая монография по исследованию станичного быта Терского казачьего войска. Владикавказ, – 1881. С. 22.

² митрополит Евлогий. Казачество. Мысли современников о прошлом, настоящем и будущем казачества. Париж, -1928. С. 56.

Orthodoxy in the life of the cossacks of Terek and Kuban XVIII–XX.: a comparative analysis

Gorozhanina Marina Yu.

The article is devoted to the Church life of the Cossacks in the Terek and Kuban regions in the late eighteenth – early twentieth centuries. In the work a lot of space is given to the analysis of the features of the religious culture of the Cossacks. According to the author, four factors had a significant impact on the formation of the specificity of the perception of Orthodoxy by the Cossacks: historical (the peculiarity of the formation of Cossack troops and their functions), territorial (remoteness from the center), geographical (living on the outskirts of the Russian Empire, in border areas), ethnic (religious rites of the dominant ethnic group within the Cossacks). The paper presents an attempt of reconstruction of the religious image of the Cossacks, stand out as common features of the Cossacks of Terek and Kuban, and their specificity. A special place is occupied by the coverage of the relationship between the Orthodox Church and the Cossacks, discusses the formation of the military clergy in the Cossack areas of Terek and Kuban. The article examines the impact on the religious culture of the Cossacks of the spiritual crisis that swept all layers of Russian society in the early twentieth century, highlights the attitude of the Orthodox clergy Terek and Kuban to the revolutionary events of 1917. At the end of the study it is concluded that the religiosity of the Cossacks was manifested in the observance of the ritual side, and not in the fidelity of Orthodox dogma.

Key words: Terek and Kuban Cossacks, Church life, Orthodox clergy, religious culture.

Священник Леонид Костаненко

К вопросу о происхождении Пицундской иконы Пресвятой Богородицы

В статье делается попытка реконструировать историю создания Пицундской иконы Божьей Матери. Исследуя пути возможного появления этого иконописного образа в Сотириуполисе (Питиунте), автор высказывает гипотезу о типологическом и историческом родстве Пицундской иконы с Афинской иконой Божьей Матери, известной в области Понта, как Панагия Сумела.

Не являясь в полной мере разработанным, вопрос генезиса одного из самых значительных церковно-исторических артефактов региона, предоставляет возможность не только для частного исследования в области церковной археологии, но и для осуществления комплексного подхода к изучению церковной истории Западного Кавказа и Восточного Причерноморья.

Ключевые слова: *Абхазский католикосат, Аланская митрополия, Анакопия, аныха, Афинская икона, Западная Грузия, Гелати, Евдемон, Панагия Сумела, Пицунда, чеканка.*

«<...> Если когда-либо <...> возстанет опять опустевший храм Пицунды и туда возвратят нашу священную икону, то <...> все мои подданные обратятся к Христианству. Ибо они до сих пор уважают святое место, даже и Магометане. Самая вера начала упасть в наших пределах с тех пор только, как унесли оттуда Пицундскую Божию Матерь...»¹

Михаил Шервашидзе (Чачба)

В течение XIV в. на Западном Кавказе сформировалось новое политическое образование - Сабедиано. Подвластная ему область охватывала значительную часть Западной Грузии и Аб-

¹ Цит. по: Муравьев А.Н. Грузия и Армения. СПб., 1848. С. 211

хазии: от р. Цхенис-цхали до р. Бзыбь¹. В 1390 году, в результате военного похода мегрельского владетеля Вамека Дадиани на Джигетию и Абхазию, древняя архиерейская кафедра Питиунтаоказалась занята западногрузинскими «Абхазскими» католикосами². С этого времени Пицунда (Бичвинта) получает особое значение в церковной жизни не только Абхазии, но и всей Западной Грузии.

Переносу кафедры Абхазских католикосов в Абхазию в кон. XIV в. способствовал общий исторический фон эпохи: в первую очередь - опустошительные нашествия кочевников, в течение двух столетий опустошившие цветущие государства Кавказа и Закавказья, ключевым из которых, стало нашествие Тамерлана в Западную Грузию и разорение Кутаиса в 1403 г.³ Во-вторых, непрекращающаяся междоусобная борьба грузинских феодалов, сопровождавшая фактический распад империи Багратидов. Наконец, постепенный закат Византийской империи и связанный с этим упадок христианской миссии на Кавказе, где в данный период прекращает свою деятельность Аланская митрополия: к 1364 г. относится последнее упоминание об аланских митрополитах⁴.

В течение XV в. значение Пицундской кафедры возрастало. Между 1470-1474 гг. Пицундские католикосы подтверждают свою автокефалию путём признания их «патриаршего» достоинства Антиохийским патриархом Михаилом III⁵. С этого времени, основной задачей Пицундских католикосов становится поддержание высокого статуса Пицунды, как признанного центра Абхазского католикосата.

¹ Анчабадзе З.В. Из истории средневековой Абхазии, Избранные труды. Т.1. Сухум, С.478.

² Дорофей (Дбар). иером., Краткий очерк истории Абхазской Православной Церкви. Новый Афон, 2006, С.10.

³ Анчабадзе З.В. Из истории средневековой Абхазии, Избранные труды. Т.1. Сухум, С.491.

⁴ Кулаковский Ю. Христианство у Алан, Византийский Временник. Т. 5. Вып. 1-2. СПб., 1898. С.15-18.

⁵ Рыбаков А.Л. Абхазский католикосат Грузинской Православной Церкви: к проблеме статуса и канонического строя, XVIII Ежегодная богословская конференция ПСТГУ: Материалы. Т. I. М., 2008, С. 402.

В 1557 г. Абхазским католиком становится Евдемон I,¹ с именем которого связан перенос кафедры Абхазских католиков из Пицунды в Гелати². История происхождения Пицундской иконы фиксирует первые упоминания о ней, в связи с появлением образа Богородицы, изготовленного по заказу Евдемона I, в широко распространенной в средневековой Грузии, начиная X-XI вв., традиции церковной чеканки³. Изготовленная из чистого золота методом художественного литья, икона имела ковчежец для мощей, была инкрустирована драгоценными камнями и серебряными пластинами, по высоте ок. 40 см. и 33 см. в ширину⁴.

Надпись, выгравированная на иконе, гласила: «Впервые предсказали Тебя, о Нетленная, Пророки: Давид назвал тебя ковчегом святости, Соломон - Ложем, Исайа - облаком, родящим Еммануила, я же верующий в их пророчества католикос севера и всей Абхазии Евдемон решил убрать твою святую икону, дабы удостоится места одесную сына Твоего, чрез посредство Всевышняго божескаго пророчества. Я католикос севера и всей Абхазии Евдемон повелел сделать золотой и серебряный оклады, равно как и убрать сию икону Пречистой Царицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии с сыном. Главный лик обра-

¹ Евдемон I (Чхетидзе) - Абхазский (Западногрузинский) католикос-патриарх (1557-1578). Будучи епископом Гелатским (1543-1557), поддерживал политику царя Имерети Баграта III (1510-1565), затем выступал на стороне царя Георгия II (1565-1583/85), который стремился к объединению Зап. Грузии в единое государство, к принятию общего для всех свода законов. См.: Коридзе Т., Евдемон I, [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.pravenc.ru/text/187049.html>, 20.06.2019.

² Гелати – (груз. გელათი), монастырь со 2-й пол. XVI в. До 1814 г. резиденция Абхазского Католикоса. Расположен в 11 км к сев.-вост. от Кутаиси. Основан в 1106 г. св. царем Давидом IV Строителем (1089-1125) в честь присоединения к Грузинскому царству Кахети и побед над турками-сельджуками. Этимологию названия мон-ря производят от греч. γενέθλια (рождение) и связывают с главным храмом монастырского комплекса, освященного в честь Рождества Пресв. Богородицы (это подтверждает и древнее груз. название мон-ря – Генати).

³ Сакварелидзе Т. Чеканное искусство, [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.pravenc.ru/text/168199.html> 17.06.2019.

⁴ Церетели Г.Е. Полное собрание надписей на стенах и камнях и приписок к рукописям Гелатского монастыря, Древности Восточные, труды Восточной комиссии ИМАО. Т.1. М., 1891. С.244.

заказал убрать блистательно драгоценными камнями и перлами, а кругом складни и кивот серебром и поставил в храме Пресвятой Богородицы в Пицунде для моления вечной памяти души моей и прощения моих грехов. Аминь...»¹.

Надпись завершается молитвенным прошением за правителей Западной Грузии, ктиторов Церкви - менгрельских князей Дадиани. Особое значение имеет авторская датировка: «<...> Икона сея убрана хроникона 256, от сотворения мира 7076, а от Р.Х. 1568...»².

Наряду с иконой из Пицундского собора, позднее, в 1658 г., перенесённой католикосом Захарией в Гелатский монастырь,³ известны также и другие чеканные иконы Пицундской Богоматери, изготовленные при его участии.

Одна из этих икон, хранившаяся в Георгиевской церкви Гелатского монастыря, также содержала надписи аналогичные по содержанию, сделанные католикосом Евдемоном I и менгрельскими владельцами Дадиани⁴. Датированная тем же 1568 годом, икона имела те же размеры, что и икона для Пицундского собора, но была изготовлена из серебра и отличалась «грубой работой»⁵. Вероятно, в данном случае, имело место, изготовление копии первоначального образа (см. рис. 1).

Ещё одна Пицундская икона, которую можно, согласно надписи на ней, датировать тем же временем, меньших размеров, но совершенной искусной чеканки и инкрустации, хранилась в ризнице Кутаисского кафедрального собора⁶.

Широкое распространение чеканных икон в средневековом Закавказье, наряду с расцветом данной области при-

¹ Там же. С.244.

² Там же. С. 244-245.

³ Дбар Д. Из истории Абхазского католикосата. М.1997. С.28

⁴ Brosset M.F. Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie et dans l'Arménie: exécutéen 1847-1848 sous les auspices du prince Vorontzof, le ut en ant du Caucase. Т.3. СПб., 1851. Ч. XI. С.22.

⁵ Кондаков Н. П. Опись памятников древности в некоторых храмах и монастырях Грузии. СПб., 1890.С.35.

⁶ Кондаков Н. П. Опись памятников древности в некоторых храмах и монастырях Грузии. СПб., 1890. С.36.

кладного искусства, одновременно свидетельствовало об упадке византийской традиции иконного письма. Чеканные иконы Пицундской Богородицы восходят к широко известному в Византии древнейшему иконографическому типу - Одигитрия,¹ для которого характерно расположение Богомладенца слева на руках Богородицы. Правой рукой Христос благословляет, а левой держит евангельский свиток. Созданию литых чеканных образов на основе известных древних подлинников часто сопутствовала новая иконографическая трактовка, появление дополнительных композиционных элементов, редукция, или, наоборот, восполнение ростового изображения.

Чеканная Пицундская икона послужила прототипом для написания широко известного ныне живописного Пицундского образа в нач. XX в.²: по обе стороны от Пресвятой Богородицы предстоят св. Иоанн Предтеча и свт. Иоанн Златоуст³. Изображение свт. Иоанна Златоуста могло быть размещено на Пицундской иконе, благодаря свидетельству его жития, повествующему о ссылке святителя, его кончине по дороге в Питиунт, и особенно, многочисленным свидетельствам о существовании гробницы святителя под алтарём Пицундского собора⁴. (см. рис.2)

В свою очередь, с памятью св. Иоанна Предтечи⁵ могла быть связана дата освящения собора, отмечавшаяся в древности, подобно современным престольным праздникам. Посвящение храмов, в особенности Господских и Богородичных, не было строго разграничено, при этом еще не выделялся какой-ни-

¹ Кондаков Н.П. Иконография Богоматери. Т.2. Ч.1. Петербург, 1915. С. 245-246.

² В экспозиции Пицундского музея-заповедника находится икона, написанная в классической русской манере синодального периода, датируемая 1919 г.: по обе стороны от Богородицы изображены св. Иоанн Предтеча и свт. Иоанн Златоуст.

³ Там же.

⁴ Дорофей (Дбар), иером. История христианства в Абхазии в первом тысячелетии. Новый Афон, 2005. С.143-158.

⁵ Рождество Иоанна Предтечи: 24 июня; Усекновение Главы: 29 августа (по юлианскому календарю).

будь один определенный праздничный день из общего годовичного круга: «<...> праздник каждого храма совершался в день «отверзения врат», в годовщину освящения или «обновления» храма...»¹.

Эпиграфическое свидетельство католикоса Евдемона о посвящении Пицундского собора Богородице чрезвычайно важно. Оно полностью коррелирует с сообщениями европейских путешественников XVII-XIX вв. (Кастелли, Зампи, Шарден),² подтверждающих сравнительную новизну народного почитания храма, как посвящённого св. апостолу Андрею Первозванному. Данная тенденция вполне могла возникнуть благодаря усилиям духовенства западногрузинского Абхазского католикосата, пытавшегося обосновать версию апостольского происхождения картлийской церковной традиции³. Икона, изготовленная по заказу Евдемона I, находилась в Пицундском соборе, издревле посвящённом Божьей Матери.

Учреждая столицу Абхазского католикосата в Пицунде (Бичвинте), западногрузинские иерархи присваивали себе одну из главнейших архиерейских кафедр Константинопольской Церкви на Западном Кавказе. Автокефальная архиепископия Сотириуполя,⁴ отождествляемого рядом исследователей (Анчабадзе, Кулаковский, Хрушкова) с Питиунтом, впервые появляется под №36 в Notitia 7 (901-907) наряду с упоминанием под №49 Абазгской архиепископии. Архиепископ Абхазской епархии именуется «Севастопольским»,⁵ однако: «<...>

¹ Флоровский Г., прот. О почитании Софии, Премудрости Божией, в Византии и на Руси, [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://azbyka.ru/otechnik/Georgij_Florovskij/opruchitanii-sofii-premudrosti-bozhiej-v-vizantii-i-na-rusi/ 25.06.2019.

² Виноградов А.Ю. Белецкий Д.В. Церковная архитектура Абхазии в эпоху Абхазского царства. Конец 8-10 в. М., 2015. С. 234.

³ Джавахов И. Проповедническая деятельность ап. Андрея и св. Нины, Журнал министерства народного просвещения. СПб., 1901. С. 77 - 113.

⁴ Darrouzes J. Notitiae episcopatum Ecclesiae Constantinopolitanae. - La Geographie ecclesiastique de l'Empire byzantin t.3. - Paris: Institut Francais d'Etudes Byzantines. 1981. С.273.

⁵ Там же. С. 274.

скорее всего, речь идет лишь о древнем титуле, ибо, как показывают археологические свидетельства, Севастополь так и не возродился...»¹.

Возможно, именно упадок влияния Анакопийской архиепископии,² как этноконфессионального центра абазгов, побудил впоследствии окончательно перенести управление Абхазской епархией в Пицунду³. Строительство Пицундского собора в правление Димитрия III в кон. 60 – нач. 70 гг. X в.⁴ стоит в непосредственной связи с «аланской» миссией Константинопольской церкви: «<...> Скорее всего, огромная церковь в Пицунде и был возведена как кафедрал для нового архиепископа»⁵.

В связи с одновременным окончательным упразднением Севастопольской епархии, упоминания о которой после X в., можно считать анахронизмом,⁶ и переносом центра древней Зихийской архиепископии в Таматарху,⁷ вновь возникает вопрос локализации епископской кафедры Никопсии, в определённый период, поочередно имевшей статус Зихийской и

¹ Виноградов А. Ю. Гугишвили Ш. Абхазский католикосат. Его возникновение и ранняя история (8-10 вв.). М., 2013. С.25.

² О существовании в Анакопии центра Абхазской епархии свидетельствует относящееся к 929 г. греческое надгробие из Анакопийской крепости, упоминающее Анакопийскую архиепископию; См.: Виноградов А.Ю., Эпиграфика. Надписи с Анакопийской горы; Искусство Абхазского царства 8-11 вв. Христианские памятники Анакопийской горы. СПб., 2011. С.212-214.

³ Данное обстоятельство, без учёта локализации Сотериуполиса в Питиунте, также даёт основания некоторым исследователям предполагать, что: «<...> огромный крестовокупольный собор в Пицунде мог стать в последней четверти X в. главной церковью титулярной Севастопольской архиепископии»; См.: Виноградов, А. Ю., Гугишвили Ш., Абхазский католикосат. Его возникновение и ранняя история (8-10 вв.). М., 2013. С.38.

⁴ Виноградов А.Ю. Белецкий Д.В. Церковная архитектура Абхазии в эпоху Абхазского царства. Конец 8-10 в. М., 2015. С.253

⁵ Хрушкова Л.Г., Древнейший христианский центр Кавказа: Питиус - Пицунда - Бичвинта, Византийский временник. Ин-т всеобщ. истории РАН. №67 (92). М., 2008. С.242.

⁶ Виноградов, А. Ю., Гугишвили Ш., Абхазский католикосат. Его возникновение и ранняя история (8-10 вв.). М., 2013. С.24.

⁷ Гадло А.В., Византийские свидетельства о Зихской епархии как источник по истории северо-восточного Причерноморья; Из истории Византии и византиноведения. Л., 1991. С.105.

Абазгской¹. Несмотря на значительное количество существующих в научном обиходе версий и теорий по данному вопросу,² до сегодняшнего дня также актуальной остаётся, опирающаяся на письменные источники, к которым относится значительная часть произведений, вошедших в грузинский летописный свод «Картлис Сховреба»,³ точка зрения традиционной церковной историографии (Макарий, Торнау, Иоселиани), локализирующая Никопсис в Анакопии. В данной связи гипотеза о «повторном» переносе в Анакопию епархиального центра Абазгской епархии обретает новое подтверждение.

В сер. X в. Анакопия теряет статус автокефальной архиепископии и до сер. XI в. является частью епархии Сотериуполиса. С переносом церковного центра из Анакопии в Сотериуполис (Питиунт) должно было быть связано и перенесение особо чтимых святынь, одной из которых являлась Анакопийская икона Богородицы, известная чудесным заступничеством Богоматери за осаждённое арабским полководцем Мурваном Глухим в Анакопии, христианское войско «абхазов и картвел...»⁴.

Обусловленный причинами различного характера, перенос особо чтимых святынь из одного церковного центра в другой, не являлся исключительным явлением в истории Церкви. Высказывалось предположение о том, что Абхазские католикосы, после запустения Никопсии, перенесли мощи Апостола Симона Кананита, из разорённой его церкви в Пицундский кафе-

¹ Кулаковский Ю. К истории готской епархии (в Крыму) в VIII веке // Журн. М-ва нар. прос. № 2, отд. 2. СПб., 1898. С. 173

² Вопрос локализации Никопсиса относится числу важнейших открытых дискуссионных вопросов по региональной истории. Выдвигается около пяти основных версий, из которых предположение Дюбуа де Монпере, локализовавшего Никопсис в устье реки Нечепсухо, сегодня является наиболее предпочтительным в отечественной исторической науке (Хрушкова, Виноградов, Гадло и др.)

³ Картлис Сховреба (груз. ქართლისცხოვრება – «Житие Грузии») – свод груз. летописей и исторических сочинений, относящихся к разным периодам и написанных разными авторами, пополняемый и редактируемый, представляющий собой единое произведение, повествующее об истории Грузии начиная с библейских времен до нач. XVIII в.

⁴ Гумба Г. Значение терминов «Грузия» и «Сакартвело» в средневековых источниках, [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://apsnyteka.org/1126gumba_g_znachenie_terminov_gruziya_i_sakartvelo_v_srednevekovyh_istochnikah.html 22.06.2019.

дральный собор: «<...> ибо гораздо невероятнее забвение такой великой святыни, в месте столь близком...»¹.

Особенно важно отметить, что события, отражённые в «Картлис Сховреба» («Житие Вахтанга Горгасала» и «Мученичество Давида и Константина»)², происходят в 736 г., когда в Византийской Империи набирает обороты иконобурская ересь, инициированная Львом Исавром и его сыном Константином Копронимом. Источники красноречиво свидетельствуют о сохранении иконопочитания на Западном Кавказе. Широко известна фраза из Жития Стефана Нового: «<...> Есть три области, которые не приняли участия в этой нечестивой ереси: там вы должны искать себе убежища <...> северные склоны Евксинского Понта, бережные его области, лежащие по направлению к Зихийской епархии, и пространства от Боспора, Херсона, Никопсиса по направлению к Готии низменной...»³.

Существует мнение, согласно которому, топоним «Анакопия» является производной от имени древнего образа Богородицы Никопеи (см. рис.4)⁴. В 2010 г. новоафонскими монахами была сделана попытка реконструировать иконографию Анакопийской иконы (см. рис.3) на основе этой греческой иконы⁵. В связи с этим, следует указать и на фольклорную этимологию данного топонима, производимую от имени мифической девы «<...> из рода Накопия»⁶.

Действительно, образ Богородицы Никопея, являвшийся «<...> палладием <...> императорского дома и Византии и эмблемой триумфов её войск над варварами...»,⁷ известен в Абхазском царстве с XII в., когда его мозаичное изображение

¹ Муравьёв А.Н. Грузия и Армения. СПб., 1848. С.312

² Амичба Г.А. Абхазия и абхазы средневековых грузинских повествовательных источников. Тбилиси, 1988.

³ Цит. по: Васильевский В.Г. Житие Стефана Нового. Труды В.Г. Васильевского. Т.2. СПб., 1912 С. 324-325.

⁴ Икона Божией Матери «Никопея» (Νικόπολις – «Победоносная», «Победодательница»). Иконографический тип отличается тем, что Богородица изображена держащей Богомладенца (в медальоне или без него) обеими руками прямо перед Собой. Божия Мать может быть представлена как погрудно, так и в рост, и восседающей на престоле.

⁵ Чачхалия Д.В. Хроника абхазских царей. М., 2000. С.13.

⁶ Амичба Г.А. Новый афон и его окрестности. Сухум. 1988. С.18

⁷ Кондаков Н.П. Иконография Богоматери. Т.2. Ч.1. Петербург, 1915. С.126.

появилось в конхе собора Рождества Богородицы в Гелатском монастыре. Изображение Никопеи в главном соборе, возводимого династией Багратиони монастырского комплекса Гелати, было призвано подчеркнуть имперские притязания царей Абхазского царства¹. Однако, вряд ли, столь чтимая в Константинополе икона могла быть главной святыней абазгов в VIII в., в то время, когда они периодически вступали в открытую конфронтацию с Византией.

Тем не менее, попытки связать происхождение топонима «Анакопия» с некой иконой, основаны на его созвучии с абхазским эквивалентом слова «икона» - «аныха»². Неслучайно, что соседнее с Новым Афоном абхазское село носит название «Анхуа» («Анухва»), название которого, в свою очередь, восходит к форме *Аныхеа*, переводимом, как «гора иконы» или «гора святыни»: «<...> Со временем название святой горы закрепилось за лежащим у её подошвы селом. Анакопийская же гора стала именоваться *Анакеапиаашьха* - из *Аныххеапиаашьха*, <...> «стоящая пред *Анхеа* (*Аныхеа*) гора» – где «*пиа* (*апиа*)», то, что «возникает перед чем-либо», «то, что закрывает спереди что-либо...»³.

Из церковных документов XIV в. известно, что одним из главных храмов Сотериуполиса, принадлежавших Аланской митрополии, являлась церковь, посвящённая Афинской иконе Богоматери⁴. Документальная история Афинского образа, на-

¹ В современной исторической литературе существует, возникшая на основании ряда грузинских источников, тенденция именовать, сложившееся, в нач. XI столетия, после воцарения в Абхазии династии Тао-Кларджетских Багратидов государство, «объединённым Грузинским царством». Действительно, такое именование имело место в отдельных случаях, начиная с XII в. В то же время, большинство источников свидетельствует, что в данный период правители Абхазского государства сохраняли именование «абхазских» на первом месте в своей титулатуре, что отражено также и в международных документах эпохи.; Подробнее см.: Гумба Г., Значение терминов «Грузия» и «Сакартвело» в средневековых источниках, [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://apsnyteka.org/1126gumba_g_znachenie_terminov_gruziya_i_sakartvelo_v_srednevekovyh_istochnikah.html 22.06.2019.

² Анчабадзе З.В. История и культура древнейшей Абхазии. М., 1964. С.27.

³ Кварчия В.Е. Из этнической истории абхазского (апсуа//абазы) народа, или о языке и истории абхазов и абазин. Сухум, 2015. С.434.

⁴ Кулаковский Ю.А. Христианство у Алан. Византийский временник. Т. 5. Вып. I-II, СПб., 1898.С.15.

писанного по преданию самим евангелистом Лукой восходит к IV в., когда в правление Феодосия Великого (379-395) преп. Варнавой и Софронием икона была перенесена из Афин в область Трапезунта, где в 48 км. от черноморского побережья, на горе Мела, они основали монастырь - Панагия Сумела,¹ в котором стала пребывать святая икона Афинской Богородицы².

Древнейшие типы икон Богоматери «Одигитрия» предполагали ростовое изображение, позднее, в Византии появляются её поясные типы³. Пицундская икона представляет собой древнейший тип, в связи с чем, можно предполагать, что и древний Сумельский образ, который также является одной из известнейших икон Богоматери - Одигитрии,⁴ мог иметь ростовое изображение Богородицы. Так, известна ростовая Афинская икона, написанная на рубеже XI-XII вв., к особенностям которой относится положение младенца на левой руке Богородицы (см. рис.5)⁵. Почитаемый ныне поясной образ Сумельской Богородицы, перенесённый в нач. XX в. в г. Верию, написан уже после XII в. (см. рис. 6)⁶.

С течением времени Сумельский монастырь значительно вырос, а чудотворная икона стала почитаться как одна из главных святынь Понта,⁷ к церковному диоцезу которого, также относилась парикия Питиунта⁸. Сумельская икона позднее известна в Крыму в пещерном монастыре, расположенном в урочище Мариам-Дере, что было обусловлено древними связями, существовавшими между монастырём Панагия Сумела и оби-

¹ Панагія Сумелά (греч. Παναγία Σουμελά – «Всесвятая с горы Мела».

² Κυριακίδου Θ., Ιστορία της παρά την Τραπεζούντα ιεράς βασιλικής πατριαρχικής σταυροπηγιακής μονής της Υπεραγίας Θεοτόκου της Σουμελά, Αθήνα. 1898. С.26-27.

³ Кондаков Н.П. Иконография Богоматери, Т.2. Петербург, 1915. С.161.

⁴ Там же. С. 269; Ср.: Бертъе-Делагард. К истории Христианства в Крыму. Одесса, 1909. С.49, прим.1.

⁵ Там же.

⁶ Там же.

⁷ Понт (др.-греч. Πόντος, груз. ჰმბჭონ) – древнегреческое название для северо-восточной области Малой Азии, на севере примыкавшей к Понту Эвксинскому (др.-греч. Εὐξενος Πόντος, лат. PontosEuxinus) – Гостеприимному морю, ныне Чёрному морю.

⁸ Дорофей (Дбар), иером. История христианства в Абхазии в первом тысячелетии. Новый Афон, 2005. С.124

тавшем в Крыму греческим населением¹. Опираясь на мнение исследователей (Василевский, Кулаковский), предполагавших временем возникновения пещерных монастырей в Крыму эпоху иконоборчества,² можно допустить глубокую древность почитания здесь Сумельской иконы, сопоставимую по времени с летописным известием о чуде иконы Богородицы в Анакопии.

Таким образом, можно предполагать, что Анакопийская икона, перенесённая в нач. X в. из Анакопии в Питиунт, в связи с постройкой кафедрального собора для новой абхазо-аланской епархии, являлась почитаемым списком Афинской иконы Богородицы, образ которой находился в Пицундском соборе, вплоть до XIV в.

В период существования в Питиунте с кон. XIV в. кафедры западногрузинских «Абхазских» католикосов, икона получила название «Пицундской» (Бичвинтской), её оригинал в настоящее время утерян. Древняя Пицундская икона послужила прототипом для появления в XVI в., разработанной на её основе новой иконографической версии, сложившейся благодаря переработке живописного образа в чеканную форму.

Библиографический список:

1. Амичба Г.А. Абхазия и абхазы средневековых грузинских повествовательных источников. Тбилиси, 1988.
2. Амичба Г.А. Новый Афон и его окрестности. Сухум. 1988.
3. Анчабадзе З.В. Из истории средневековой Абхазии. Избранные труды. Т.1. Сухум, 2010.
4. Анчабадзе З.В. История и культура древнейшей Абхазии. М., 1964. Бертье-Делагард. К истории Христианства в Крыму. Одесса, 1909.
5. Brosset M.F. Rapports sur un voyage archéologique dans la Géorgie et dans l'Arménie: exécuté en 1847-1848 sous les auspices du prince Vorontzof, lieutenant du Causse. Т.3. СПб., 1851.
6. Васильевский В.Г. Житие Стефана Нового. Труды В.Г. Васильевского. Т.2. СПб., 1912.
7. Виноградов А. Ю. Гутишвили Ш. Абхазский католикосат. Его возникновение и ранняя история (8-10 вв.). М., 2013.
8. Виноградов А.Ю. Белецкий Д.В. Церковная архитектура Абхазии в эпоху Абхазского царства (конец 8-10 вв.). М., 2015.

¹ Бертье-Делагард. К истории Христианства в Крыму. Одесса, 1909. С.49, прим.1.

² Кулаковский Ю.А. Прошлое Тавриды. Киев. 1906. С.70-72

9. Виноградов А.Ю. Эпиграфика. Надписи с Анакопийской горы; Искусство Абхазского царства 8-11 вв. Христианские памятники Анакопийской горы. СПб., 2011.
10. Гадло А.В. Византийские свидетельства о Зихской епархии как источник по истории северо-восточного Причерноморья; Из истории Византии и византиноведения. Л., 1991.
11. Джавахов И. Проповедническая деятельность ап. Андрея и св. Нины, Журнал министерства народного просвещения. СПб., 1901.
12. Дбар Д. Из истории Абхазского католикосата. М.1997.
13. Дорофей (Дбар), иером. История христианства в Абхазии в первом тысячелетии. Новый Афон, 2005.
14. Дорофей (Дбар), иером. Краткий очерк истории Абхазской Православной Церкви. Новый Афон, 2006.
15. Кварчия В.Е. Из этнической истории абхазского (апсуа//абаза) народа, или о языке и истории абхазов и абазин. Сухум, 2015.
16. Κυριακίδου Θ. Ιστορία της παρά την Τραπεζούντα ιεράς βασιλικής πατριαρχικής σταυροπηγιακής μονής της Υπεραγίας Θεοτόκου της Σουμλά, Αθήνα, 1898.
17. Кондаков Н.П. Иконография Богоматери. Т.2. Петербург, 1915.
18. Кондаков Н.П. Описание памятников древности в некоторых храмах и монастырях Грузии. СПб., 1890.
19. Кулаковский Ю.А. К истории готской епархии (в Крыму) в VIII веке // Журн. М-ва нар. прос. № 2, отд. 2. СПб., 1898.
20. Кулаковский Ю.А. Прошлое Тавриды. Киев. 1906.
21. Кулаковский Ю.А. Христианство у Алан. Византийский временник. Т.5. Вып. I-II. СПб., 1898.
22. Муравьев А.Н. Грузия и Армения. СПб., 1848.
23. Рыбаков А.Л. Абхазский католикосат Грузинской Православной Церкви: к проблеме статуса и канонического строя, XVIII Ежегодная богословская конференция ПСТГУ: Материалы. Т. I. М., 2008.
24. Хрушкова Л.Г. Древнейший христианский центр Кавказа: Питиус - Пицунда - Бичвинта. Византийский временник. №67 (92). М., 2008.
25. Церетели Г.Е. Полное собрание надписей на стенах и приписок к рукописям Гелатского монастыря. Древности Восточные, труды Восточной комиссии ИМАО. Т.1. М., 1891.
26. Чачхалия Д.В. Хроника абхазских царей. М., 2000.
27. Гумба Г. Значение терминов «Грузия» и «Сакартвело» в средневековых источниках, [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://apsnyteka.org/1126gumba_g_znachenie_terminov_gruziya_i_sakartvelo_v_srednevekovyh_istochnikah.html 22.06.2019
28. Коридзе Т.Евдемон I, [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.pravenc.ru/text/187049.html>, 20.06.2019
29. Сакварелидзе Т., Чеканное искусство, [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.pravenc.ru/text/168199.html> 17.06.2019
30. Флоровский Г., прот. О почитании Софии, Премудрости Божией, в Византии и на Руси, [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://azbyka.ru/otechnik/Georgij_Florovskij/o-pochitanii-sofii-premudrosti-bozhiej-v-vizantii-i-na-rusi/ 25.06.2019

On the question of the origin of the Pitsunda icon of the Blessed Virgin Mary

Priest Leonid *Kostanenko*

The article attempts to reconstruct the history of the creation of the Pitsunda icon of the Mother of God. Exploring the ways of the possible appearance of this icon image in Sotirioupolis (Pitiunt), the author expresses a hypothesis about the typological and historical affinity of the Pitsunda icon with the Athenian icon of the Mother of God, known in the Pontus region as PanagiaSumela.

Not being fully developed, the issue of the genesis of one of the most significant church-historical artifacts in the region provides an opportunity not only for private research in the field of church archeology, but also for implementing an integrated approach to studying the church history of the Western Caucasus and Eastern Black Sea region.

Keywords: *Abkhaz Catholicos, Alan Metropolis, Anakopia, Anikh, Icon of Athens, Western Georgia, Gelati, Evdemon, PanagiaSumela, Pitsunda, coinage.*



Рис. 1 Пицундская икона из Георгиевской церкви Гелатского монастыря (Кондаков Н. П. *Опись памятников древности в некоторых храмах и монастырях Грузии.* СПб., 1890)



Рис. 2 Пицундская икона, нач. XX в.



Рис. 4 Образ Б.М. «Никопея»
в Гелатском мон-ре. Грузия, XIIв.



147. Икона Божией Матери «Героопитимось-Асти-
мютолось» в Лесбийском Музее.

Рис. 5 Афинская икона
Богородицы. Византия, XI-XIIвв.



Рис. 6 Икона «Панагия Сумела»

РАЗДЕЛ V.
ФИЛОЛОГИЯ

Иеромонах Павел (Дудоров)

Поучения первоначальника Саровской обители иеросхимонаха Иоанна (Попова) к братии: источники и исследование

Исследование связано с установлением источников Саровского Типика. Основное внимание обращается на определение и проверку источников в поучениях к братии обители иеросхимонаха Иоанна (Попова) – «Наказания» и «Пристежение к правилу молитвенному» («Пристежение на сие правил[ь]ное действие») с поиском непосредственных авторских слов. Для этого проводится сравнение текстов и исследование поучений в тексте одного из самых близких к подлиннику списков Устава Саровской общежительной пустыни (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749). В поучениях экспонированы авторские фрагменты в виде предложений, абзацев, а также отдельных слов. При сравнении текстов обнаружены разночтения, возможно представляющие собой ошибки переписчиков. Параллельно проведена косвенная оценка печатного издания Саровского Устава. Исследуются исторические свидетельства о поучениях первоначальника. Делается проверка и анализ текста «Наставлений», чтобы определить, какие источники оказали влияние на эти наставления, а также как сам иеросхимонах Иоанн повлиял на их содержание. Автором статьи было подтверждено воздействие на текст «Наказаний» основного источника – «Духовной грамоты» преп. Иосифа Волоцкого. «Наказания» представляют собой исторически значимый рукописный текст, свидетельствующий о заимствовании уставом Сатисо-градско-Саровской пустыни духовно-аскетической традиции общежительного Типика преп. Иосифа Волоцкого. Вместе с тем «Наказания» сообщают не только о преемственности монастырской традиции берущей начало с древнерусских уставов, но и о компилятивном творческом подходе составителя иеросхимонаха Иоанна при создании им самобытного устава Саровского монастыря. Автор статьи выявил, что на исследуемый текст «Пристежения к правилу молитвенному» оказали влияние такие значимые памятники аскетической славянской традиции, как «Скитский устав», «Старчество», «Цветник священноинока Дорофея». Поучение «Пристежение на сие правил[ь]ное действие» – это целостно-устойчивый уникальный текст, который, несмотря на компилятивный характер, обладает особенностью творческо-личностного подхода и выражения автора-составителя и повторяет общие черты повествования оригинальных памятников древнерусской письменности.

Ключевые слова: история РПЦ, монашеский устав, первоначальник иеросхимонах Иоанн (Попов), Устав Саровского монастыря, иеромонах Иаков (Невельский), монастырский Типик, поучения первоначальника иеросхимонаха Иоанна, «Наказания», «Пристежение на сие правильное действие», «Пристежение к правилу молитвенному», «Духовная грамота» преп. Иосифа Волоцкого.

Введение

Иеросхимонах Иоанн в написанном им Саровском уставе оставил братии обители поучения, которые вошли в письменный текст монастырского Типика 1706 г. Этот устав сохранился на сегодняшний день во многих списках и в печатном издании. Непосредственно о самих поучениях первоначальника стало известно из исследования разнящихся между собой уставных текстов. В Мордовском Государственном архиве была обнаружена весьма примечательная по содержанию рукопись (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 4. Д. 18). В ней находятся эти самые поучения, выделенные в отдельную главу под особым двойным названием на двух листах: «Различная отеческая наказания или поучения основателя обители сея к собранной от него о Христе Иисусе братии» и «Достойно убожаемого основателя обители сея преподобного отца нашего Иеросхимонаха Иоанна, различная отеческая наказания или поучения к собранной от него и впредь имеющей быти о Христе Иисусе братии, зело полезная»¹. Найденные фактологические данные, заставляют по-иному взглянуть на обнаруженные поучения: 1. В печатном издании устава 1897 г. текст поучений разбит на две части, находящиеся соответственно, как в дисциплинарной, так и в богослужебной части устава: а) «Наказания»². б) «Пристежение к молитвенному правилу»³. 2. В другом «Точном списке»⁴ Саровского Типика «Наказания» (поучения – *И. П.*) совсем не выделяются в тексте никаким абзацем⁵, а «Пристежение

¹ ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 4. Д. 18. Л. 32, 33.

² «Наказания» предваряются главой «Заключение». Устав общежительных Сатисо-Градосаровских пустыни, преданный основателем и первоначальником оной иеромонахом Исаакием, в схиме Иоанном. Москва, 1897. С. 50.

³ Устав Саровских пустыни. 1897. С. 52, 111.

⁴ Список точный [Список точный Сообщительного Устава Сатисограда Саровских Пустыни] // ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749.

⁵ Там же. Л. 19.

к правилу молитвенному» помещается под заголовком: «Пристегивание, на сие правил[ь]ное действие»¹.

Исследовать тексты наставлений первоначальника иеросхимонаха Иоанна: «Наказания» и «Пристегивание»² к правилу молитвенному»³ необходимо для определения источников, повлиявших на Саровский Устав. Важно также и то, что эти наставления вошли в письменный монастырский Типик.

Автором этих поучений, как и всего устава является иеросхимонах Иоанн⁴. Между тем, на основе новых исторических данных первоначальник выступает в них, собственно, как составитель-компилятор, делая рецепцию пространных текстов из других источников. Так, например, в печатном издании в главе «Наказания» присутствует сноска⁵, в которой сообщается, что эти наставления заимствованы из «Духовной грамоты» прп. Иосифа Волоцкого⁶. Напрашивается первоначальный вывод: основатель Саровской обители не является, в прямом смысле слова, автором самого идейного содержания поучений. Как же объяснить расхождения при делении текста в найденных рукописях и какие

¹ Там же. Л. 33 об.

² «Пристегивание» – *слав.* от глаг. «стегать», о котором читаем: «Первоначальное значение <...> должно быть “колоть, шить”. Отсюда, может быть, возможно объяснить “застегать, застегнуть, пристегать, пристегнуть соединить иглой, булавкой или чем-либо подобным”» (*Преображенский А.* Этимологический словарь русского языка. Москва, 1910–1914. Т. 2. С. 379). Таким образом, можно принять следующую этимологию: дополнительная привязка, приложение, частное дополнение целого. Отсюда заголовок рукописи означает приложение, дополнение к молитвенному правилу.

³ Тексты представлены в печатном издании Саровского Типика 1897 г.: Устав Саровския пустыни. 1897. С. 52, 111.

⁴ Павел (*Дудоров*), иером. Основатель и первоначальник Сатисо-градо-Саровской общежительной пустыни иеросхимонах Иоанн (Попов) как автор монастырского общежительного Устава. Атрибуция памятника // Церковь и время. Научно-богословский и церковно-общественный журнал. Москва, 2022. № 101. С. 37–58.

⁵ «Заимствованы, с немногими изменениями, из «духовной грамоты» преподобного иосифа волоцкого. Мы сличали с подлинным текстом по хирографу, хранящемуся в монастырской [саровской] библиотеке, по всем палеографическим признакам, весьма древнему». Устав Саровския пустыни. 1897. С. 52. В Новом списке в этой же сноске есть зачеркнутые слова: «весьма древнему, оный и может [неразб.] [соответствовать – *И. П.*] современному Первоначальнику». Новый список // Устав Общежительной Сатисо-градо-Саровской Пустыни, преданный Основателем и Первоначальником оной Иеромонахом Исаакием, в схиме Иоанном // ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 2. Д. 5. Л. 41.

⁶ Глава «Заклучение» также содержит сноску: «Заимствовано из «Духовной Грамоты» преподобного иосифа волоцкого, Л. 85 – 87». Устав Саровския пустыни. 1897. С. 50.

именно источники могли повлиять на исследуемые наставления? Для ответа на эти вопросы необходимо последовательно решить следующие задачи:

1. Найти и изучить свидетельства о «Поучениях Первоначальника» иеросхимонаха Иоанна.

2. По возможности, узнать кто предположительно занимался выявлением источников в поучениях первоначальника, и кто именно определил то, что текст «Наказаний» является заимствованным из «Духовной грамоты» прп. Иосифа Волоцкого.

3. Выявить и проверить источник или источники в «отеческих наказаниях или поучениях основателя обители» в тексте устава. Обнаружить авторские (личные) слова иеросхимонаха Иоанна в «Наказаниях» и в «Пристижении к правилу молитвенному».

Найденные свидетельства о «Поучениях» основателя Саровской общежительной пустыни

Вопрос о поучениях первоначальника актуализируется через найденное историческое свидетельство в одном из изданий Саровской общежительной пустыни нач. XX в.: «Кроме того, в обители имеется рукописная книга Поучений Первоначальника»¹. В настоящее время известно еще одно официально опубликованное поучение ко братии иеросхимонаха Иоанна, которое приведено иеромонахом Авелем (Ванюковым) в его книге: «Общежительная Саровская пустынь и достопамятные иноки в ней подвизавшиеся». Характерно, что в этом труде увещание киновиарха к братии содержит прямое заимствование из трудов свт. Василия Великого: «Да имут чистоту душевную, безстрастие телесное, ступание кроткое, глас умерен, слово благочинное, пищу и питие немятежное, при старейших молчание, при мудрейших внимание, к начальникам повиновение, к равным себе и меньшим любовь нелицемерную; от злых и страстных и любопытных отлучатися, мало вещати, множайше же разумевати, не безразсудным быти в слове, не избыточествовати беседою, не дерзким быти на смех,

¹ Саровская общежительная пустынь. Подробное описание. Москва. 1908. С. 45.

стыдением украшаться; к женам нечистым не беседовати, долу зрение имети, горе же душу; бегати сопротивословия, учительскаго сана не искати, честь мира сего вмняти ни во что же; аще же кто благо что на пользу иным сотворит, от Бога мзды да ожидает и вечнаго воздаяния от Христа Иисуса, Господа нашего»¹. Особо следует отметить, что иеромонах Авель (Ванюков) в своем сочинении о «достопамятных иноках» ничего не упоминает о поучениях, зафиксированных в монастырском Уставе.

Единственным, кто ссылается на рассматриваемые нами поучительные тексты, является иеромонах Порфирий² – один из библиотечарей Саровской обители. В его книге «Житие и подвиги иеросхимонаха Иоанна, основателя и первоначальника Саровской пустыни» присутствует упоминание о поучениях киновириха и даже приводятся фрагменты из его наставлений³. На этом исторические свидетельства о наставлениях основателя обители в публикациях, связанных с Саровской пустыней, заканчиваются. Если же рассматривать назидательные слова иеросхимонаха Иоанна более шире, то тогда мы должны задействовать его т.н. миссионерские поучения, а именно: «Основателя и первоначальника Сатисо-градо-Саровской пустыни иеросхимонаха Иоанна, в монашестве Исаакия. Похвала на обращение и увещание ко обратшимся»⁴.

По необходимости научная работа при поиске свидетельств по исследуемому вопросу отсылает нас к архивным материалам. Конкретные указания на авторство иеросхимонаха Иоанна в рассматриваемых поучениях связаны только со списком

¹ *Авель (Ванюков), иером.* Общежительная Саровская пустынь и достопамятные иноки, в ней подвизавшиеся. Москва, 1996. С. 18.

² Одно из упоминаний о монахе Порфирии в архивных документах (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 979.) относится к маю (20 – 28 числа (ст. ст.)) 1880 г. Там же Порфирий, еще будучи монахом, называется в рукописных записях за июнь 1881 г. «помощником иеромонаха Иакова». Записки библиотечаря монастыря иеромонаха Иакова о игумене Иоанне и разных событиях в монастыре. 1869-1879 // ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 979. Л. 10, 10 об. Более подробные сведения о биографии иеромонаха Порфирия остаются открытыми для исследователей.

³ *Порфирий, иером.* Житие и подвиги иеросхимонаха Иоанна, основателя и первоначальника Саровской пустыни. Муром. 1892. С. 96 – 97. Более подробный анализ этой книги в отношении исследования источников Саровского типажа смотрите далее.

⁴ Основателя и первоначальника Сатисо-градо-Саровской пустыни. иеросхимонаха Иоанна. Похвала на обращение (Заволжских старообрядцев) и увещание к обратшимся. // Прибавление к Тамбовским Епархиальным Ведомостям. Тамбов, 1878.

(ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 4. Д. 18). Рукопись (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749.) если не на прямую, то косвенно подтверждает тот факт, что поучения в Саровском типике оставлены первоначальником. В тексте имеются свидетельства в начале и в конце «Наказаний» и «Пристижения на сие правил[ь]ное действие». Они представляют собой упоминание от первого лица: «первоначальника Иеромонаха Исаакия збратиєю»¹. Само же повествование в поучениях также идёт от первого лица. Условно называемая первая часть поучений «Наказания» содержится в большинстве всех имеющихся списков².

Одновременно с этим, изыскания о наставлениях основателя Саровской пустыни сталкиваются с некоторой неопределённостью: иеромонах Иаков (Невельский), как возможный составитель нового списка устава и исследователь источников³, не выделяет рукописные тексты «Наказания» и «Пристежение к правилу молитвенному» в отдельную главу как это наблюдается в списке (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 4. Д. 18), но оставляет их по отдельности в каждой из частей монастырского типика. В окончательном варианте печатного издания 1897 г. наблюдается та же картина. При этом не вызывает сомнений и то, что такой знаток

¹ Список точный // ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 19, 25, 33 об., 41 об.

² Исключение составляют следующие списки: Устав Саровския пустыни // РГАДА Ф. 357. Оп. 1. Д. 267. Л. 1 – 47 об.; Устав или Чиноположение правил относительно правил общежития и церковного богослужения монашествующих Сатисо-градо-Саровския пустыни // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 2. Д. 110. Л. 1–15; Устав или Чиноположение правил относительно правил общежития и церковного богослужения монашествующих Сатисо-градо-Саровския пустыни // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 2. Д. 111. Л. 1–12.

³ Новый список: Устав общежительной Сатисо-градо Саровской Пустыни, преданный Основателем и Первоначальником оной Иеромонахом Исаакием в схиме Иоанном // ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 2. Д. 5. При подробном исследовании тех, кто первыми занимался изучением и поиском источников Саровского типика, несомненно, необходимо назвать двух библиотекарей и книгохранителей Саровской библиотеки: иеромонаха Иоакова и иеромонаха Порфирия. Самым плодотворным из них считается иеромонах Иаков (Невельский) и именно ему принадлежат большинство рукописных записей в Саровском архиве (ЦГАРМ). Исходя из имеющейся архивной информации, именно иеромонах Иаков больше всех потрудился в поиске источников для Саровского типика. Между тем, есть еще некоторые несоответствия и неясности (например, при анализе подчёрков о. Иоакова в списках: (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 2. Д. 5.) и (ЦГАРМ.Ф. 1. Оп. 4. Д. 18)). В связи с этим для уточнения требуется больше архивных данных. См: Павел (Дудоров), *иером.* Списки Саровского устава: атрибуция списка (ЦГАРМ.Ф. 1. Оп. 4. Д. 18), характерные особенности, гипотезы // Богословский вестник. 2024. № 2 (53). С. 384–400.

и исследователь библиотечного архива обители не мог не знать об «отеческих наказаниях или поучениях основателя обители», собранных в указанном архивном документе (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 4. Д. 18). Более того, согласно некоторым архивным данным, именно иеромонах Иаков (Невельский) может считаться автором первой редакции упомянутого списка¹. Логичное же объяснение между разницей расположения текста поучений в списках ((ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 4. Д. 18) и (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749)) можно предложить следующее: в Саровской пустыни во время подготовки монастырского устава к печатному изданию никто и не сомневался в том, что автором данного труда является иеросхимонах Иоанн. Поэтому, с одной стороны, по умолчанию, для редакторов не было необходимости в каком-либо отдельном выделении поучений первоначальника. С другой стороны, печатное издание 1897 г. было действительно приведено в строгое соответствие с той последовательностью построения текстов, которые имелись в рукописях и особенно согласно архивному источнику – (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749)².

Как же ответить на основной вопрос о поучениях, а именно: почему тогда в упомянутом в самом начале свидетельства говорится о целой «книге Поучений Первоначальника»³, а внимание акцентируется только на «Наказаниях» и «Пристежении к правилу молитвенному»? Где же остальные поучения? Мы предлагаем наиболее приемлемую гипотетическую версию: вполне возможно, что все поучения иеросхимонаха Иоанна (к обратившимся старообрядцам, братии монастыря и проч.), могли быть собраны в одну рукопись и представлены в одной рукописной книге, передающей для потомков общее наследие наставлений основателя общежительной пустыни. К большому сожалению, упомянутая выше книга

¹ Записки библиотекаря монастыря иеромонаха Иакова о игумене Иоанне и разных событиях в монастыре. 1869-1879 // ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 979. Л. 7.

² Есть все основания полагать, что как новый список (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 2. Д. 5.), так и точный список Саровского Типика были основными образцами для печатного издания устава 1897 г.

³ Саровская общежительная пустынь. Подробное описание. Москва. 1908. С. 45.

«Поучений Первоначальника» пока еще не обнаружена в архивах. Между тем вопрос о том, что же входило в полный корпус «поучений первоначальника» остаётся открытым для исследователей.

В отношении же общего поиска и проверки источников во всех двух частях поучений киновиарха Саровской обители необходимо сделать важное дополнение на ту же тему в виде конкретного исторического свидетельства. Известно, что одна из копий Саровского устава (первой половины XIX в.), была использована при составлении другого общежительного устава для Новотихвинского женского монастыря¹. И в этом списке монастырского Типика не показаны «ссылки на святых отцев, из каких книг или уставов взяты и выписаны <...> и сверить их нельзя»². На основании текста «списка точного» (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749) мы также можем подтвердить, что в отношении поучений основателя общежительной пустыни, эти ссылки на конкретные источники, за исключением очень немногих, действительно отсутствуют. В связи с этим, необходимо проведение исследовательской работы по поиску источников наставлений иеросхимонаха Иоанна в Саровском уставе. Как было упомянуто выше, на сегодняшний день известно только одно свидетельство о том, что в тексте Саровского типика в «Наказаниях» присутствует уточняющая запись о заимствовании первой части поучений из «Духовной грамоты» прп. Иосифа Волоцкого³. Из всех списков, содержащих «Наказания», нами была выбрана рукопись (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749), как наибо-

¹ Иконников В. Историческое описание Екатеринбургского Новотихвинского первоклассного девичьего монастыря. С. 29 – 30. Устав для Новотихвинского общежительного женского монастыря составлялся из уставов: Саровской пустыни, Валаамского монастыря и Александро-Невской Лавры. Ввиду идентичности друг другу двух первых уставов можно с уверенностью говорить о том, что основным текстом для составления нового устава являлся текст именно Сатисо-градо-Саровской пустыни.

² Иконников В. Историческое описание Екатеринбургского Новотихвинского монастыря. С. 30.

³ Новый список // ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 2. Д. 5. Л. 37, 38, 41[40]. В рукописи нет четкой нумерации.

лее близкая к оригинальному списку Саровского Типика¹ и использованная после (как было уже сказано – *И. П.*) как основа для печатной версии текста.

**Проверка источников
в поучениях первоначальника «Наказания»
в тексте Устава с выделением собственных слов
иеросхимонаха Иоанна**

Предварительные замечания

Исследовательские поиски иеромонаха Иакова (или тех, кто принимал в этом участие) по обнаружению источников в поучениях первоначальника не были полностью завершены, а то, что было сделано, на сегодняшний день требует проверки. Объемные тексты в опубликованном печатном издании Устава так и остались без обнаружения своих источников. Кроме того, некоторые из них ошибочно приписывались и приписываются непосредственному авторству иеросхимонаха Иоанна. Между тем поиск собственных слов и записей первоначальника, которые присутствуют в том же тексте «Наказаний», ещё так и не сделан.

Особо отметим, что в самом начале поиска источников в поучениях киновиарха Саровской пустыни достаточно проблематично было найти действительные личные слова самого основателя Саровской обители. Большинству фрагментов текста по известным причинам отдавалось предпочтение авторству иеросхимонаха Иоанна. Дальнейшее исследование показало совершенно иную картину.

«Наказания»

В печатном издании Саровского типика, после основного дисциплинарного текста из 24 глав имеется отдельно представленный текст «Наказаний», или («Почувений»). На основании имеющихся исторических архивных источников и книг была проведена научная сравнительно-проверочная работа, которая

¹ Павел (Дудоров), иером. К вопросу об оригинальном списке Саровского Устава и его печатном издании конца XIX века // БВ. 2023. № 1 (48). С. 295 – 311.

показала, что данный текст действительно оказался заимствованным из «Духовной грамоты» прп. Иосифа Волоцкого, а именно: «Отвещание любозаборным и сказание в кратце о Святых отцех, бывших в монастырех, иже в Рустей земли сущих. Слово 10.», а также в других местах повествования «Духовной грамоты»¹. Отметим также, что в «Наказаниях» по тексту печатного издания были обнаружены ссылки с обозначением фрагментов в каждом из подзаголовков «наказаний» по листам:

1. [дух. грам. гл. 10. Л. 142–144]²;
2. [дух. грам. гл. 10. Л. 158]³;
3. [дух. грам. гл. 10. Л. 158–161]⁴;
3. [дух. грам. гл. 11. Л. 162–166]⁵;
4. [предисл. к дух. грам. Л. 82–84]⁶

В ходе исследования, был обнаружен этот самый текст («подлинный текст» «Духовной грамоты»), о котором упоминается в сноске⁷. Он находится в архиве РГАДА⁸. Именно с этим списком и работали первые исследователи. Переходя далее к рассмотрению «Наказаний», следует обратить внимание на то, что заимствование из «Духовной грамоты» было сделано иеросхимонахом Иоанном не полностью и представлено в следующих фрагментах текста:

¹ Иосифа игумена, иже на Волоце Ламском. Духовная грамота преподобнаго игумена Иосифа. // Уставы российских монастыречальников // Древнерусские иноческие уставы. Москва, 2001. С. 98.

² Устав Саровския пустыни. 1897. С. 56.

³ Там же. С. 57.

⁴ Там же. С. 62.

⁵ Там же. С. 65.

⁶ Там же. С. 68. Далее в тексте статьи будут представлены ссылки на эти фрагменты из «Духовной грамоты» в Саровском уставе согласно печатному изданию 1897 г., а также номер листа, страница из «Духовной грамоты» из книги: Древнерусские иноческие уставы. 2001 г.

⁷ Устав Саровския пустыни. 1897. С. 52.

⁸ РГАДА № 224 (282) Устав монастырский Иосифа Волоцкого с дополнительными статьями. Третья четв. 18 века. Устав. Текст написан почерком строителя Саровской пустыни иеромонаха Ефрема. Ввиду этого, можно с определенной долей вероятности говорить о том, что иеромонах Ефрем мог переписать и сделать точную копию списка той «Духовной грамоты, которою пользовался первоначальник при составлении Устава. При сравнении ссылок на «Духовную грамоту» в печатном издании, они полностью соответствуют нумерации листов на полях рукописи в найденном источнике.

1. Поучение

- **Саровский Устав. Печатное издание:** «Яко подобает настоятелю общежительная предания для своєю обители писанием вообразати»¹.
- **«Духовная грамота» преподобного Иосифа Волоцкого:** «елицы прочитаете сия писания <...> предание и запрещение, кольма паче ныне»², «по истине изнемогохом <...> вскоре в забвение придут и ни во что же будут»³.

2. Поучение

- **Саровский Устав. Печатное издание:** «К ищущим самочиния и своеволия»⁴.
- **«Духовная грамота» преподобного Иосифа Волоцкого:** «...в толико бо помрачение и слепоту и леность и небрежение приидохом <...> ко оному единому зрим Божию угождению, и наслаждение вечных благ примем»⁵.

3. Поучение

- **Саровский Устав. Печатное издание:** «Яко иноческое общежитие великих благ причастно есть»⁶.
- **«Духовная грамота» преподобного Иосифа Волоцкого:** «Сказание от Божественных Писаний, яко подобает Настоятелю учити и наказовати сущих под ним». Слово 11.: «...елика Богови любезна, да промышляет и печется Настояй: праведнаго бо и истиннаго пастыря дело есть,

¹ Устав Саровския пустыни. 1897. С. 52 – 56. Обратим внимание, на то, что все эти подзаголовки, не имели место изначально в тексте Саровского Типика в рукописном списке (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749), но являются поздними вставками в новый список Устава, а затем сохранены в печатном издании для удобной подачи текста. Для сравнения см: ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 19 – 20 об.

² Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 98 – 99.

³ Там же. С. 99 – 109.

⁴ Устав Саровския пустыни. 1897. С. 57 – 62.

⁵ Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 109 – 112. Далее по тексту идёт продолжение, которого нет в Саровском уставе: «о Христе Иисусе Господе нашем, ему же слава».

⁶ Устав Саровския пустыни. 1897. С. 62 – 65.

еже промышляти и пещися о всех <...> созывающему достойныя и праведныя в небесное благословение царствие блаженное»¹.

4. Поучение

- **Саровский Устав. Печатное издание:** «Яко сущим во обители сей подобает спасения ради хранити вышеписанная предания, еже есть устав»².
- **«Духовная грамота» преподобного Иосифа Волоцкого:** «молю вас, отцы мои и братия и чада возлюбленная, аз недостойный брат ваш и раб <...> о еже зде написанных преданий, по свидетельству Божественных Писаний»³.

Что можно предварительно сказать о личных словах иеросхимонаха Иоанна в «Наказаниях»? Согласно списку точному (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749) один из фрагментов текста (представляем его в качестве примера собственных слов первоначальника – *И. П.*) более содержателен и достоин внимания: «сего ради поне отныне попечемся о евангельских заповедех, и о апостольских, и отеческих писаниях, и еже зде написанных преданиях, по свидетельству Божественных писаний, еже есть вышеписанный чин и устав, от недостойнства нашего и зарученный, вашей же любви о Христе Бозе в вечное хранение врученный, и вам всем купно иже во святей обители сей отцем и братиям, сие присно желаем и всеусердно молим, еже то предание восприяти и за благо хранити недостойный обители сея первый трудник, брат ваш, и грешный Иеромонах Исаакий, збратиею. брэнною своею рукою, у подлиннаго

¹ Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 113 – 115.

² Устав Саровския пустыни. 1897. С. 65 – 68.

³ Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 58 – 59. По печатному Саровскому Уставу далее: «преданиях, еже есть вышеписанный чин и устав, от недостойнства нашего зарученный, вашей же любви о Христе Бозе в вечное хранение врученный. И вам всем купно, иже во святей обители сей отец и братиям сие желаем и всеусердно молим, еже то предание восприяти и благо хранити». Устав Саровския пустыни. 1897. С. 68.

[устава – *И. П.*] руки приложены по листам и на конце, первоначальника иеромонаха Исаакия збратиею»¹.

Эти и другие собственные слова киновиарха органично вплетаются в текст устава «Духовной грамоты». Первый строитель Саровской пустыни использует для назидания братии обширные фрагменты текста из творения прп. Иосифа. Это свидетельствует не только о том, что это был один из главных источников Саровского типика, но и о том, что «Отвещание любозазорным» прп. Иосифа было по духу близко представлениям первоначальника о том высоком образе общежителства, который он задумал осуществить в новоучрежденной им обители. Основатель Саровской пустыни выбрал из всего обширного текста Устава прп. Иосифа только те фрагменты «Духовной грамоты», которые по его мнению, были актуальны и необходимы для назидания современной ему братии. Отсюда по-необходимости следует, что как «Отвещание любозазорным», так и другие тексты он знал очень хорошо и неоднократно их перечитывал, но при этом использовал только самые существенные и содержательные фрагменты Волоколамского устава.

В «Точном списке» (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749) «Наказания» в самом тексте рукописи не были тематически разделены. Эта работа была проделана и зафиксированна в новом списке (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 2. Д. 5.). При разборе текста первой рукописи и сравнении её с уже упомянутой «Духовной грамотой» прп. Иосифа Волоцкого, обнаруженной в монастырской библиотеке, в список (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749) вносились поправки карандашом прямо в тексте или на полях. В первой части поучений точного списка можно заметить мажорные записи и пометки, в которых имеются также ссылки на святых отцов и священное Писание. Примечательно, что исправления в некоторых местах действительно были необходимы и требовали

¹ Список точный // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 24 об. – 25.

корректировки¹. В каждом подзаголовке печатного издания (они экспонированы ниже – *И. П.*) присутствуют те же сноски из Священного Писания и творений святых отцов, что и в карандашных заметках. Достоинно внимания и то, что в данном случае, исследователи искали источники в самом тексте Устава прп. Иосифа Волоцкого. В последнем также нет ссылок на те источники, которыми пользовался святой писатель. Найденные исходники данных по тексту «Духовной грамоты» далее также будут перечислены. Одновременно с этим возникает вопрос: почему производился поиск источников и в творении Волоколамского подвижника? Возможно, что это было сделано как для обогащения текста в идейно-смысловом отношении, так и для более представительной подачи материала для публикации.

Итак, предлагаем следующие ссылки на источники² по подзаголовкам, как это было сделано в печатном издании Саровского Устава 1897 г.:

1. **«Яко подобает настоятелю общежительная предания для своея обители писанием вообразати»:** [кормч. лист. 637], святой иоанн лествичник [Гл. 6, лист. 137]³, святой симеон новый Богослов, Иезекииль [Глав. 34, 10], [Глав. 3, 17], Божественный златоуст глаголет, [1 цар. 4], прп. Иоанн Лествичник [Гл. 13, л. 142, ст. 26, л. 94] и [прод. 26 ст. л. 108]⁴, [св. иоанн златоуст глаголет во еже от Матфея евангелии Толк. на еван.

¹ Там же. Л. 19 – 24 об.

² К сожалению, сверка абсолютно всех имеющихся ссылок затруднительна не только ввиду сложности поиска, но и из-за встречающихся часто неточностей этих ссылок в печатном издании. С другой стороны, данная работа не входит в непосредственную задачу при проводимом исследовании. Ведь основные источники уже обнаружены. Вместе с тем, некоторую выборочную проверку ссылок на источники все же удалось провести. В отдельных случаях были найдены новые источники, а также не полные соответствия в ссылках на базовые тексты.

³ *Иоанн Лествичник, прп.* Слово особенное к пастырю, научающее, каков должен быть наставник словесных овец. Слово 31. Глава 6. пункты 2, 3 // *Иоанн Лествичник, прп.* Лествица. Москва, 2009. С. 153.

⁴ *Иоанн Лествичник, прп.* О рассуждении помыслов, и страстей, и добродетелей. Слово 26. пункты 13, 14. // *Иоанн Лествичник, прп.* Лествица. Москва, 2009. С. 109.

от матф.]¹. Обнаружен источник и к таким словам в печатном издании Саровского типика: «И иному присно памятному отцу рекшу: «сущих под тобою суди, сущих же вне тебе не суди»².

2. «**К ищущим самочиния и своеволия**»: св. иоанн лествичник [степ. 4]³, св. Исаак Сирин [слов. 24]⁴, св. Ефрем [слов. 54 о покаян.]⁵, [слов. 53 о покаян.]⁶, св. иоанн лествичник [гл. 14, л.

¹ В этой ссылке нет точных исходных данных. Нами также был найден источник без точного соответствия цитате. См.: Беседы свт. Иоанна Златоуста на Евангелие от Матфея // ОР РГБ Ф. 304/1 № 92. Л. 365. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/304-i/f-304i-92/#image-370> (дата обращения 20.02.2024)

² Устав Саровския пустыни. 1897. С. 55. Ср.: «Авва Макарий пришел однажды к Авве Пахомию Тавенисиотскому. Пахомий спросил его: если братия не соблюдают порядка, хорошо ли – учить их? Авва Макарий отвечает ему: учи и строго суди своих подчиненных, а из посторонних не суди никого». Изречения аввы Макария Городского 2 // Достопамятные сказания о подвижничестве святых и блаженных отцов. Москва. Издательство Университетская типография 1846. С. 209.

³ Более точная ссылка на источник: *Иоанн Лествичник, прп.* О блаженном и приснопамятном послушании. Слово 4. Об Иоанне Савваите или Антиохе. пункт 114. // Иоанн Лествичник, прп. Лествица. Москва, 2009. С. 38.

⁴ У преподобного Исаака текст представлен более полнее (подчёркнуто мной – И. П.). При. Иосиф Волоцкий заимствовал эти слова в кратком варианте: «Да не прельстят нас глаголющи: ничтоже повредит нас в чесом, еже услышати и еже увидети: равни бо есмы и в пустыни, и в мире, и в келии нашей, и вне, помыслом нашим, и не смущаемся от кротости нашей, и не приемлем изменение зло, ни ощущаем во усретении лиц и вещей стружение страстей. Глаголющи сия, ниже аще язвою уязвляеми бывають, ведят». *Исаак Сирин*, прп. Слово 24. Послание к некоему брату, естественну и духовну, побуждающему и молящему писмены приити к нему живущему в мире, и жаждающему увидети его. *Исаак Сирин*, прп. Слова Духовно-подвижническия на церковно-славянском, переведенныя с греческаго старцем Паисием Величковским. 2014. С. 192. Для ср.: Устав Саровския пустыни. 1897. С. 58.

⁵ Известная цитата: «велика беда есть, идеже законы и правила не жительствоуют», которую приводит прп. Иосиф Волоцкий в «Отвещании любозазорным» не соответствует ссылке в печатном издании Саровского устава: «[слов. 54 о покаян.]». См. Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 110. Для ср.: Устав Саровския пустыни. 1897. С. 59. Впрочем, источник этой цитаты прослеживается в Типиконе: «Подобне же и святыи Ефрем глаголет: яко велика беда, идеже законнии правила не жительствоуют». Типикон // ОР РГБ / Ф. МК РГБ Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. Москва. 1695. Л. 48 об. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/mk-rgb/tipikon/> (дата обращения 20.02.2024) В творениях прп. Ефрема Сирина в переводе на русский язык это изречение найдено без точного соответствия, но близко по смыслу: «Велико крушение душ, где не имеют силы правила и распоряжения настоятеля». *Ефрем Сирин, прп.* Слова. О том, как приобретается человеком смиренномудрие. Глава 32. / Собрание творений. Страсти и добродетели. Москва. 2016. С. 192.

⁶ *Ефрем Сирин, прп.* Слова. Слово подвижническое. / Собрание творений. Отречение от мира. Москва. 2016. С. 16.

144]¹, василий великий, [быт. 28, 15: иис. нав. 1, 5]², [левит. 26, 3. 9. 5], [левит. 26, 14. 16. 17]

3. **«Яко иноческое общежитие велиих благ причастно есть»:** [римл. 13, 3]³, [римл. 13, 1], [евр. 13, 17], [псал. 132. 1]

4. **«Яко сущим во обители сей подобает спасения ради хранити вышеписанная предания, еже есть устав»:** святой ефрем глаголет, глаголет василий великий, [Петр. 4, 18]⁴

Теперь же при проведении сравнительно-сопоставительного анализа для проверки влияния Волоколамского Устава на Саровский Типик будут использованы следующие тексты: «Духовная грамота» прп. Иосифа Волоцкого (Древнерусские иноческие уставы. 2001 г.⁵) и Список точный (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749). Одновременно с этим, будет осуществлён поиск собственных слов автора «Поучений».

Источники и авторский текст в «Наказаниях»

Церковно-славянский текст адаптирован;

Текст и слова, относящиеся к записям иеросхимона Иоанна, подчёркнуты и выделены в отдельный столбец;

Разночтения выделены подчёркиванием;

[...] – коррекция автора статьи.

<...> – пропуск без лакун.

Д. гр. – Духовная грамота.

Сп. т. – Список точный.

¹ Глава XIV пункт 4. // Иоанн Лествичник, прп. Лествица. Москва. 2009. С. 163.

² В данном случае большее соответствие прослеживается в книге Иисуса Навина: «не оставлю тебе» Иис. Нав. (1:5) Тем более, что в «Духовной грамоте» в этом месте присутствует только эта цитата. Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 111.

³ Слова: «противляйся власти, Божию повелению противляется» взяты из послания к Римлянам (13:2).

⁴ Сноска не ночная. Верно: 1 Петр. (4:18).

⁵ Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 57 – 155.

Таблица 1.

«Духовная грамота» прп. Иосиф Волоцкий (текст адаптирован)	Рукопись Саровского устава «Список точный» Д. 749. «Наказания» (текст адаптирован)	Собственные дополнения составителя первоначальника иеросхимонаха Иоанна (текст адаптирован)
<p>1. «Се убо вкратце рекохом зде о еже подобает попечися нам о церковном и о трапезном, и о монастырском благочинии, и еже како подобает нам имети <...></p> <p>О еже како подобает нам о сих попечение имети, хотяя известно и пространно разумети»¹.</p> <p>2. «да прочтет еже напреди написана <...> иже зде написанным <...> и тогда познает, яко небеснаго царствия наслаждения приимет и вечных благ обещник будет, иже сия предания держаци и хранящи, небрежущий же о них осуждени будут, яко нерадивый и ленивый раб: понеже убо яко никоея же нужда (несть еже сия держати и хранити):»²</p>	<p>1. «Сего, ради убо вкратце рекохом зде, еже како подобает пещися нам о заповедех господних, и святых отец преданий, <...> о м[о]д[л]и[т]ве и о церковном правиле[е], и о монастырском устройнии и бл[а]гоучинно, и о еже како нам подобает имети и держати по апостол[у]скому и святых Отец преданию, обще житие»³.</p> <p>2. «иже зде написанное, и сия да прочитает, и познает, яко от Божественнаго писания, и отправил святых апостол, святых Отец на писано[у] сия предания, и аще держаше и храняще небеснаго царствия и аще общицы будут, приимут, и небесным[у] благ общицы будут, а зде в жизни сей во всяком избобиди и вне оскудении будут и не оскудеет Обитель сия ни чим же и благодать Божия будет с ними во веки, не брегущи[и] же о сих осуждени будут, яко нерадивый[и] и лениви[и] раб, и благодать Божия от имется, понеже убо Господне, и апостольское, и святых Отец есть сие предание, и о Боже, сия нам вручена, и никоея нужды несть, еже не держати и не хранити сия нам.»⁴.</p>	<p>1. «сего ради <...> о заповедех господних, и святых отец преданий, <...> о м[о]д[л]и[т]ве и о церковном правиле[е] <...> устройнии <...> по апостол[у]скому и святых Отец преданию, общее житие»</p> <p>2. «яко от Божественнаго писания, и отправил святых апостол, святых Отец на писано[у] <...></p> <p>небесным[у] <...> а зде в жизни сей во всяком и избобиди и вне оскудении будут и не оскудеет Обитель сия ни чим же и благодать Божия будет сними во веки. <...> и благодать Божия от имется. <...></p> <p>Господне, и апостольское, и святых Отец есть сие предание. и о Боже, сия нам вручена»</p>

¹ Духовная грамота (Д. гр.) // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 60.

² Там же. С. 60–61.

³ Список точный (Сп. т.) // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 17 об. – 18.

⁴ Там же. Л. 18.

<p>3. «сей сам о себе ответ имать дати на страшнем судици Христове. И сия убо о сих, рчем же прочее, и написание иже зде реченных»¹.</p>	<p>3. «сей сам о себе от вет иматьдати на страшном судици христове, хранящии же и соблюдающии сия, получат милость; Написася сей чин и устав на шестинадесяти листах, 24, главы, в сей сатисоградо саровской пустыне советом всея братии, елико беша, и положиися в ц[е]ркви пресвятыя Богородицы живоноснаго ея источника, ныне, и впредь кто будет, настоятелем и братьям и всем в сей обители, в вечное сожителство, за руками: первоначальника, иеромонаха исаакия, з братиею»².</p>	<p>3. «хранящии же и соблюдающии сия, получат милость; <...> Написася сей чин и устав на шестинадесяти листах, 24, главы, в сей сатисоградо саровской пустыне советом всея братии, елико беша, и положиися в ц[е]ркви пресвятыя Богородицы живоноснаго ея источника, ныне, и впредь кто будет, настоятелем и братьям и всем в сей обители, в вечное сожителство, за руками: первоначальника, иеромонаха исаакия, з братиею»</p>
<p>4. «Вы же вси о Христе отцы и братия, елицы прочитаете сия писания, аще и груба суть, но по свидетельству Божественных Писаний, да не мнит убо никто же никако же, яко тщеславия ради, или яко славу ловя тшую от человек; несть се, несть, свидетель Христос мой!»³.</p>	<p>4. «Известно вам буде Отцем, и братием, елико всей Обители, сия писания прочитающим, да не возмнится вам, яко груба суть, или славы ради тшца писана суть сия предания но несть груба, ниже славу тшцетную любя от человек, сия суть писана свидетель бо сему Господь наш Иисус Христос, но по свидетел[в]ству Божественных писаний есть писана»⁴.</p>	<p>4. «Известно вам <...> елико всей Обители <...> или с славы ради тшца писана суть сия предания, но несть груба»</p>

¹ Д. гр. С. 61.

² Там же. С. 98.

³ Сп. т. Л. 18 об. – 19.

⁴ Там же. Л. 19.

<p>5. «Сего ради поне огньне попечемся о Евангельских заповедех и отеческих преданиях и писаниих, и о еже зде написанных преданий, по свидетельству Божественных Писаний, яже суть сия:»¹.</p>	<p>5. «сего ради поне от ныне попечемся о евангельских заповедех, и <u>О апостол[ь]ских</u>, и отеческих писаниях и еже зде, написанных преданий, по свидетельству Божественных писаний, <u>еже есть вышешисанный чин и устав</u>, от недостойнства нашего и зарученный, <u>вашей же любви о Христе Бозе в вечное сохранение врученный, и вам всем купно иже во святых обители сей Отцем и братьям, сие присножелаем и все усердно молим, еже то предание восприяти и за благохранити недостойный Обители сея первый трудник, брат ваш, и грешный Иеромонах Исаакий, збратиюю, брэнною своею рукою, у подлиннаго руки приложены по листам и на конце, первоначальника иеромонаха Исаакия збратиюю»².</u></p>	<p>5. «О апостол[ь]ских <...> еже есть вышешисанный чин и устав, от недостойнства нашего и зарученный, <u>вашей же любви о Христе Бозе в вечное сохранение врученный, и вам всем купно иже во святых обители сей Отцем и братьям, сие присножелаем и все усердно молим, еже то предание восприяти и за благохранити недостойный Обители сея первый трудник, брат ваш, и грешный Иеромонах Исаакий, з братиюю, брэнною своюю рукою. У подлиннаго руки приложены по листам и на конце, первоначальника Иеромонаха и саакия збратиюю».</u></p>
---	---	---

¹ Д. гр. С. 59.

² Сп. т. Л. 24 об. – 25.

Разночтения в виде отдельных слов, связанных как с ошибками и дополнениями переписчиков, так и с возможным влиянием первоначальника Иоанна (Таблица 2)¹

Таблица 2

«Духовная грамота» прп. Иосиф Волоцкий	Рукопись Саровского устава «Список точный» Д. 749. «Наказания» (текст адаптирован)	Разночтения
1	2	3
1. «и яко же в рай живет и паче же на небесех» ²	1. « <u>свят</u> в рай живет паче же на небесех» ³	«свят»
2. «Аще ли же кто есть презорлив, велехвален, высокошяив, величав, укаяря благое» ⁴	2. «Аще же кто презорлив, велехвален, <u>высоковыян</u> , величав, укаяря благое» ⁵	«высоковыян»
3. «но точию, словом, наказовати: и аще бы тако было, то како глаголет преподобный отец наш Никон: Яко же убо в древних летех, тако и ныне подобает» ⁶	3. «но словом точию подобает наказовати, <u>и к таковым отвещаю</u> , аще бы тако было, то како глаголет преподобный, Отец наш никон, <u>сице</u> якоже убо в древних летех, тако и ныне подобает» ⁷	«и к таковым отвещаю» <...> «сице»
4. «который ответ имут дати не послушающей? Глаголет же се во Святей Лествицы:» ⁸	4. «который ответ имут дати не послушающи <u>до</u> <u>зде святаго никона</u> , и паки глаголет святыи иоанн лествичник» ⁹	«до зде святаго никона»
5. «на стыденное укланяся; <u>но си</u> убо еже <u>учительское</u> творити <u>на учимых</u> » ¹⁰	5. «на стыдное уклонятися. <u>но сим</u> убо <u>учител[ь]ное</u> творити <u>научимых</u> » ¹¹	разночтения ¹²

¹ Весь остальной текст «Духовной грамоты», задействованный в первой части поучений первоначальника иеросхимонаха Иоанна (Попова) тождественен тексту «Духовной грамоты» прп. Иосифа. (Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001.)

² Д. гр. С. 61.

³ Сп. т. Л. 18.

⁴ Д. гр. С. 98.

⁵ Сп. т. Л. 19.

⁶ Д. гр. С. 98.

⁷ Сп. т. Л. 19.

⁸ Д. гр. С. 98.

⁹ Сп. т. Л. 19 об.

¹⁰ Д. гр. С. 98.

¹¹ Сп. т. Л. 19 об.

¹² Разночтения: по смыслу или из-за ошибки переписчиков.

1	2	3
6. «потребная возвещения знаменовати тем начнут. И Святыи Семвон новый Богослов глаголет:» ¹	6. «потребная возвещения знаменовати тем начнут, <u>до зде святого лествичника.</u> и святыи симеон новый Богослов глаголет» ²	«до зде святого лествичника»
7. «ты же душу свою избавиши. И Божественный Златоуст глаголет:» ³	7. «ты же душу свою избавиши, <u>до зде святого симеона;</u> и Божественный златоуст глаголет» ⁴	«до зде святого симеона»
8. «Настоятель аще и свое житие устроит добре, о сущих же под рукою его не радит» ⁵	8. «[Настоятель – <i>И. П.</i>] аще и свое житие устроит добре, о сущих же под властью его <u>опасно не радит</u> » ⁶	«опасно» (РГБ) ⁷
9. «и сего ради от Бога и со чады осужден будет. Того ради видяще беде величество, советую и глаголю еже о Христе братьям моим, яко да сподоблюся и аз окаянный» ⁸	9. «и сего ради от Бога и счады осужден <u>бысть</u> , до зде святого златоуста, того ради и аз ведяще беде величество, <u>[сотворити]</u> советую и глаголю <u>сия предания</u> , яже о Христе братиею моим, <u>зде живущим</u> , да сподоблюся и аз окаянный» ⁹	«бысть» (РГБ) ¹⁰ «[сотворити] сия предания» <...> «зде живущим» ¹¹
10. «гласу от <u>таковых</u> , яко в кале суще образу, иже тамо погрязнути, а мимоходящих учашу» ¹²	10. «гласу <u>таковаго</u> , яко в кале суще образу иже тамо погрязнути, а мимо ходящих, учашу» ¹³	разночтения
11. «И никто же убо <u>да не мнит</u> осуждающа <u>иноки</u> вся» ¹⁴	11. «и никтоже убо <u>да мнит</u> осуждающа <u>монахи</u> вся» ¹⁵	разночтения
12. «но яко же писях не ко всем <u>иноком</u> » ¹⁶	12. «но якоже писях <u>то предание</u> не ко всем <u>монахом</u> » ¹⁷	разночтения «то предание» <...> «монахом» ¹⁸

¹ Д. гр. С. 98.

² Сп. т. Л. 19 об.

³ Д. гр. С. 99.

⁴ Сп. т. Л. 19 об.

⁵ Д. гр. С. 99.

⁶ Сп. т. Л. 20.

⁷ «РГБ. о сущих же под властью его опасно не радит». «по рук РГБ, Волокол. собр. о общежительных преданиях». Цитир. по: Д. гр. С. 99, 60.

⁸ Д. гр. С. 99.

⁹ Сп. т. Л. 20.

¹⁰ «РГБ. бысть». Цитир. по: Д. гр. С. 99.

¹¹ Разночтения: собственные слова иеросхимонаха Иоанна (Попова).

¹² Д. гр. С. 99.

¹³ Сп. т. Л. 20.

¹⁴ Д. гр. С. 109.

¹⁵ Сп. т. Л. 20 об.

¹⁶ Д. гр. С. 109.

¹⁷ Сп. т. Л. 20 об.

¹⁸ Разночтения: собственные слова иеросхимонаха Иоанна (Попова).

1	2	3
13. «такo и <u>ныне</u> глаголю и пишу не о всех, но о себе и сущим под мною» ¹	13. «такoже и <u>сие</u> глаголю и пишу не о всех но о себе и сущих подо мною» ²	разнoчтения
14. «и тoгo ради неyдoбь <u>привoдни</u> есмь к добродетели, и тoгo ради <u>пoдвигнемся</u> к малoму жития испрaвлению» ³	14. «тoгo ради неyдoбь <u>привeдении</u> есмь к добродетели, и <u>едва</u> пoдвигнемся к малoму жития испрaвлению» ⁴	разнoчтения
15. «пoучений же и наказаний, притчa же и пoвeсти, Писания же и предания. Аще убо пoучением и наказанием» ⁵	15. «пo учении же и наказаний. притчeй же и пoвeстей, писания же и предания, <u>во утверждение заповeдей Господних.</u> Аще убо пoучением и наказанием» ⁶	«во утверждение заповeдей господних» ⁷
16. «якo же слышати ми некия <u>срoпшущих</u> и глаголюща» ⁸	16. «якo слышати ми некия <u>плищуца</u> и глаголюща» ⁹ .	разнoчтения
17. «якo от огня и от змия, <u>oтбегати</u> ; грехoпадныя же места» ¹⁰ <...> «в грехoпадных местах» ¹¹	17. «якo от огня и змия, <u>бeжати</u> , грехoпадныя места» «в грехoпадных местeх» ¹²	разнoчтения
18. «якo живый крoме грехoпадных мест пoдoбен ест» ¹³	18. «якo живый крoме грехoпадных мест, [<u>пoдoбает</u>] пoдoбен ест» ¹⁴	«пoдoбает» ¹⁵
19. «Глаголет же ся и <u>во Святей Лествице:</u> «Видех <u>прoсты</u> и добрейша дети в училищи» ¹⁶	19. «глаголет же <u>святый иoанн лeствичник</u> видех <u>прoстыи</u> и добрейша дети во училища» ¹⁷	разнoчтения
20. «якo ничтo же нас пoвредит еже слышати и видети; <u>равне</u> бо есмь вездe: глаголюще и бо сия» ¹⁸	20. (Л. 21.) «якo ничтoже нас пoвредит еже слышати и видети, <u>равни</u> бо есмь вездe, глаголющи бо сия» ¹⁹	разнoчтения

¹ Д. гр. С. 109.

² Сп. т. Л. 20 об.

³ Д. гр. С. 109.

⁴ Сп. т. Л. 20 об.

⁵ Д. гр. С. 109.

⁶ Сп. т. Л. 20 об.

⁷ Разнoчтения: возможно собственные слова иеросхимонаха Иоанна (Попова).

⁸ Д. гр. С. 109.

⁹ Сп. т. Л. 20 об. – 21.

¹⁰ Д. гр. С. 110.

¹¹ Там же.

¹² Сп. т. Л. 21.

¹³ Д. гр. С. 110.

¹⁴ Сп. т. Л. 21.

¹⁵ Разнoчтения: Ошибка переписчиков.

¹⁶ Д. гр. С. 110.

¹⁷ Сп. т. Л. 21.

¹⁸ Д. гр. С. 110.

¹⁹ Сп. т. Л. 21.

1	2	3
21. «тако жительствоует? К таковым что и рещи имам?» <...> «Что же се <u>есть</u> , еже умервитися» ¹	21. «тако <u>да</u> жительствоуют, к таковым <u>убо</u> рещи имам:» «что же се. еже умервитися» ²	разночтения
22. «то како кто <u>имать</u> сие рещи, яко полезнейше есть жити, идеже закони и правила не суть? <u>Почто глаголет</u> » ³	22. «то како кто <u>может</u> рещи сие яко полезнейше есть жити, идеже закони и правила не суть, <u>то что глаголет</u> » ⁴	разночтения
23. «Подобно же тому и <u>во Святей Лествице речено есть</u> : Лучши есть отгнати» ⁵	23. «подобно же тому, <u>и святыи иоанн лествичник глаголет</u> . лучши есть отгнати» ⁶	разночтения
24. «Глаголет и Великий Василие» ⁷	24. «глаголет <u>же</u> и великий василии» ⁸	разночтения
25. «еже суть сия: <u>зрения</u> , <u>пристрасная</u> , и лукавая <u>Вожделения</u> » ⁹	25. «еже суть сия, <u>зрения</u> , <u>пристрастия</u> , и лукавая <u>вожделения</u> » ¹⁰	«зрения, <u>пристрастия</u> » ¹¹
26. «и вражду, миролюбие и <u>славолубие</u> , и <u>сребролюбие</u> <...> и <u>прочая душегубныя страсти</u> » ¹² .	26. «и вражду <u>имуше</u> , миролюбие, сребролюбие ... и <u>протчая душевныя страсти</u> » ¹³	разночтения
27. «уготовимся ныне к послушанию <u>Евангельскаго жития</u> » ¹⁴	27. «уготовимся отныне к послушанию <u>заповедей евангельских</u> » ¹⁵	разночтения
28. «и <u>не собираем</u> себе что <u>сребролюбезно</u> и <u>вещелюбно</u> : <u>понеже</u> » ¹⁶	28. «и <u>не собираем</u> себе что <u>любезно</u> , <u>сребро</u> , и прочая. <u>понеже</u> » ¹⁷	разночтения
29. «понеже сам рекл есть: <u>“Не оставлю тебе”</u> » ¹⁸	29. «сам рекл есть <u>не оставлю тебе</u> , <u>ниже отступлю от тебе</u> » ¹⁹	«ниже отступлю от тебе» ²⁰

¹ Д. гр. С. 110.

² Сп. т. Л. 21 об.

³ Д. гр. С. 110.

⁴ Сп. т. Л. 21 об.

⁵ Д. гр. С. 110 – 111.

⁶ Сп. т. Л. 21 об.

⁷ Д. гр. С. 111.

⁸ Сп. т. Л. 22.

⁹ Д. гр. С. 111.

¹⁰ Сп. т. Л. 22.

¹¹ Разночтения: возможно собственные слова иеросхимонаха Иоанна (Попова).

¹² Д. гр. С. 111.

¹³ Сп. т. Л. 22.

¹⁴ Д. гр. С. 111.

¹⁵ Сп. т. Л. 22.

¹⁶ Д. гр. С. 111.

¹⁷ Сп. т. Л. 22.

¹⁸ Д. гр. С. 111.

¹⁹ Сп. т. Л. 22 об.

²⁰ Разночтения: возможно собственные слова иеросхимонаха Иоанна (Попова).

1	2	3
30. «невредно жития нашего <u>время</u> совершити» ¹	30. «невредно жития нашего <u>конец</u> совершити» ²	разнотчения
31. «и бежите никому же гонящу <u>вас</u> ; и егда возалчете и вжадаете, никтоже <u>будет</u> насыщая вас» ³ . «вся <u>ина</u> оставльше» ⁴	31. «и бежите никому же <u>вас</u> гонящу, и егда взалчете и вжаждете, ни ктоже насыщая вас. «вся оставл[ь]ше» ⁵	разнотчения
32. «Наставник <u>бо</u> аще опасством наворачает еже от Бога взаконеная, ничто же ино разве Господа нашего имея лице» ⁶	32. «наставник <u>же</u> аще опаством наворачает еже от Бога взаконенная, ничтоже ино, разве Господа <u>своего</u> <u>Иисуса Христа</u> имея лице» ⁷	«своего Иисуса Христа» ⁸
33. «обща же творя <u>всяческая</u> , душа и телеса и нравы, и <u>елицеми</u> питаются и <u>покоят</u> , общий Бог, общии <u>благочестивии</u> подвижи, <u>общии</u> <u>труди</u> , <u>обще</u> спасение, <u>общии</u> венцы. Что сего блаженнейши, и что душам и телесем сего <u>радоснейши</u> » ⁹	33. «Обща же <u>да будут</u> творя <u>всякая</u> : душа, телеса, и нравы, и <u>елико</u> питаются и <u>покоятся</u> , общий Бог, общии <u>о благочестии</u> подвижи, <u>общий труд</u> , <u>общее</u> спасение, <u>общия</u> венцы, и что сего <u>блаженнейше</u> , и что душам и телесем сего <u>радостнейше</u> » ¹⁰	«да будут» разнотчения
34. «Боляй телом многи <u>имать</u> <u>соболезнующа</u> , <u>недугуяй</u> многи <u>имать</u> исцелевающих, <...> <u>Таковыя</u> изначала хотяще <u>нас</u> Бог быти» ¹¹	34. «боляй телом, многи <u>видит</u> зболезнующа, недугуяй и <u>многих</u> <u>видит</u> исцелевающих, <...> <u>таковых</u> изначала хотяще Бог быти» ¹²	разнотчения
35. «сии <u>Ангельстии</u> жизни <u>подобящеса</u> , сии Ангельстии жизни поревноваша; несть бо во Ангелех <u>распри</u> » ¹³	35. «сии ангел[ь]стей <u>силе</u> <u>поревноваша</u> , несть бо во ангелех <u>распри</u> » ¹⁴	разнотчения
36. «отрицается к таковому полку и самый диавол» ¹⁵	36. «отрицается к таковому полку <u>приступити</u> и самый диавол» ¹⁶	приступити ¹⁷

¹ Д. гр. С. 111.

² Сп. т. Л. 22 об.

³ Д. гр. С. 111.

⁴ Там же. С. 112.

⁵ Сп. т. Л. 22 об.

⁶ Д. гр. С. 114.

⁷ Сп. т. Л. 23.

⁸ Разнотчения: возможно собственные слова иеросхимонаха Иоанна (Попова).

⁹ Д. гр. С. 114.

¹⁰ Сп. т. Л. 23.

¹¹ Д. гр. С. 114.

¹² Сп. т. Л. 23.

¹³ Д. гр. С. 114.

¹⁴ Сп. т. Л. 23.

¹⁵ Д. гр. С. 114.

¹⁶ Сп. т. Л. 23 об.

¹⁷ Разнотчения: возможно собственные слова иеросхимонаха Иоанна (Попова).

1	2	3
37. «О сих <u>убо</u> и Давид Пророк глаголет» <...> «пасомых же к пастырю <u>послушное</u> и согласное и теплейшее единомыслие» ¹	37. «о сих и давид <u>убо</u> пророк глаголет пасомых же к пастырю <u>послушание</u> , и согласное и теплейшее единомыслие» ²	разночтения
38. «в небесное благословенное царствие блаженное <u>егоже ради</u> и всем нам <u>получите благодатию и человеколюбием Господа</u> нашего Иисуса Христа, <u>ему же слава, во веки веком. Аминь</u> » ³ .	38. «в небесное, благословенное, царствие блаженное» ⁴	разночтения ⁵
39. «Сего ради молю <u>вас</u> » <...> «оскорбимся (поскорбим) о мимошедшем <u>времени жития сего</u> , и подвигнемся о будущих благих» ⁶	39. «Сего ради молю <u>вы</u> » <...> «оскорбимся о мимошедших, подвигнемся о будущих благих» ⁷	разночтения ⁸
40. «и <u>духоноснии</u> отцы, и <u>инии</u> святии мученицы» ⁹	40. «и <u>духовнии</u> Отцы и <u>ниже</u> святии мученицы» ¹⁰	разночтения ¹¹
41. «страстнии и каяннии и <u>како убежем</u> страшных оных истязаний» ¹²	41. «страстнии и окаяннии, и <u>кое</u> <u>како убежим</u> страшных оных и стязаний» ¹³	разночтения ¹⁴
42. «аще <u>таковии</u> и велицыи, и <u>в толицы</u> подвизе» ¹⁵	42. «аще <u>тако вси</u> велицыи, и в толице, подвизе» ¹⁶	разночтения ¹⁷
43. «и во всякой отраде, и покои и <u>без печале</u> живуще, <u>готова</u> вся <u>имуше</u> , <u>пищу же</u> и <u>питие</u> , <u>одежду</u> , и <u>обушу</u> , и <u>всякия вещи</u> , <u>их же</u> <u>требуем</u> , и о единой души не <u>хощем попещися</u> » ¹⁸	43. «и во всякой отраде, и покои живуще и о единой души[е] не <u>хощем попещися</u> » ¹⁹	разночтения ²⁰

¹ Д. гр. С. 114.

² Сп. т. Л. 23 об.

³ Д. гр. С. 115.

⁴ Сп. т. Л. 23 об.

⁵ Разночтения: сокращение текста.

⁶ Д. гр. С. 58.

⁷ Сп. т. Л. 23 об.

⁸ Разночтения: сокращение текста.

⁹ Д. гр. С. 58.

¹⁰ Сп. т. Л. 24.

¹¹ Разночтения: с изменением смысла.

¹² Д. гр. С. 58.

¹³ Сп. т. Л. 24 об.

¹⁴ Разночтения: с изменением смысла.

¹⁵ Д. гр. С. 59.

¹⁶ Сп. т. Л. 24 об.

¹⁷ Разночтения: с изменением смысла.

¹⁸ Д. гр. С. 59.

¹⁹ Сп. т. Л. 24 об.

²⁰ Разночтения: сокращение текста.

1	2	3
44. «ниже о одеждах, и о обуцах, ниже о вещех, яже имамы в келии без благословения» ¹	44. «ниже о деждах и о буцах, ниже о вещех, <u>и</u> яже имамы <u>в монастыре</u> и в келлии без благословения» ²	в монастыре ³
45. «Воистинну страшен и немилостив <u>Судия приидет</u> ⁴ нерадивым и ленивым. Аще бо праведник едва спасется, нечестивый и грешный где явится?» ⁵	45. «воистинну страшен и немилостив <u>суд прияти</u> нерадивым и ленивым. аще бо праведник егда [едва] спасется, нечестивым же и грешный где явятся» ⁶ .	разночтения

Характерные особенности фрагментов и собственных слов первоначальника и разночтений в тексте «Наказаний»

– При сравнении текстов «Духовной грамоты» и «Списка точного» (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749) можно заметить то, что рукописный список более близок (см. Таблица 2.) по содержанию к списку монастырского устава прп. Иосифа⁷, хотя, впрочем, и нет полного совпадения, и присутствуют не столь существенные разночтения. Между тем, стоит также отметить, что монастырский Устав преподобного Иосифа в печатном варианте Саровского Типика подвергся всё же ещё большему исправлению, чем в исследуемых текстах⁸.

¹ Д. гр. С. 59.

² Сп. т. Л. 24 об.

³ Разночтения: возможно собственные слова иеросхимонаха Иоанна (Попова).

⁴ В другом месте «Духовной грамоты» написание такое же, как и в Саровском уставе: «суд прияти». Д. гр. С. 171.

⁵ Д. гр. С. 59.

⁶ Сп. т. Л. 24 об.

⁷ Заимствовано из книги рукописной, хранящейся в библиотеке Новгородского Софийского Собора, во 4 д. л. препод. Иосиф». Цитир. по: Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 57. Сама же рукопись «Духовной грамоты» находится в РГБ и взята из «из архива В.М. Ундольского»: ОР РГБ Ф. 704. картон 30. № 26. Амвросий, еп. История Российской иерархии. Часть VII. Уставы Российских монастырначальников.

⁸ В качестве примера можно привести слово «предвладающим» (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 23) которое в точности повторяет тоже слово в «Духовной грамоте». Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 114). В печатном же издании данное слово исправлено на «предержажим» в соответствии с исходными данными: Рим. (13:2) (исправлено – И. П.) Устав Саровския пустыни. 1897. С. 63.

– Иеросхимонах Иоанн действительно использовал «Духовную грамоту» прп. Иосифа Волоцкого в качестве основного источника для составления первой части своих поучений, которая называется «Наказания». Основатель монастыря заимствовал из «Духовной грамоты» обширные фрагменты текста, вместе с тем умолчав об упомянутом основном источнике.

– При сравнении текстов видны разночтения в словах. Последние связаны с ошибками переписчиков: как с опечатками, так и намеренным или невольным изменением смысла в тексте. Следует также отметить, что разночтения, по всей вероятности, могут иметь свою непосредственную связь с возможным влиянием составителя поучений – иеросхимонахом Иоанном. При этом в (Таблице 2) в фрагментах: 9, 12, 44 видны добавления в текст со стороны автора таких слов как: «сия предания», «то предание» (см. Таблица 1 (1, 4) «предание»¹), «зде живущим», «в монастыре». Эти слова не вызывают сомнения в авторстве первоначальника. В фрагментах в (Таблице 2): 15, 25, 29, 32, 36 добавленные слова относятся к возможным авторским. В (Таблице 1) фрагменты текста: 2, 3, 4, 5 имеют непосредственное отношение к авторскому тексту из-за своего конкретного содержания, связанного с Саровской обителью и таких исторически известных и значимых слов как: «Обитель сия», «написася сей чин и устав», «в сей сатисоградо саровской пустыне советом всея братии ц[е]ркве пресвятыя Богородицы живоноснаго ея источника», «первоначальника, иеромонаха исаакия, збратиею», «в сей Обители», «вышеписанный чин и устав», «грешный Иеромонах исаакий, збратиею», «к подлинному уставу» «первоначальника иеромонаха исаакия збратиею». Фрагмент текста 1 (Таблица 1) также можно отнести к авторскому ввиду схожести по содержанию с остальными указанными выше фрагментами текста.

¹ Первоначальник часто добавляет в тексте в своих коррективных вставках-дополнениях обобщённое слово «предание» и определяет его согласно понятиям: «молитвы», «церковного правила» и «общего жития». См. Таблицу 1 (1).

– Вкрапления собственных слов первоначальника Иоанна представлены в тексте «Поучений» удивительно органичны и не нарушают его целостности. Текстовые фрагменты, взятые выборочно из «Духовной грамоты», не создают ущебности восприятия повествования. Весь контекст идейного содержания представлен в поучениях удивительно гармонично. Умело выбирая необходимые пассажи из монастырского Типика прп. Иосифа, первоначальник не создаёт новый текст, но и не искажает сам смысл. В тексте поучений видно мастерское владение текстом в творческо-личностном подходе, который был использован иеросхимонахом Иоанном при создании первой части наставлений.

– В процентном отношении общее количество авторского текста и слов по отношению ко всему остальному тексту «Наказаний» составляет около 10%.

Вторая часть поучений:

«Пристижение к правилу молитвенному».

Источники и исследование.

«Пристежение к правилу молитвенному»¹ условно представляет собой вторую обширную часть общего текста так называемых «Поучений» первоначальника Саровской пустыни. Проведя общий сравнительный анализ всех имеющихся рукописных списков устава, мы обнаружили в некоторых из них следующие особенности в отношении «Пристежения»:

1) согласно рукописному «Списку точному», рассматриваемый нами текст имеет несколько иное название, а именно «При-

¹ Список точный // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 33 об. – 41 об. См. в печатном издании Устава: Устав Саровския пустыни. 1897. С. 111–131.

стежение, на сие правил[ь]ное действие»¹; эти поучения иеросхимонах Иоанн написал в «1706 году Июлиа в 14 день»²;

2) рукописный текст «Пристежения» присутствует только в двух списках монастырского Типика³; во всех остальных отличающихся друг от друга списках Саровского устава замечены лишь «Наказания»⁴;

3) текст поучений в рукописном списке (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749) более достоверен и представлен точнее⁵, нежели в рукописном памятнике (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 4. Д. 18). Хотя список устава (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 4. Д. 18), несомненно, представляет собой интересный историографический документ, однако он должен быть оговорен нами как во многом уступающий подлинному тексту первоначальника ввиду своей принадлежности к более поздней исправленной редакции устава, поэтому при исследовании второй части поучений первоначальника мы будем использовать «Список точный» (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749);

4) текст в «Пристежении» в списке (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749) сплошной, без деления на части; в печатном Типике поучения зафиксированы в виде трёх частей⁶: а) «Яко лучше есть малое правило исполнять по уставу постоянно и со усердием, нежели высокая начинати без разума и самочинно»; б) «Яко во иноческом житии подобает имети наставника, сиречь отца духовнаго»; в) «О еже како устроить свое жительство о Бозе».

¹ Список точный // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 33 об.

² Устав или чиноположение Сатисо-градо-саровския пустыни // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 4. Д. 18. Л. 43 об. См. также: Список точный // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 41 об. Дата приведена по старому стилю.

³ 1) Список точный // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749; 2) Устав или чиноположение Сатисо-градо-саровския пустыни // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 4. Д. 18. Один из списков Саровского Типика является точной копией «Списка точного»: Устав общежительной Саровской пустыни // ОР РГБ. Ф. 178.1 № 4456. Л. 1 – 65.

⁴ Исключение составляют следующие списки: Устав Саровския пустыни // РГАДА Ф. 357. Оп. 1. Д. 267. Л. 1 – 47 об.; Устав или Чиноположение правил относительно правил общежития и церковного богослужения монашествующих Сатисо-градо-Саровския пустыни // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 2. Д. 110. Л. 1 – 15; Устав или Чиноположение правил относительно правил общежития и церковного богослужения монашествующих Сатисо-градо-Саровския пустыни // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 2. Д. 111. Л. 1 – 12.

⁵ Павел (Дудоров), иером. К вопросу об оригинальном списке Саровского Устава и его печатном издании конца XIX века // БВ. 2023. № 1 (48). С. 295 – 311.

⁶ Устав Саровския пустыни. 1897. С. 111, 121, 127.

Займствования источников в «Пристежении» Особенности заимствования и основные замечания при поиске источников

В поучениях к братии иеросхимонах Иоанн практически никогда, за редким исключением, не указывает чёткого и конкретного заимствования и не обозначает при этом источники, которыми пользовался. Основатель Саровской пустыни изменяет текст, делая собственные авторские вставки. Понимание этой особенности текста, несомненно, может помочь найти правильный подход к поиску источников, а также выявить авторские фрагменты в тексте «Пристежения».

При поиске источников потребовалось неоднократное тщательное исследование всего текста монастырского Типика. К примеру, особое внимание было обращено на десятую главу Саровского устава, где иеросхимонах Иоанн ссылается на «Старчество»:

«О сродниках же и о мирских людех в старчестве глаголет [подчёркнуто мной. – *И. П.*]: “монаху о родстве своем, и о племени, и о друзех мирских не пещися...”¹»

Автор указывает на конкретный источник – «Старчество»². Для наглядности приведем тот же самый текст из упомянутой книги:

¹ Список точный // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 6.

² Следует особо отметить, что в перечне книг и тетрадей, которые были изъяты в 1733 году по делу о монахе Георгии Зварыкине» под номерами [10] и [44] можно обнаружить: «Тетрадка, Како достоит воспоминати в своей совести иноку о отречении мирскаго жития» и «Два листа склеенных» (с тем же названием – *И. П.*). Это название относится к известному сборнику «Старчество». (В качестве примера: Предисловие о пострижении и о начале иноческаго жития zelo полезно, како достойно воспоминати своей совести иноку о отречении мирскаго жития // Сборник // ОР РГБ. Ф. 304/1 №808. Л. 23 об. – 156.) Первую тетрадь мог использовать в качестве источника иеросхимонах Иоанн (Попов). Документ № 5/354 [6 января / 11 сентября 1739 г.]. О разных проступках монаха Саровской пустыни Георгия Зварыкина // [Приложение I.] Список книг и тетрадей, отобранных у братии Саровской пустыни по делу о монахе Георгии Зварыкине // Описание документов и дел, хранящихся в архиве Святейшего Правительствующего Синода / [сост. Комис. для разбора и описания архивов Святейшего Правительствующего Синода]. 1734 г. Т. 14. Санкт-Петербург, 1910. С. 629, 631.

«о роде же своем и о племени, и друзех не пещися»¹.

Необходимо обратить внимание на то, что упоминание в рукописи об этом исходном тексте² присутствует единственный раз и только в этом месте монастырского Типика. В ходе исследования была обнаружена новая информация об этом источнике у Е. В. Романенко³, известного исследователя устава прп. Нила Сорского. В результате в поучениях первоначальника были найдены следы заимствования из «Старчества»⁴.

В «Пристежении к правилу молитвенному» были обнаружены рецепции текста из «Скитского устава». Сравнение проводилось со следующим рукописным источником: «Предание по уставу пребывающим иноком скитскаго жития»⁵.

Некоторые фрагменты текста, не найденные в «Скитском уставе» и «Старчестве», искались в архивах и интернет-ресурсах. В результате во второй части поучений первоначальника «Пристежение на сие правил[ь]ное действие» были обнаружены почти все источники, которыми пользовался первоначальник иеросхимонах Иоанн (Попов) при написании главного труда своей жизни – Сатисо-градо-Саровского общежительного Устава.

Для наглядности полученные результаты представлены далее в виде 27-ти таблиц. При сравнении текстов было обнаружено,

¹ Слово 15 // Старчество. Л. 88–88 об.: «Паки второе поучение старческа предания новоначальным инокам, како подобает жити устарца впослушании».

² Эта книга была очень распространена среди монашествующих XVI–XVII вв. «Книга «Старчество» представляла собой один из самых известных древнерусских сборников, посвящённых монашеской жизни». См. аннотацию к книге «Старчество» (Старчество С. 3).

³ Романенко Е. В. Устав Саровского монастыря // Преподобный Серафим Саровский: агиография, почитание, иконография. Москва. 2004. С. 230: «Цитата, приведённая в уставе, свидетельствует о его знакомстве с поучением из сборника “Старчество”, перевод Кириллова монастыря».

⁴ На книгу «Старчество» ссылается постоянно и сам прп. Иосиф Волоцкий: «Подобно же тому и в Старчестве речено есть». См.: Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 67. Следует отметить, что сноска в книге «Древнерусские иноческие уставы», объясняющая «Старчество», представляет собой скорее этимологию слова: «старчество, отечество, отечник», но никак не вышеупомянутый известный сборник.

⁵ Скитский Устав. Предание по уставу пребывающим иноком скитскаго жития. Устав монастырский [рукопись]. XVI в. // ОР РГБ. Ф.178.1 № 6423. Л. 83. См.: URL: <https://libfond.ru/lib-rgb/178/f-178-6423/#image-4>

что как в тексте поучений, так и в найденных письменных источниках всегда присутствуют разночтения. Фрагменты текста, к которым не были найдены источники, выделены или указаны отдельно. Иногда выделено сразу несколько источников (см., например: Таблица 24. *О правиле иноческом: церковном и келейном*). Получилось зафиксировать первоисточники, относящиеся к найденным исходным данным¹. В главе, посвященной поиску источников, присутствуют ссылки с комментариями, которые дополняют текстовую сравнительно-сопоставительную работу. Из основной исследовательской главы отдельно вынесены фрагменты, относящиеся непосредственно к авторским словам первоначальника иеросхимонаха Иоанна. Особенности этих пассажей, а также более мелких частей текста продемонстрированы и описаны после.

Источники и авторский текст в «Пристежении к правилу молитвенному»

Другое название – «Пристежение, на сие правильное действие» в рукописи Саровского устава «Список точный»².

В следующих таблицах:

Церковно-славянский текст адаптирован;

Текст и слова, относящиеся к записям иеросхимона Иоанна, выделены полужирным подчёркнутым курсивом;

Слова, присутствующие только в источнике, выделены только полужирным шрифтом;

Часть разночтений выделена подчёркиванием;

[...] – коррекция автора статьи или сноски в печатном издании устава;

<...> – пропуск без лакун.

Сп. т. – Список точный.

Об иноческом предании правила в обители

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>«Не бездел[ъ]но же убо есть се, но от Божественных писаний изобретохом. многа убо предания иноческая прочтох, и со мноземи старцы досточудными мужи беседах, како <u>начати</u> правило свое держати¹»²</p> <p>«Се убо есть правило преданое от святых отец маломощным»³</p>	<p>«Не бездел[ъ]но убо есть се, но от Божественнаго писания изобретохом, многая убо предания иноческая прочтохом како <u>имети</u> правило и держати <u>а наипаче же восприяхом се от святых Богоносных отец, иже писано в преданиих старческих, о котором в старопечатных книгах московских печатано, а наипаче же в канонниках при святейшим патриархе иосифе, в лето, 7.[тысяч.]⁴ печатаны, и второе, при святейшем патриархе никоне, в лето: 7[тысяч.] а в новоисправных книгах, первое во псалтирех со возследованием, печатано в лето 7212, году от рождества же христова 1703, году⁵, в конце книги, потом же и в протчих псалтиря[x] следованных, и в службениках, и чиновниках, якоже в них ныне есть зримо, печатается, и сего ради учинено всей обители сие правило, да удобнейшее будет всем братиям, без отложения по вся дни содержат бодрено, и внимательно, нежели вящшее ослабно, и нерадиво имети. аще ли же некто речет, яко мало есть воображено, и к таковым, ответ сице: <u>яко от писаний и святых отец изобразих сие, а не от себе, якоже выше речеся, новоначальных</u> и маломощных чин определих, <u>яко да и малии доневают правило и не скорбят, совершении же законоположения не требуют. Слыщаще глаголющаго непрестанно молитесь»⁶⁷</u></u></p>

¹ «Мы убо со многими отцы, и досточудными мужи беседахом. како подобает комуждо нас, держати правило в келии своей». См.: «Но убо о посте и о воздержании, и о бдении, и о прочих добродетелех <...> Ныне же о мере правила речем». Глава. 55 // Цветник священноинок Дороефа. Сергиев Посад, 2009. Л. 211 об.

² Большой Канонник. Москва. 1912. Л. 560 – 560 об. Согласно А. В. Вознесенскому, в данном каноннике издания нач. XX в., исходя из состава его канонов, можно увидеть влияние московских изданий канонника времён патриарха Иосифа 1651/1652. Кроме того, данный экземпляр может восходить к изданию «Канонника большого в начале 1810-х гг. в типографии А. Каргашёва в Клинцах». См.: *Вознесенский А. В.* Канонник как тип книги у старообрядцев // ТОДРЛ. 1993. Т. 48. С. 361, 365. См. также статью: *Павел (Дудоров), иером.* К вопросу о влиянии старообрядчества на уставную жизнь братии Саровской пустыни. Сн. 7. (URL: <https://bogoslav.ru/article/5062022>). В этой статье автор ссылается на канонник без выходных данных: Канонник старообрядный [Печат. текст]. [Б. м., б. г.]. Канонник условно относится к 1830 г. Это самые первоначальные изыскания по поводу источников в тексте Саровского типика. При сравнении в статье использована не эта книга, а другой источник, указанный в самом начале, а именно: Большой Канонник. 1912.

³ Большой Канонник. 1912. Л. 560.

⁴ В «Списке точном» в рукописи написана церковно-славянская буква ѓз, обозначающая число 7000. См.: Сп. т. Л. 33 об.

⁵ Более подробно смотрите представленные отдельно авторские выписки после главы 1.2.

⁶ В печатном издании сноски: [1 солун. 5, 17] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 113). Сноска дана правильно.

⁷ Сп. т. Л. 33 об. – 34.

О том, чтобы часто молиться монахам

Источник	«Пристезение к правилу молитвенному»
«Надлежит убо молящемуся и не пространныя слова произности, и непрестанно молитися. Краткия бо и частыя молитвы творити повелели и Христос и Павел, по прошествии не многого времени. Есть либо распространиш слово, многожды впад в уныние и нерадение, подаш диаволу безбоязненность прийти и преткнути тебя и ум отвести от глаголемых. Есть ли же присныя и прилежныя твориш молитвы: все время заемя частым в них упражнением, <u>возможен целомудритися удобно... и самыя молитвы творить будещи со многою трезвостию</u> » ¹	«глаголет бо и святыи иоанн Златоустый ² , пролог маиа 18 день подобает убо молящемуся недолгих словес простирати, но часто молитися, малы убо и часты творити, молитвы христос и павлу повеле и от малых сложений ³ , аще бо намножество прострещися словес, и в мале обленився, велико место даси диаволу, приступит бо запяти тя, и от ума извести глаголемая, аще ли и кратки твориши молитвы, на всякое время часто восприемля, <u>можещи удобь целомудр быти. ибо соборная молитва аще и мала мнима неким есть, но несть мала, паче же велика, толико, якоже рече святыи симон епископ владимирский в послании своем к блаженному поликарпу черноризицу печерскому сщце</u> » ⁴

О соборной молитве

Источни ^к	«Пристезение к правилу молитвенному»
«не буди лжив вины ради дела коего, собора церковнаго не отлучайся. ибо яко дождь растит семя, тако и церковь влечет душу на добродетели: елико бо твориши в келлии, аще псалтир[ь] чтещи, или обанадесять псалмы поещи, все то ни единому Господи помилуй уподобится соборному. <...> помяни о сем, яко верховный апостол Петр, Сам собою храм Бога живаго бе: обаче егда ят бысть от Ирода, и всажден в темницу,	«елико бо твориши в келии патерик печерский лист 267, [ссылка на патерик в тексте рукописи! – И. П.] аще Псалтирь, чтещи, или обанадесять Псалмы поещи, все то ни единому господи помилуй уподобится соборному ⁵ . помянем, яко соборными молитвами, сей есть общими, и святыи апостол петр от уз и темницы избавлен бысть ⁶ .

¹ *Иоанн Златоуст, свт.* О молитве. Слово 2 // *Иоанн Златоуст, свт.* Слова избранные. Ч. 1. 1792 г. // ОР РГБ. Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. № 458. Л. 13 об. – 14. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/mk-rgb/svyatitel-ioann-zlatoust-slova-izbrannye-ch-1/#image-8>

² Примечательно, что текст передаётся не слово в слово, но всё же смысл сохраняется. Первоначальник далее пересказывает текст своими словами.

³ В печатном издании здесь сноска: [пролог, маия 18 день] (Устав Саровския пустыни. С. 113). Сноска дана неправильно. Исходя из процитированного источника, (см.: Таблица 2. О молитве. Слово 2. свт. Ин. Зл.); цитата заканчивается словами: «можещи удобь целомудр быти».

⁴ Сп. т. Л. 34.

⁵ В печатном издании сноска: [патер. печер. Л. 267] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 113).

⁶ В печатном издании сноска: [деян. гл. 12] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 114).

О знании меры в молитвенном правиле

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>не соборныя ли молитвы церковныя избавиша его от руки Иродовы... о сем и сам Господь рече: Идеже еста два или трие собрани во имя мое, ту есмь посреде их. Аще убо в соборе двою или триех, то кол[ь] ми паче идеже толик собор, в немже более ста братий собирается, ту есть Бог наш послушай призывающих его...»¹</p> <p>«мнози убо многа начинают, и паки мали обретаются совершающе, не введуще меры в правиле своем»²</p> <p>«мнози убо много начинают якоже глаголет писание мнози же обретаются совершаются. <u>то бо есть похвально еже начати. еще до кончины и совершити.</u> о сем убо и священное писание свидетельствует. яко всякое духовное дело добро есть начати противу силы своея и не разслаблятися в тех яже предана бысть нам от искусных, и сего ради не начинати дело выше меры»³</p> <p>«Мнози убо неведуще меры подвигу и правилу своему. и како начати правило в келии своей, и яко во т[ь]ме шатаются в неведении своем. окогда убо много без меры начинают, овогда же мало зело, мнози убо много начинают, паки мали обретаются совершающе. не введуще меры правилу своему. <u>но похвально убо есть, еже начати, таже и кончати</u>»⁴</p> <p>«Похвально убо есть еже начати, тоже и скончати»⁵</p>	<p>Сам бо христос Бог наш, рече, идеже два, или три собрании во имя <u>св[м]ое</u>⁶, тамо есмь посреде их⁷. аще убо двою, или триех, то колми паче множае собор собирается, ту есм[т]ь нас послушай призывающих его»⁸</p> <p><u>«аще бо и</u> много нач[ин]аем, и паки мали обращемся совершающе, неведуще меры вправили своем, и ослабевающе, и нерадиви бываем. несть се похвал[ь]но. <u>похвал[ь]но бо</u> есть, и Богу <u>угодно</u>, еже начати, тоже <u>и скончати без отложения бодрено, и усердно, и внимательно</u>»⁹</p>

¹ Послание преподобнаго отца нашего Симона Епископа Владимирскаго и Суждалскаго к блаженному Поликарпу черноризцу Печерскому, не у сущему архимандриту, исправленное в пользу всем иночествующим // Патерик Киевопечерский. Ч. I. Москва, 1759. Л. 222 об. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/mk-rgb/paterik-kievopecherskiy/>

² Большой Канонник. 1912. Л. 560 об.

³ Слово 14 // Старчество. Л. 79 об.: «Начало правилу ангелом преданное».

⁴ Глава 55 // Цветник священноинока Дорофея. Л. 212.

⁵ Большой Канонник. 1912. Л. 560 об.

⁶ В рукописном списке ошибка: «во имя свое». Сп. т. Л. 34 об.

⁷ В печатном издании сноска: [матф. 18. 20] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 114).

⁸ Сп. т. Л. 34.

⁹ Сп. т. Л. 34 об.

**О том, что без молитвенного правила монах
находится во тьме**

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
«мнози убо неведуще начати правила своего в келии, яко во т[ь]ме шатаются в неведении» ¹	« <u>аще бо</u> неведущим <u>нам в молитве своей и в правиле силы и меры</u> , то яко во т[ь]ме, шататися будем в неведении» ²

О нерадении в монашеском делании

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
«не имут в себе устава. коегождо убо во всем пребывании. но тако пребывают <u>праздни. от иночеделании.</u> друзии <u>паки</u> аще и держат некая установления собе но нерадиве. и без разума рекше не имуще во своем правиле знания количеству его. и сего ради ниже соблюдаются себе. <u>о без временнаго исхождения. и яже в нем преткновения.</u> темже убо в таком устройении суще. не токмо себе повреждают таковыи но и других. имже предавают таковая держати во пребываниих. и о еже не имети коемуждо дневи своего уставление или числа в поклонех и прочих. яже <u>во иноках</u> темже глаголет себе. и <u>другым</u> <u>иже</u> предавают сия колико можем. или <u>егда</u> <u>можем творити да творим. и не яко неимущих ради</u> сия глаголет» ³	«ниже имет коего устава будем в своем пребывании, но тако пребудем <u>от иноческих деяний праздный</u> , и паки аще и содержати будем некая уставления себе, но без разума, рекше не имуще во своем правиле знания количеству его, или внятия ему, <u>сего ради</u> ниже соблюдаем себе <u>от страстей и от безвременнаго и схождения и яже в них преткновений</u> . темже аще в таком устройении будем, не только себе повредим, но и других имже предавают таковая держати в пребыванийх, и от еже не имети нам комуждо до дневи свое установление, или числа в поклонех, и впрочих яже <u>в монашеском</u> . Темже <u>убо</u> и глаголем себе, и другим, имже предавают сия, <u>колико рече</u> <u>можем, или егда можем творити и творим и не яко немоци</u> наша, сия глаголем, но яко» ⁴

¹ Там же.

² Сп. т. Л. 34 об.

³ Скитский Устав. Предание по уставу пребывающим иноком скитского жития. Устав монастырский [рукопись]. XVI в. // ОР РГБ. Ф.178/1. № 6423. Л. 11 об. – 12. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/178/f-178-6423/#image-4>

⁴ Сп. т. Л. 34 об. – 35.

О порицании нерадивых монахов

Источник	«Пристезение к правилу молитвенному»
<p>«но яко неимуще во своем правиле спасеннаго хранения. или уставления. коего любо но в раслаблении. коего любо провожают дни своя. пачеже неразумнии. или не смотрении. еже премудрый соломон. о таковых поведую рече. иже не смотрят дому своего. подобен есть ветру також и другой от святых некто. от сих изветно показа рек. иже без разума творит путь свой суетно <u>поболит.</u> сиречь е суетно его хождение и пребывание <u>обаце инде с запрещением речено</u> есть о таковых, <u>и подобных тем.</u> сиречь проклят всяк рече творяй дело Господне с небрежением»¹</p> <p>«не имуще во своем правиле <u>умереннаго уставления и хранения.</u> и сего ради в раслаблении провождают дни своя»²</p> <p>«Колико рече можем, или егда можем творити творим и не яко не имущи в своем правиле спасеннаго хранения, или уставления коего любо, но в раслаблении провожают дин своя. Паче же в неразумии, или в не смотрении, <u>яко и Святое Писание о таковых глаголет</u> иже не сматряет дому своего, подобен есть ветру. И паки, иже без разума творит путь свои суетно болит, сиречь порожнее и тще хождение его и пребывание, но и запрещение о таковых глаголет: “проклят (рече пророк) всяк творяи дело Божие с небрежением”»³</p>	<p>«неимуще во своем правиле <u>спасеннаго хранения, или уставления</u> коелибо, новразслоблении провождаем дни своя пачеже внеразумии и не смотрений якоже <u>и святая писания о таковых сице глаголет,</u> иже не смотрят дому своего, подобен есть ветру⁴ и паки иже безразума творит пути своя, суетно <u>болит</u>⁵, сиречь праздное и тще хождение его и пребывание, <u>но иззапрещением отаковых и</u> прочих тем подобных сице глаголет иеремия пророк: проклят всяк творяй дело господне с небрежением»^{6,7}</p>

¹ Скитский Устав. Л. 12.

² Слово 12 // Старчество. Л. 69 – 69 об.: «Буди же ти ведомо и о начале, како подобает иноку начати правило свое в келии».

³ Устав. Книга о христианском житии. Глава 6. О келейном правиле, его же не подобает оставляти никакоже. Приводится по: URL: [http://staropomor.ru/Ustav\(2\)/kniga1.html](http://staropomor.ru/Ustav(2)/kniga1.html)

⁴ При проверке данной цитаты было найдено неточное текстовое соответствие: «*Не сматряй своего дому наследит ветры*» (Притч. 11, 29).

⁵ В печатном издании сноски отсутствует (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 115).

⁶ В печатном издании сноски: [иер. 48. 10] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 115). При проверке данной цитаты было найдено неточное текстовое соответствие: «*Проклят (человек) творяй дело Господе съ небрежениемъ*» (Иер. 48, 10).

⁷ Сп. т. Л. 35.

**Поучение монашествующим
через образ огражденного сада
или овощника**

Источник	«Пристезение к правилу молитвенному»
<p>«<u>аще ли кто сих реченных не разумеет</u>. проче да покажем притчею. и от сего имам уверитися кождо рци ми. аще есть негде нива или градина без ограждения тверда. идеже обретаются животная. рекше скоти питоми или и днявичи. егда не будет поядена нива та от оных животных не буди то. но паче и зело поядена или потоптана також паки. агнецы затворени во ограде своей рекше в кошари. без блюдения тверда. и убо аще и <u>едину утлину имать кошара она</u>. не удобь ли входит зверь. или татие еже взяти и украсти. от затворенных во ограде оной обаче многожды и все стадо потреблено бывает. от малаго <u>прелеза</u>. или утлины иже в кошари. аще ли кто твердым оплотом оградит <u>ниву</u> свою. или <u>кошару</u>. еще жи сам бдит и стрежет. соблюдая от вредящих ю. и тогда соблюдутся ссеяния она. или агнецы сущии во оградаех и таковый делател[ь] ничтож отщегитися»¹</p>	<p>«<u>сего ради и притчею богоноснии отцы показующе, научают нас глаголюще:</u> рцыте убо, аще будет овощник возделан, или сад насажден, не имый ограждения <u>тверда</u>, не будет ли пояден и потопан от скотов питомых, или дивиих зверей, такожде и сад от мимоходящих и прочих злых, <u>якоже рече пророк: вскую разори оплот его, и обимают и вси мимоходящи путем</u>². такожде и агнцы затворении во ограде без соблюдения тверда аще бо и <u>едину утлину ограда имать</u>, неудобь ли входит зверь, или тать, еже снести, или украсти от затворенных во ограде оной, многожды бо и все стадо потреблено бывает от малаго <u>перелаза</u>, или утлины аще будет во ограде, аще же кто твердым оплотом оградит <u>овощник, сад, или овчарню</u>, еще же и сам бдит соблюдая от вредящих их, тогда непоядена и невредима бывает сеяния, такожде и агнцы сущии во ограде твердом целы сохраняются. и таковый делатель ничтоже отщегитися»³</p>

¹ Скитский Устав. Л. 12 – 12 об.

² В печатном издании сноска: [псал. 79. 13.] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 116). При проверке данной цитаты было найдено неточное текстовое соответствие: «*Вскую низложилъ еси оплотъ его, и обимають и вси мимоходящи путемъ*» (Пс. 79, 13).

³ Сп. т. Л. 35 – 35 об.

**О том, что монашествующим
необходимо внимать своему спасению**

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
«но <u>паче</u> и похвален будет. и мзду свою приимет. а иже не радивии и ленивии бывше о <u>ниве</u> . или стаде преданем им на соблюдение. еже не соблюдше таковой не точию лишен будет мзды уреченныя. но досаждение и многия укоризны приимут. еже егда и раны своего ради небрежения и лености. <u>се тако ест и о иноческих разуме</u> . еже не внимают своему спасению со страхом и разумом» ¹	«но <u>напаче</u> похвален будет и мзду свою примет. а иже нерадивии и ленивии бывше о <u>ограде</u> или о стаде, преданнем им на соблюдение, ихже не соблюдши, таковыи не точию мзды реченный лишени будут, но и досаждения и многия укоризный. достойни суть. ест же егда и раны, своего ради небрежения и лености приимут. такожде подобает и <u>о нас монасех и о пребывании нашем</u> разумети, по своим волям ходящим и не внимающим со страхом, и разумом своему спасению, <u>якоже апостол научает, сице глаголя: со страхом и трепетом свое спасение, содевайте. Бог бо ест действующ в вас, и еже хотети и еже деяти по благоволению² и прочая»³</u>

Таблица 10

**О необходимости монашествующим сохранять обеты
и молитву к Богу**

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
«о нем же обещал еси пред многими послухи. еже сохранити и соблюсти. и сим и аще и до конц[а] прележит наразслабесь. но примет <u>со умилением</u> умереным правилом уставлено. себе и по преданию. и разсужению искусных и духовных отец.	«о нем же обещахом пред многими послухи еже сохранити и соблюсти, симже убо аще мы до конца прилежим и не разслабимся, но примем умеренное сие правило, попреданию и рассуждению искусных и духовных отец,

¹ Скитский Устав. Л. 12 об.

² В печатном издании сноски: [филипп. 2. 12.] (Устав Саровския пустыни. С. 117). При проверке данной цитаты было найдено неточное текстовое соответствие: «со страхом и трепетом свое спасение содевайте: Богъ бо ест действующ в васъ и еже хотети и еже деяти о благоволении» (Флп. 2, 12–13).

³ Сп. т. Л. 35 об.

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>ничтоже о своем разуме творя. <u>таковый и благодатью христовою неукрадаем бывает от бесов.</u> но примет плод своих трудов во время. и сиа убо святыи великий василе[и] и свидетельствует сия. яко не сего ради мучими будете. рече за неже не пети нам многие псалмы. и прочии предании но яко сих оставлением ограждение душевную нашу ниву. И творим бесом вход в себе. еже крадут и вземлют. елико требуют действовати в нас. и сих ради осуждени будем. и се убо якож рече святыи. не радящей о преданных уставех. входят бесове в них»¹</p> <p>«ты же помни како обещался еси пред многими послухи, еже сохранити и соблюсти. сияже убо аще по обещанию начнет творити кто и соблюдать, и к сим начнет прилежати до кончины живота своего не разслабляючися, и примет себе по преданию и разсуждению искусных духовных отец, умеренное правило, молитвенное и всякаго иноческаго устава, а не по своему разуму творя. <u>таковыи благодатью христовою будет сохранен от бесовских козней, и небывает окрадаем от дия[а]вола.</u> но примет плод трудов своих во время свое, и сподобится с преподобными часть восприяти. о сем и святыи василии великий свидетел[ь] ствует глаголя. яко же нечего ради много мучими будет. еже непоем многих псалмов и прочих предании, но сего ради, еже сих оставлением отраждаем душевную нашу ограду и творим вход себе бесом. они же вшедше в дом душевныи окрадают, и взелют елико требуют и сих ради <u>осужден будещи»²</u></p>	<p><u>якоже выше речеся.</u> ничтоже о своем разуме творя, <u>тем и благодатью христовою, не будем окрадени от бесов,</u> но примем плод трудов своих, во время свое. и сиа убо святыи великий василии свидетельствует глаголя: яко ни сего ради мучими будем, занеже не пети нам многия псалмы, и прочих преданий, но яко сих оставлением отраждаем душевную нашу ограду, и творим бесом вход в себе, еже крадут и вземлют елико требуют действовати внас, и сих ради <u>осуждени будем»³</u>⁴</p>

¹ Скитский Устав. Л. 12 об. – 13.

² Слово 13 // Старчество. Л. 75–76: «Вспомяни же ему и отречении его глаголя, како огласи та священник сице глаголя, о оглашении».

³ В печатном издании сноски на цитату из слов свт. Василия Великого отсутствует (Устав Саровския пустыни. С. 118). В данном случае (как об этом было уже упомянуто – *И. П.*) мы не ставим цель найти все источники к цитатам среди тех основных источников, которыми пользовался составитель поучений иеросхимонах Иоанн.

⁴ Сп. т. Л. 35 об. – 36.

Поучение о постоянстве пребывания монаха в келии

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>«Брат спросил старца, говоря: “Что делать мне, авва? Я не делаю ничего доброго в иночестве моём, но пребываю в лености, ем, пью, сплю, утопаю в скверных мыслях и в развлечении, переходя от дела к делу, от помышлений к помышлениям”. Старец сказал ему: “Пребывай в келии твоей, безмолвствуя и внимая себе, и исправляй по возможности правило твоё. Бог благоволит о сем малом делании, совершаемом тобою ныне, как благоволил и о правиле, совершаемом великим Антонием в пустыне. Верую Богу, что пребывающий в пустыне или келии ради имени Божия, соблюдая свою совесть, и тот будет в месте отца Антония”»¹</p>	<p><u>«темже яе есть от сего, яко аще и мало правило имеем но со тищением и усердием, и многим смирением и терпением, исполняем его навсяк день, то можем и мы в меру великих отец приити, якоже свидетельствует повесть в патерице:</u> брат спроси старца, глаголя, что сотворю, отче, яко не делаю ничтоже во иночестве, но в лености есмь, яды, и пия, и спя, и во скверне помышлений, и в молве мнозе, преходя от дела в дело, и от помышления, в помышление. Рече же ему старец. седи в хижи своей, и еже можеша то твори без молвы, хошу убо малому еже творити ныне. и верую, яко седя в келии за имя Божие. и соблюдай свою совесть с послушанием, обретаяй и той в месте отца антония»².</p>

Предостережение нерадивым монашествующим

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p><u>«темже и о сих есть разумети. якожи[e] не радит и не брежет. о них же обещался есть. но в расслаблении проводит дни своя или без разума. не точию лишится о обещанных ему. но и многы раны приимет истязанием от бесовскы[и]х мытарств иже по исхождении тела его»³</u></p> <p><u>темже и от сего разумно есть. яко иже кто нерадит и небрежет о них же обещался есть, но в расслаблении препровождает дни своя, или без разума держит правило, неточию лишится обещанных ему вечных благ но и многия раны приимет во исхождении душу своею от тела на воздухе от бесовских мытарств»⁴</u></p>	<p><u>«темже отсего разумно есть, яко иже аще нерадивы имами небреци, о них же обещахомся, но в расслаблении проводим дни своя, или без разума самоволием⁵, не точию лишимся обещанных нам, но и многия раны приимем по исхождении души от тела на воздухе от бесовских мытарств»^{6,7}</u></p>

¹ Изречения старцев, преимущественно Египетских, особенно же старцев скита, имена которых не дошли до нас // *Игнатий (Брянчанинов), свт.* Отечник. Москва. 2011. С. 338: «Брат спросил старца, говоря...».

² Сп. т. Л. 36.

³ Скитский Устав. Л. 13.

⁴ Слово 13 // Старчество. Л. 76 – 76 об.

⁵ Слово «самоволием» встречается еще раз в тексте Скитского устава. См.: Таблица 15.

⁶ Исходя из текста Скитского устава, здесь продолжают слова свт. Василия Великого. В печатном издании сноски на цитату отсутствуют (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 119). Сноска на цитирование свт. Василия отсутствует и в Скитском уставе.

⁷ Сп. т. Л. 36.

Поучение о правильном делании монаха через образ сухой или плодородной долины

Источник	«Пристегание к правилу молитвенному»
<p>«сего ради подобает о преданных нам не лениться ниже без разуму сих творити сиречь самовольной без устава, в том трудиться. <u>но по преданию искусных и знамением числа своему уставу на всяк час попечение творя о нем, якоже указано есть, сице рекоша святии отцы»¹</u></p> <p><u>«такой нам достоит рече на всяк день и час имети знамение своей купли. тщету или прибыток о преданем уставе правила сего своего и тако сим образом покажет нам святыи не лениться о преданых нам.</u> ниже без разуму сих творити рекше самоволне. или без устава трудитися кому. аще ли некий от инок имат[б] в себе похвалу. занеже некогда трудился есть много и подвизался на покаяние и на поклонение. или на друга[я] иже <u>во иночески[и]х</u> и сия точию по прилучаю творити без заповеди. а не всегда и всяк день имети прилежание. и знамение кол[и]чства своему правилу. с заповедию отец да есть ведомо <u>таковому.</u> яко ничтож[е] творит полезно. <u>ниже достоину от сего похвалу примет.</u> но есть подобен таковой сухой долине иже когда устремлением от многы[и]х дождей[и] протече много. и паки[и] по малем времени сухотна пребывает. яко никогда упокоитися кому на ней. нужных временех рекше в летних варех. аще ли есть источник приснотекый непрестанно <u>убо таковой источник.</u> аще и малу воду испущает но от еже всегда и непрестанно текущи ему велику похвалу имать. занеже всякы[и] обретает на нем покой. в коемждо противу требованию их. <u>не точию чловеци но и скоти и зверие со многы[и]м трудом текут ко источнику.</u> еже в распалении жаж[д] и упокоити на нем. и сего ради по достоянию похвален есть источник т[ой]. се тако есть и сих смотрит и комуждо. и еже единою подвизаются в некая. и паки ослабивают. и упущаются от своего правила. таковии ничтож[е] полезно творят не имуще окормления. ниже узнати могут украдения бесовская. а иже умеренным и всегдашним уставом держат. с разумом провожают дни своя наставлением искусных убо аще и не велик зело подвиг имут таковии. за еже всегда и не престанно имети им»²</p>	<p>«сего ради не подобает нам лениться о преданных нам, ниже без разума сих творити, сиречь не самовол[б]не и без устава трудитися кому, <u>но преданием сим и знамением числа уставу, и на всяк день попечение о нем творити, якоже выше указано есть,</u> аще бо некогда и много трудитися имамы, подвизатися на поклонение, или на другия, еже <u>в монашеских</u> имамы в себе похвалу о сем, и сия точию по прилучию творя без заповеди а не всегда и не на всяк день имети прилежание, и знамения количества своему правилу з заповедию отца, да ведати <u>имамы</u> яко ничтоже полезно творим, но подобны сухой лозине³ есмы, иже некогда устремлением от многих дождей[и] протечет много, и паки по малем времени сухотна бывает, яко никогда упокоитися кому на ней в нужных временех и летных варех аще ли же есть источник присно текый непрестанно, аще ли и малу воду и спущает, но от еже всегда и непрестанно текущу ему, велику похвалу имать, занеже всякий на нем обретает покой, в коемждо <u>времени</u> требованиих, и мнози со усердием текут к нему, еже в распалении жажды, упокоити себе на нем. <u>сице и монаси,</u> аще умеренным и всегдашним уставом держашся, с разумом провождают дни своя, <u>преданием отца своего держащся</u>⁴ и наставлением его искусным, убо аще и незело велик подвиг имут таковии но заеже всегда и непрестанно имети им»⁵</p>

¹ Слово 13 // Старчество. Л. 76 об.

² Скитский Устав. Л. 14 об. – 15.

³ В печатном издании 1897 г. слово «лозина» заменено на «долина» (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 119).

⁴ В печатном издании устава слово «держашся» исправлено на более подходящее «послушающе» (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 120).

⁵ Сп. т. Л. 36 об.

Обличение и вразумление монахов, не хранящих устав

Источник	«Пристежение Ък правилу молитвенному»
<p>«попечение о таком устройении. от сего похваляеми бывают Богом и святыми его ангелы. и Духу святому бывает покоище и пребывание от добраго устройства. иже по совести жития их. не укоряем нудящихся. и подвижающихся. не буди то но всяко дело мера украшает¹. яко лучши есть меньшаго подвига устав. всегда творити непрестанно. не же ли паче и высока начинати. и многая творит и на времена. и паки[и] ослабевши ни мало. рече бо неки[и] от святых о сем яко вся еже меры выше начинает. от бесов суть таковая тем же и паки[и] о сем глаголемы иже не имут в себе реченнаго попечения на всяк день о своем правиле с разумом. таковии не совесть могут чисту стяжати. когда во своем житии. но забвением и слепотою провожают дни своя. яко ненавидящей света. но во т[ь]ме ходящей претыкаются во всяком деле их за неже от чего есть безвременно хождение от келии коемуждо. и посту разорение. от того же раслабление и леность. и нерадение о своем уставленном правиле. отсюда же паки слепота и помрачение уму. и от сего конечно есть нечю[у] вствие и не знание своему неразумию.</p>	<p>«попечение о таком устройении, от сего похваляеми суть Богом, и святыми ангелы и Духу святому бывают покоище, и пребывание, от добраго устройства еже по совести жития их. всяко бо дело мера красят. яко лучшии есть и меньший подвиг устава, всегда творити непрестанно, нежели паче высокая начинати, и многая творити на времена, и посвоей воли, и паки ослабевший, нимало. рече бо некто от святых о сем. яко всяк, иже выше меры начиная, от бесов суть таковая². а иже неимут в себе реченнаго попечения на всяк день освоем правиле с разумом, таковии ниже совесть чисту могут стяжати когда в своем житии, но забвением и слепотою провождают дни своя, яко ненавидящии света, но во т[ь]ме ходящии претыкаются во всяком деле их. занеже от сего есть самолюбие, и уставу и чину монастырскому, и посту разорение, и от того раслабление и леность, и нерадение о уставленном предании: от сяду же паки слепота и помрачение уму, и от сего конечно нечувствие, и незнание своему неразумию³, с ними же и ина многа и горшая последуют, о них же мы множае не глаголем,</p>

¹ См.: Глава 62. «Строки и словца и стихове избранныя вкратце о нужнейших вещех. еже начало подвига поминати» // Цветник священноинока Дорофея. Л. 217 об.: «всяку бо вещь мера красит».

² Это изречение принадлежит прп. Пимену Великому. См.: Избранные изречения отцов, преимущественно египетских, которых имена дошли до нас, и повести из жития этих отцов. Авва Пимен Великий // *Игнатий (Брянчанинов), свт.* Отечник. Москва, 2011. С. 290: «Опять сказал: всё что выше сил (меры) – от бесов».

³ В печатном издании при исправлении слова «неразумию» на «разумению» меняется смысл (Устав Саровския пустыни. С. 121).

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>с нима же и на многа горшая последуют. от них же мы многае не глаголем. но Божественная писания великы[и] м <u>запрещением</u> отлучают. глаголюще прокляти уклоняющиеся от заповедий твоих. и паки[и] проклят всяк творяй дело Господне с небрежением. якоже и прежде речено бысть. обач[е] и ина многа елика такова. иже и сих обличают повсюду непрестанно. ко благому наставляющи и воздвизающи нас всегда»¹</p>	<p>но Божественная писания с великим <u>прещением</u>² отлучают глаголюще. прокляти уклоняющиеся от заповедей твоих³, и паки, якоже прежде речено бысть, проклят <u>человек</u>, творяй дело господне с небрежением⁴, обаче и ина многа елика такова иже сих обличают повсюду, и непрестанно, ко благому наставляюще и воздвизающе нас всегда⁵»⁶</p>

Таблица 15

О рассудительном исполнении монашеского устава начальствующими

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>«такое мощно их искати [и]х во <u>правилах</u> хотяй же многае навькнути <u>от иноческы[и]х</u> да проходит Божественная писания. многае паче. да поищет главизны святых отец иже о трезвении и обрести имать от них всяку пол[ь]зу. еже достоит стяжати <u>иноком. точною елика суть от грехопадений запрещение. и удержание от святого причащения на духовницах суть таковая. и тех разсужении.</u> но от сих же аще кто требует. и любит от сего устава реченного держати. всем предании от сих уставных. да примет себе правило <u>противу силы своей. в них же может довести крепости своей.</u> обаче не приходит и положенных кроме немощи телесных. или старости. или паки[и] иже в воли отец своих <u>упражняющихся. рекше послуцех.</u></p>	<p>«хотяй же многае навькнути <u>о монашеских</u>, да проходит Божественная писания, многае же паче да поищет главизны святых отец, иже о трезвении и обрести в них имать всяку пол[ь]зу, иже стяжати <u>монахом</u>⁷, но от сих же аще кто востребует и любит, от сего реченного устава держати, в том предании от уставленных и реченных, да примет себе оно правило, <u>в нем может довести крепость его,</u> и не проходити положенных, кроме немощи телесных, или старости, <u>или паки в воли настоятеля в послушании, суцу и в трудоделаниях,</u> да аще кто от сих немощей совершити весь преданный устав <u>правила сего ких ради б[ла]гословных нужд или немощи в поклонех и молитвах и в канонех, и впочитании псалтырном, и в прочих бдениих,</u></p>

¹ Скитский Устав. Л. 15 об. – 16.

² Здесь хороший пример разночтения «запрещением» – «прещением».

³ В печатном издании сноска: [псал. 118, 21] (Устав Саровския пустыни. С. 121).

⁴ В печатном издании сноска: [иер. 48. 10] (Устав Саровския пустыни. С. 121).

⁵ Слева в рукописи маргинальная запись карандашом: слово 7. Это оставлено как след работы над текстом монастырского библиотекаря. (Записи видны на всем протяжении текста Устава.) Найдя в списке Саровского устава (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 4. Д. 18) деление поучений на слова, он искал в «Списке точном» соответствие этому делению. См: Устав или чиноположение Саровския пустыни // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 4. Д. 18. Л. 41 – 41 об.

⁶ Сп. т. Л. 37 – 37 об.

⁷ По тексту выше и здесь видно, что автор менял слово «иноку» на слово «монах».

Источник	«Пристегание к правилу молитвенному»
<p>да аще кто от сих реченных не может свершити преданный устав весь. а он поне половину сего. аще ли же ни се он третиею часть. или четвертую. якоже рех противу крепости своей. точию да не ленится о своем спасении елико есть мощно. и не сам о себе. или самоволием. <u>разсуджати кождо</u> сия уставления. да не будет сие но духовным отцем исповедати вся прилучившаяся коемуждо. еже во здравии и немощи во крепости и слабости. и сими положенными зде оскудение или паки[и] умножение и коли. от бесов прилучится. и кояли от немощи и от слабости. и якоже рех вся исповедати духовным и разсудительным¹</p>	<p>и он половину сего², аще ли ни се, и он третью часть, или четвертую или противу своей крепости, точию да не ленится о своем спасении елико мощно есть, и не сам о себе, или своеволием <u>разсуждает кождо</u> сия уставления, да не будет се, но настоятель, или по его благословиению духовному отцу исповедати вся прилучившаяся, еже в здравии[и] и в немощи, и в крепости, и в слабости, и каия от бесов прилучаются, и каия от немощи и от слабости³</p>

Таблица 16

О том, чтобы жизнь монаха была рассудительна и согласнована с Преданием Церкви

Источник	«Пристегание к правилу молитвенному»
<p>«и по тех разсужению творити о всех. а не уповати на себе зане же писано есть. горе уповающим на ся. и имже несть [о]кормления падают, якоже листвия. и паки кого уведал еси падша. точию иже свой разум составле[ь]ших. темже и всякому достоин во правых стезях творити пут[ь] свой. рекше по преданию Божественных писанных окормляя житие.</p>	<p>«и по тех разсуждению творити овсех искусство приемшим, а не уповати на себе, якоже писано есть горе о себе мудрым, и пред собою хитрым⁴ и <u>имже несть правления</u>, по[а] дают якоже листвие⁵, и паки кого увидел еси падша, точию свой разум составльших⁶. темже всем достоин во правых стезях творити путь свой,</p>

¹ Скитский Устав. Л. 18 об. – 19.

² В печатном издании далее стоят слова: «да совершает». Коррекция верная (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 122).

³ Сп. т. Л. 37 об. – 38.

⁴ В печатном издании сноска: [Исаии 5, 21] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 123). Для сравнения: «Горе, иже мудри в себе самихъ и предъ собою разумни» (Ис. 5, 21).

⁵ В печатном издании сноска: [притч. 11, 14] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 123). Для сравнения: «Имже и несть управления, падаютъ аки листвие, спасение же есть во мнозе совете» (Притч. 11, 14).

⁶ Если говорить про первоначальный источник цитаты, то он относится к поучениям аввы Дорофея: «Видел ли ты падшего? Знай, что он последовал самому себе» (в переводе на церковнославянский: «Видель ли еси кого падша; Уведъ яко себе последова»). См.: *Авва Дорофей, прп.* Поучение 5. О том, что не должно полагаться на свой разум // Преподобного отца нашего Аввы Дорофея душеполезные поучения и послания с присовокуплением вопросов его и ответов на оные Варсануфия Великого и Иоанна Пророка. Москва, 2010. С. 103.

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>обаче и се ведомо буди. аще прилучится некогда нужда иже не имети кому исповедати помышления. и <u>прияти помощь в них же требуем. но паче духовни.</u> аще есть не имея духа. или слепец по господню речению таковому. не исповедати еже вринути тя в яму. и пропасть невеждствия. но тогда со многым страхом и с[о]крушением сердца. реченнаго творити ког[о]ждо против своей силе. и осуждает себе пред Богом и человеки[и]. яко достойна мучения о всяком деле. и всегда сия помышлай в себе. елико мощно есть не лениться, но со тщанием искати искусных. помогающих нам во время нужда[ды]. рекше в прилучающихся искушениях. от <u>сопротивных</u> различными образы. сего ради многа о сих потреба трезвению. и под страхом достоин пребывати. комуждо всегда имущи попечение о различных. и добре знаете о сем отцы и братия. иже Божественными правилами. реченное. сице проклят всяк. иже прилагает или отлагает кроме святых писаний. и сего ради еже и zde уписахом но ничтоже есть ино. токмо от правил святых апостол. <u>иже от соборов уставлена[я]</u>¹</p>	<p>сиречь по преданию Божественных писаний, и отец святых управляти житие свое. обаче и се ведомо буди. аще прилучится некогда нужда, еже не имети кому исповедати помышления своя, <u>и прияти помощь внихже требуем, но паче и настоятель, или духовник² аще есть,</u> не имеяй духа, или слепец по господню речению, таковому не исповедати, еже вринути тя в яму и пропасть невеж[е]ствия, но тогда со многым страхом и со крушением сердца, реченная творити, противу силе своей, и осуждати себе во всем пред Богом и ч[е]л[ов]ки, и яко достойно мучению о всяком деле, и всегда сия помышляя в себе, елико мощно есть не лениться но со тщанием искати искусных помогающих нам во время нужды, в прилучающихся, искушениях, от <u>сопротивных</u> различными образы. сего ради многого о сих потреба трезвения, и по страхом достоин пребывати комуждо всегда, имуще попечение о реченных, всяк бо неразвращенными мыслими в Божественном писани[и], воспитанный весть, яко Божественными Правилами речено сице: проклят всяк иже прилагает или отлагает кроме святых писаний³, <u>темже изде аще и сокращенне на писася милости ради,</u> но ничтоже есть ино, токмо от правил святых апостол, <u>и Богоносных отец, иже соборне уставленная</u>⁴</p>

¹ Скитский Устав. Л. 19 – 19 об.

² Пример некорректного исправления в печатном издании: «но паче аще [подчеркнуто мной. – И. П.] и настоятель, или духовник есть, не имеяй духа». При перестановке слова «аще» меняется смысл в предложении: «но паче и настоятель, или духовник аще есть, не имеяй духа» (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 123).

³ В печатном издании сноска: [Кормч. Л. 641] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 124). Данная сноска свидетельствует о том, что хранитель архива и монастырской библиотеки не знал об одном из главных источников, которым пользовался первоначальник – Скитском уставе. Источник цитирования искался в книге Кормчей. См: Таблица 16. *О том, чтобы жизнь монаха была рассудительна и согласована с Преданием Церкви.*

⁴ Сп. т. Л. 38 – 38 об.

Обличение самочиния среди монашествующих

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>«обаче и сие изложение во псалтырипетие. и в молитвах иже на внешней стране живущи иноком уставления[я]. и сия аще кто смотрит с разумом. ничтоже обрести имать кроме предания и свидетельства. святых писаний иже во отечески[и]х [пропуск Л. 20. – И. П.] точию да не примет некто по своему развращенному помыслу. <u>сия[я] пишет бо неки[и]й от святых кривое правило. и правое скривым.</u> рекше самочинник. и своевол[ь]ник. и аще обрящет по развращенному его устроению примет сия. еже от таковых пощадит Господь душа наша. и стаковыми мы общения[я] не имамы. ниже тем канон предаем. якоже ни другии иже нерадят о сих яко не будем и мы повинни вреду их. еже от самочиниа. паче же бесчиниа тех пребывающаго ими»¹</p> <p>«Итак, никогда не верь своим догадкам, <u>ибо кривое правило и прямое делает кривым</u>»²</p>	<p>«и сия аще кто смотрит с разумом. ничтоже обрести имать кроме предания и свидетельства, святых писаний, точию да не примет кто по своему развращенному помыслу <u>сия, яко некто от святых написа глаголя: кривое правило, и правая искривит</u>³, сиречь самовол[ь]ник и самочинник, и правая аще обрящет по развращенному его устроению приемлет сия, но мы стаковыми общения не имамы, ниже тем канон предаем, яко ниже другим, иже не радят о сих, яко да не будем виновни вреду их, еже о самочинии»⁴</p>

¹ Скитский Устав. Л. 19 об., 20 об.

² *Авва Дорофей, прп.* Поучение девятое. О том, что не должно лгать // Преподобного отца нашего Аввы Дорофея душеполезные поучения и послания с присовокуплением вопросов его и ответов на оные Варсануфия Великого и Иоанна Пророка. С. 143.

³ При поиске источников в Саровском Типике в заимствованном им тексте были найдены другие источники. Это относится к выражению: «кривое правило и правое кривит». Настоящие слова обнаружены в одной из книг библиотеки Флорищевой пустыни, а именно: Творения Симеона Солунскаго, в переводе монаха Евфимия, 1688–1689. Скоропись конца XVII в., в 4-ку, на 436 листах в следующем тексте предисловия: «Исправляти же что сущих zde хотяй, не от себе самого да исправляет, да не самомнителен, ниже удободерзностен без греческих книг и без совета мудрых кто-либо да будет, да не уподобится кривому правилу, правая кривящему по пословице: «Кривое правило и правое кривит»» (*Георгиевский В. Т.* Описание рукописей и каталог старопечатных книг Флорищевой пустыни // Флорищева пустынь. Историко-археологическое описание. С. 264 – 265). Монах Евфимий использовал эту поговорку для тех, кто мог изменить его перевод, не используя греческий текст и грамматику. Исходя из вышеизложенного (см. сноску выше), описанное выражение обнаруживается в другом источнике простой поговоркой, появившейся от святоотеческого изречения.

⁴ Сп. т. Л. 38 – 39.

**Основа монашеской жизни –
послушание духовному наставнику**

Источник	«Пристезение к правилу молитвенному»
<p>«за неже некия от оружи[й] и сотворенных. потребна суть вел[ь]ми. яко врага своего уязвити и заклати ими. но обаче приимшей та неискуснии. и ненавыкше того делания[я]. вместо еже бы врага уязвити и заклати. сами себе многажды уразиша и отщетиша но егда бысть вина от оных оружник сотворенных да не будет. и се бо <u>Божественный златоуст</u> глаголет. яко не от вины оружия. но не от искушения нивидящего сие держат и добре. пострада таковый и паки отрочя[а]. иже еще сынов. свершеном младоумии телеснаго возраста. егда подают ему родители его острие ножем. иже им играти по обычаю. тех никакож. но опасением блюдоми сут[ь]. яко не прикасатся тем. аще ли не когда прилучится коему от них на едине обрести нож. напрасно влечет его. и несет его ко своему сердцу. иже аще случится и набостится им. егда биаше вина о сем от нужда. иже бе и на потребу сотворен. да не от младоумиа. и не свершеннаг[о] смысла иже в отрочати. и того ради сие пострада и се тако есть и ведети иже не имат[ь] окормления своему житию. и до конца последует все своей воли. ничтоже право или свершено имать в себе. на каждо водим бывает своими страстьми. якоже потыкают его и от тех стужения колеблется яко трость ветром. и якоже ветру стремлением дышет тамо и трость преводится. також и сый.</p>	<p>«глаголет: <u>блаженный Златоуст</u>: яко и некая от сотворенных оружий зело потребна суть яко врага своего уязвляти и закалати ими, обаче же вземлюще та неискуснии¹ и не навывкшии того делания, вместо еже врага уязвляти и закалати, сами себе многажды уязвиша и повредиша. сего ради и отрочатом в совершенном малоумии сущим, со всяким опасением блюдут не прикасатся ножа. аще ли некогда прилучится коему отних наедине обрести нож, напрасно влечет его, и несет к своему сердцу, еже аще и случится и набостится [уколоться, пораниться – <i>И. П.</i>] с ним еда нож виновен есть, иже на потребу сотворен; не буди то, но от младоумия и несовершеннаго смысла сие отроча. страждет². также и о сих есть разумети, еже не имут окормления, <u><i>сиречь наставника</i></u> своему житию, и до конца последуют своей воли, ничтоже право или совершенно имут в себе какожде³ водимъ бывает своею страстию, идеже потыкаетъ его, и от той. отстужения колеблется яко трость ветром, аможе ветр устремлением дышет, тамо и трость преводится. тако и сии, аможе влеком бывает от обычая и страстей своих, тамо и нехотя повинуется им,</p>

¹ Слово «неискуснии» – маргинальная запись справа в рукописи.

² В «Пристезении» основатель Саровской пустыни редактирует поучение свт. Иоанна Златоустого. В списке Саровского Типика оно передано более лаконично и понятно. Сноска за цитирование свт. Иоанна отсутствует как в Скитском уставе, так и в печатном издании. Анализ текстов показывает, что первоначальник Иоанн в своих поучениях не использует иного списка «Скитского устава». Тоже написание имеется и в Следованной Псалтири. См: Псалтирь с возследованием [XV в.] // ОР РГБ. Ф. 304/1. № 314. Л. 630 – 630 об. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/304-i/f-304i-314/>

³ Слово «какожде» обоснованно исправляется в печатном издании на «но кийждо». В данном случае это целесообразно для вхождения в цитату, которая идёт далее по тексту (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 126).

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>аможе влеком бывает от своих обычай и страстей тамо нехотя повинуется им еже премудрый соломон рече. иже не смотрят дому своего. рекше житиа подобен есть ветру. також и други[и]й некто от святых. сведи[е]тельствова о сем глаголя сице. иже не повинуется волею человеком. да повинуется и не хотя бесом. сего ради и мы от таковых zde ни единого уставления творим в сем предании. но токмо иже смирением сердца ищут. и поучения требуют и приемлют. не от [не] искусных якож[е] слеп слепца водит но от искусных навыкше сия. по апоста[о]лову указанию. рече бо имже пострада сам искушен быв. может напастованным помощи и таковых обрет по тех разсуждению и благословению вся творити»¹</p>	<p>якоже и Божественный апостол свидетел[ь]ствует глаголя²: каждо от своя похоти влеком и прел[ь]щаемь³, о сем бо и в притчах глаголет: иже не смотрят дому своего сиречь жития, сей пасет ветр⁴, и ныне некто от святых свидетел[ь]ствует о сих сице глаголя: иже не повинуется волею человеком, сей повинуется и нехотя бесом⁵, сего ради отаковых мы zde ни единого уставления творим, но zde во обители им быти не благоволим⁶, но токмо иже смирением и сокрушением сердца ищут и поучения требуют и приемлют, не от неискусных и ненавыкших. но по апостолу указанию яже глаголет: о нем же бо пострада сам искушен быв, может и напастованным помощи⁷, по тех разсуждению и благословению вся во обители сей, и по уставу вышеписанному творити непременно⁸»⁸</p>

¹ Скитский Устав. Л. 20 об. – 21 об.

² Словосочетание «свидетел[ь]ствует глаголя» встречается в тексте книги «Старчество» (см. Таблица 10), а также в точном списке Саровского устава (см. Таблица 10).

³ В печатном издании сноска: [Иак. 1, 15] (Устав Саровския пустыни. С. 126). При проверке данной цитаты было найдено неточное текстовое соответствие: «*кийжедо же искушается, от своя похоти влекомъ и прельщаемъ*» (Иак. 1, 14).

⁴ Здесь автор не только дополняет текст цитатой из посланий апостольских, но и находит более правильную цитату из Притчей Соломона. В Скитском уставе цитируются другие слова: «иже не смотрят дому своего. рекше житиа подобен есть ветру». В печатном издании сноска: [притч.] без конкретных данных (Устав Саровския пустыни. С. 126). При проверке данной цитаты было найдено не точное текстовое соответствие: «*Не сматряяй своего дому наследит ветры*» (Притч. 11, 29).

⁵ Как в Скитском уставе, так и в печатном издании ссылка на слова «некто от святых» (какой-то святой. – *И. П.*) отсутствует.

⁶ Здесь автор вносит в текст свою поправку: «но zde во обители им быти неблаговолим», указывая на Сатисо-градо-Саровскую пустынь.

⁷ В печатном издании сноска: [евр. 2. 18] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 127). При проверке данной цитаты было найдено неточное текстовое соответствие: «*В немже бо пострада, сам искушен быв, можетъ и искушаемьмъ помощи*» (Евр. 2, 18).

⁸ Сп. т. Л. 39 – 39 об.

**Для желающих спасения главное –
не творить Божие дело с небрежением**

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>«ты же возлюбленне Господем. и желателю небеснаго звания <u>причастник быти</u>. Ко иноческому житию приступил еси, ищя небеснаго царствия, не неради о своем спасении такожде и о Божиим деле да не небрежеш. да не вместо мзды клятву себе исходатайствуеши»¹</p> <p>«аще ли нерадиви будем. вместо мзды клятву себе исходатайствуем. проклят бо рече всяк иж[е] Господне дело творит с небрежением»²</p>	<p>«вы же возлюблении господем небеснаго звания <u>сопричастницы. в сей обители</u> ко иноческому житию приступивший <u>спасения своего ищущи</u>, и небеснаго царствия <u>ожидающи. вместо малых сих и ничто же сущих трудов видети, и не радите Божественных дел преходяще</u>, да не вместо мзды клятву себе исходатаит кто проклят бо всяк творяй дело господне с небрежением»^{3,4}</p>

Таблица 20

**Горе отлагающему
спасение своей души**

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>«слыши что глаголют святая писания со многим прещением о нерадивых и ленивых. давид пророк вопиет глаголя, прокляти уклоняющиеся от заповедей твоих. и ин пророк глаголет, горе отлагающему день от дне, и время от времени о спасении души своя, не ленися любимче мой в маловременнем сем житии, подвигнутися ко исполнению заповедей Божиих»⁵</p>	<p>«и горе отлагающему день от дне, и время от времени»⁶</p>

¹ Слово 14 // Старчество. Л. 80 об.: «Начало правилу ангелом преданное».

² Скитский Устав. Л. 65.

³ В печатном издании сноска: [иер. 48. 10] (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 127).

⁴ Сп. т. Л. 39 об. – 40.

⁵ Слово 14 // Старчество. Л. 81.

⁶ Сп. т. Л. 40.

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>«Не отлагай любимая душе моя лета от лета, и месяц от месяца, и время за время, и день за день ожидая...»¹</p> <p>«И не отлагай друже день от дне, еже обратитися к Богу...»²</p> <p>«...какие из наших деланий должны мы исполнять без всякого отлагательства, по сему изречению: горе отлагающему “день от дне” и время от времени (Сир.5, 8); и какие напротив с терпеливостию и рассматрительностию...»³</p>	

Таблица 21

О подвиге монашествующих: труде и воздаянии

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>«данеимашикаются вовеки бесконечныя. се ведая буди чадо яко нетленного ради венца, предложит тебе сие подвижение на очищение грехов. и жизнь вечную. мал подвиг и труд чернечества нашего, яко сон есть, воздаяние же многа, но не яко сон и немимо идет но вечно и бесконечно есть подвизающимся честь и слава, ленивым яже и непотребным и в покое телеснем пребывающим мука вечная»⁴</p> <p>«яко пострадавшим честь и слава, а ленивым нипотребным по покои телеснем мука вечная»⁵</p>	<p>«не прел[ь]щайся безумне делателю временем время исполнити, не довлеет бо день ниже своего долга владыце исполнити в человецех. Не ленимся убо любимицы в малем сем времени да не каются имамы во веки бесконечныя, се ведате, яко нетленных ваших ради венцов предложит сие подвижение, на очищение грехов ина жизнь вечную, мал подвиг и труд чернечества нашего яко сон есть, воздаяния же много вечно и бесконечно. подвизавшимся честь и слава, ленивым же и непотребным в покои телеснем</p>

¹ Глава 11 // Цветник священноинока Дорофея. Л. 18 об.: «Поучение, и воспоминание жития всех святых воспомянути нам комуждо в души своей подобает <...> яко неослабно подвизашася, и до смерти страдаша».

² Труды прп. Ефрема Сирина [1701 г.] // ОР РГБ. Ф. МК РГБ Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. № 180. Л. 219 об. – 220. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/mk-rgb/trudy-prp-efrema-sirina/>

³ *Иоанн Лествичник, прп.* О благорассмотрительном рассуждении. О рассуждении помыслов, и страстей, и добродетелей. Слово 26, 109 // *Иоанн Лествичник, прп.* Лествица. Москва, 2009. С. 117.

⁴ Слово 14 // Старчество. Л. 81 – 81 об.

⁵ Хиландарский типик // ОР РГБ. Ф. 148. К. 11. № 15. Л. 4. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/148/f-148-k-11-15/>

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
«Мал подвиг братие, и неисповедимо мздовоздаяние». «Не ленися убо в малем сем времени, да не клятися имаши на веки безконечныя». «Любимицы мои, труд монашества нашего яко сон есть, труду же нашему покой неисповедимь есть» ¹	пребывающим мука вечная. который бо имамы ответ, паче же который примем о сем суд, еже по толице дарований на первыя грехи тещи, ктому не яко прости ч[е]л[ове]цы, но яко сынове Божии. согрешивше мучении будем, и бывають нам сея мирския чести величества, ходатай будущей муце»^{2,3}

Таблица 22

О разнице между славой и мукой мира сего и славой, и мукой вечной

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
«и паки вещь несть слава мира сего подобна будущаго века славы, такоже убо и муки сего света ничтоже суть при отех, трепещет бо их вещь и сам сато[а]на » ⁴ «о коль страшен той огонь. егоже и сам сатана трепещет» ⁵	«несть бо слава мира сего, подобна будущаго века славе, такоже и мука ничтоже при оной муце, трепещет бо ея и сам сатана » ⁶ .

¹ *Ефрем Сириянин, прп.* Наказание о отпадающих от своей лени, и неощущающих вины о гресех. Слово 43; Наказание о покаянии. Слово 53; Наказание о покаянии. Слово 54 // Труды прп. Ефрема Сирина [1701 г.] // ОР РГБ. Ф. МК РГБ Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. № 180. Л. 78, 137, 142. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/mk-rgb/trudy-prp-efrema-sirina/>

² В процессе исследования для рукописных выделенных фрагментов (см. в таблице 21. *О подвиге монашествующих: труде и воздаянии*) не были найдены соответствия в имеющихся источниках. Исходя из особенностей содержания фрагментов, их нельзя отнести к авторским словам. Вопрос об источниках для этих фрагментов остаётся открытым для исследователей. Трудность заключается в том, что первоначальник иеросхимонах Иоанн мог использовать для написания поучений сборники-конволют, в которых и выбирал для себя те или иные поучения. Определить их с помощью бумажных носителей представляется весьма затруднительным делом.

³ Сп. т. Л. 40.

⁴ Хиландарский типик. Л. 4.

⁵ Димитрий (Туптало), свт. Келейный летописец сер. XVIII в. Глава 15. События в девятом столетии первого тысячелетия // Собрание рукописных книг прот. А. В. Горского, XVI–XIX вв. // ОР РГБ. Ф. 79. № 8. Л. 63 об. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/79/f79-8/>. В «Списке книг и тетрадей, отобранных у братии Саровской пустыни по делу о монахе Георгии Зварыкине» под номером [17] можно обнаружить «Летописец келейный преосвященного Димитрия митрополита Ростовского и Ярославского», который мог использовать в качестве источника иеросхимонах Иоанн (Попов). Документ № 5/354 [6 января / 11 сентября 1739 г.]. О разных проступках монаха Саровской пустыни Георгия Зварыкина // [Приложение I.] Список книг и тетрадей, отобранных у братии Саровской пустыни по делу о монахе Георгии Зварыкине // Описание документов и дел, хранящихся в архиве Святейшего Правительствующего Синода / (сост. Комис. для разбора и описания архивов Святейшего Правительствующего Синода). 1734 г. Т. 14. Санкт-Петербург; 1910. С. 629.

⁶ Сп. т. Л. 40 – 40 об.

Поучение о молитве

Источник	«Пристегание к правилу молитвенному»
<p>«сего ради духом рожденное мое чадо, не буди ленив начастыя молитвы; себо есть истое дело мнишское, внимай себе и помни, да не нерадиши на каждый час службу свою скончати (...) о Христеи Иисусе нашему ему же слава вовеки веком аминь»¹</p> <p>«терпящи у него в молитве что бо сего вышше, еже Богови беседовати и еже к нему приобщением упражнятися безмятежная молитва <...> всяк бо сокрушенным сердцем, и духом смиренным моляи[й]ся разумно со вниманием с Богом беседует»²</p> <p>«Смотри, не небреги об исправлении служб (молитвословий) своих, ибо они приносят просвещение душе»³</p>	<p>«сего ради небудем ленивии начастыя молитвы.себо есть истое дело монашеское, яко всяк моляйся Богу беседует⁴. внимаем и видим, да не нерадим на каждо час службу свою скончати, се бо приносит нам просвеща[е]ние души. будем зело о молитве печалюся, в той бо вечную жизнь в будущем веце приимем»⁵</p>

¹ Слово 14 // Старчество. Л. 81 об.

² Поучение преподобнаго отца нашего нила премудраго, мниха синайскаго, о молитве, и о прочих добродетелех. Слово 49 // Старчество. Л. 170, 197 – 197 об.

³ *Ава Исаия, прп.* Слово шестнадцатое. О радости, бывающей в душе, желающей работать Богу // *Макарий Коринфский, свт.* Добротолубие. Т. 1. Москва, 2010. С. 178.

⁴ В печатном издании сноски: [св. злат. слов. о молит. 2] «яко всяк моляйся Богу беседует» (Устав Саровския пустыни. С. 128), представленная в печатном издании устава 1897 г., не имеет чёткого соответствия с источником процитированного текста, т. е. это не прямая цитата и относится только к словам: «Богу беседует»: «Но хотя бы и ничего получить не могли мы: сие самое непрестанное [молитвословие. – *И. П.*], то есть собеседование с Богом, несть ли превыше благ неисчетных; Велие бо благо есть молитва и посредством ея собеседование с Богом». См.: О молитве. Слово 2 // *Иоанн Златоуст, свт.* Слова избранные. Ч. 1 // ОР РГБ. Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. № 458. Л. 12 об. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/mk-rgb/svyatitel-ioann-zlatoust-slova-izbrannye-ch-1/#image-8>

⁵ Сп. т. Л. 40 об.

О правиле иноческом: церковном и келейном

Источник	«Пристезение к правилу молитвенному»
<p>«Мы убо со многими отцы, и досточю[у]дными мужи беседовахом. како подобает комуждо нас, держати правило вкелии своей. ноубо сице уставиша святии отцы. овому бо, 5, кафизм, и, 300, поклонов, и, 500, молитв исусовых. овому же, 7, кафизм, и, 400, поклонов, и, 600 молитв исусовых»¹</p> <p>«отцем средним же и бодрым же и маломощным, малая предаваху. овому рекоша, 3 кафизмы, 100 поклонов. 300 молитв, и по три канона навсяк день, правило будет в келии. овому, 4 кафизмы, и 1000. молитв исусовых, 300, поклонов. и 100 молитв пречистой Богородице. еже есть владычице моя пресвятая Богородице спаси мя грешнаго. и два канона Иисусу сладкому, Богородице акафисто. а против воскресения канон благовещению пречистой, а против среды одигитрию Богородицы смоленския. к тому же павечерню и полунощницу, каж[д]ение святым дважды или единою. еже рекоша святии отцы маломощным, тебе же юну сущу и здраву телом. аще хощещи, и будет ти возможно содержи убо среднее правило, еже есть, 3 кафизмы. и 600 поклонов. 1000, и 200 молитв, 100 пречистой и часть евангелия и апостола, и 4 канона, овому же повелешатворити 500 поклонов а бдение до полунощи. или множае, пол псалтыри си есть 10 кафизм, с тропарями и молитвы яже по кафизмам положены иным же и сему приложити (Л. 78) повелеша седмичныя молитвы по утрени литургии и павечерни. а другим и спальные и полунощныя молитвы. инии же крепчайше заповеданнаго творяху и повелеваху по вся вечера, и утра исповедание пред Богом глаголати о гресех своих.</p>	<p>«правило бо иноческаго жития, сице рекоша Богоноснии отцы овым рекоша пять кафизм, и триста поклонов, и пять сот молитв, на день, овым же шесть кафизм, и четыреста поклонов, и шестьсот молитв. овым десять кафизм. пятьсот поклонов, и бдения до полунощи, или множае. <u>обаче же отцы наши уставиша, по разсуждению кождо силе и произволению. вы же возлюбленная чада христовы ограды словесных овец. желая постническаго жития², и ангельскаго пребывания совокупитися. первее сотворите отвержение от всех своих воль, потом же вышечерченное правило, по вышечерченному уставу исполняйте во едином совокуплении, такожде и церковное правило, пение сохраняйте по уставу и да не исходите ис церкви, кроме великия нужды»³</u></p>

¹ Глава 55 // Цветник священноинока Дорофея. Л. 211 об. – 212.

² Первоначальник Саровской пустыни заимствовал эти слова из «Последования малого образа, еже есть мантия». После первого «вопрошания» игуменом у «хотящего постричься», последний «кланяясь отвещает»: «Желая жития постническаго честный отче» (Требник монашеский. Санкт-Петербург, 2014. С. 16).

³ Сп. т. Л. 40 об.

Источник	«Пристегание к правилу молитвенному»
<p>и повелеша всяко правило свое со слезами и умилением к Богу возсылати сокрушенным сердцем»¹</p> <p>«Всеумже добру начало и корень есть еже отрещися своея воли»²</p> <p>«а соборныя бы молитвы <...> стояти до скончания разве великия нужды»³</p> <p>«никакоже от церковнаго пения, кроме нужды великия да не отлучимся»⁴</p> <p><u>«а из церкви <...> не ходити прежде отпуста без благословения, кроме великия нужды»⁵</u></p>	

Таблица 25

Наставление об Иисусовой молитве, нелицемерной любви и часе смертном

Источник	«Пристегание к правилу молитвенному»
<p>«имейже к Богу непрестанную память, еже есть иисусову молитву. Господи Иисусе Христе сыне Божий помилуй мя грешнаго; или стоиши, или седиши, или яси и пиши, или на одре возлежиши, или рукоделие твориши, или в путь шествуеши, или ино что твориши; непрестанно глаголи молитву сию»⁶</p>	<p>«имейте же непрестанно к Богу память, еже звати воуме своем: Господи Иисусе Христе сыне Божий помилуй мя грешнаго, или стоите, или сядите, непрестанно в сердца имейте⁷, <u>и любовь[ь] другу ко другу, и союзство духовное имейте нелицемерно</u>, также и смерть воспоминайте, како имате умрети, и тако скорбите о себе день и ночь, како имате ответ дати Богу, задела и словеса и помышления ваша»⁸</p>

¹ Слово 13 // Старчество. Л. 77 – 78.

² Слово 15 // Старчество. Л. 97 – 97 об.

³ Там же. Л. 89.

⁴ О сохранении чувств. Слово 29 // Старчество. Л. 132.

⁵ Духовная грамота // Древнерусские иноческие уставы. 2001. С. 115.

⁶ Слово 29 // Старчество. Л. 132.

⁷ Указание на Иисусову молитву о том, как её творить см.: Скитский устав. Л. 41 – 41 об. Примечательно, что в рукописи «Списка точного» имеется маргинальная запись карандашом: «Св. И. Злат. посл. к мон. нас. о трезвении» (Сп. т. Л. 41). Это пример поиска возможных источников в поучениях основателя Саровской пустыни.

⁸ Сп. т. Л. 41.

Источник	«Пристезение к правилу молитвенному»
<p>«Господи Исусе Христе сыне Божий помилуй мя грешнаго¹. сию же молитву исусову глаголати непрестанно. Или стоиши, или сидиши <...> или ино что твориши, непрестанно глаголи, на всяком месте, во всяком деле, на всяко время»²</p> <p>«делая, и ядый, лежа и востая глаголи: Господи Исусе Христе Сыне Божий помилуй мя грешнаго»³</p> <p>«также и смерть свою воспоминай еже частно, како хочещи умрети и оделех своих ответ Богу дати; еще убо буди скорбя и сетуя о себе день и ночь»⁴</p> <p>«и налагай страшный суд в сердце себе, како воздати пред Богом ответ о делех своих, и словех и помышлениих. и муку вечную прияти, противу грехов»⁵</p>	

Таблица 26

О посте, душеполезном чтении в храме и келии

Источник	«Пристезение к правилу молитвенному»
<p>«не прел[ь]сти себе сытостию чрева. и не яждь дважды [д]нем, и не пресыщайся мнише сытости...»⁶</p> <p>«и пост со воздержанием единости днем. разве субботы и недели. и то помалу. меда воздержатися паче иных снедей»⁷</p>	<p><u>«воздержание же и устав святых отец единою днем⁸ ясти, вы же аще за немощь вашу и второе вкусите в разрешенный день.</u></p>

¹ Про Исусову молитву см.: Поучение, еже основание и утверждение всем добродетелем четыре сия добродетели. Глава 38 // Цветник священноинока Дорофея. Л. 136 – 140 об.

² Поучение о молитве Исусове, еже в три лета вселится благодать, еже спасет души, еже есть сие. Глава 31 // Цветник священноинока Дорофея. Л. 117.

³ Поучение, еже молитися с великим опасением и вниманием во псалмех же и молитвах и канонех. Глава 40 // Цветник священноинока Дорофея. Л. 144.

⁴ Слово 29 // Старчество. Л. 132 – 132 об.

⁵ Паки слыши преподобнаго Нила Синайскаго, и прочих святых отец, спобеждения на злыя помыслы. Слово 54 // Старчество. Л. 224 – 224 об.

⁶ О воздержании. Слово 44 // Старчество. Л. 155 об.

⁷ Скитский Устав. Л. 41 об.

⁸ В печатном издании в этом предложении добавлено слово «повелевает». Пример правильной коррекции текста (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 130).

Источник	«Пристегжение к правилу молитвенному»
<p>«но убо пост глаголю, единова днем ясти, и мало и[е]ще алчну быти, и тако востати»¹</p> <p>«во общежитии убо... аще и дважды днем ясти предадеся. причастия ядей со благодарением»²</p> <p>«прочитай же в келии своей, всегда и книги, да разумеши что есть воля Божия. и како пожиша древнии святии отцы, их же житию образ сведав...»³</p>	<p>прочитание <u>же имейте во святей церкви, и в келлии обще во едином собрании или некогда по благословению настоятелей⁴ комуждо и в келлии единому в благополучныя времена, да разумеете како <u>суть жили преподобнии отцы и мученицы</u>^{5,6}</u></p>

¹ Поучение о больших и о начальных, 13, добродетелех <...> еже есть сице. О вере. Глава 20 // Цветник священноинкока Дорофея. Л. 78 об.

² *Ефрем Сирин, прп.* Наказание первья главы / Наказание к новомонашествующим о добродетелех. Слово 22 // Труды прп. Ефрема Сирина [1701 г.] // ОР РГБ. Ф. МК РГБ Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. № 180. Л. 415 об. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/mk-rgb/trudy-prp-efrema-sirina/>

³ Слово 29 // Старчество Сергиев Посад. 2011. Л. 132 об.

⁴ В печатном издании стоит единственное число – «настоятеля» (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 130).

⁵ В данном случае первоначальник, скорее всего, указывает здесь на чтения как в келии, так и в монастырской трапезе (т. н. жертвенник). «Жертвенник, т. е. жития Святых Отец, и правила» (*Шевырев С.* Поездка в Кирилло-Белозерский монастырь. Ч. I. Москва, 1850. С. 25). «За трапезой в Саровской пустыни читали жертвенник». Эта традиция была в обители еще со времен Саровского Первоначальника иеросхимонаха Иоанна (Документ № 5/354 [6 января / 11 сентября 1739 г.] О разных проступках монаха Саровской пустыни Георгия Зварыкина // Описание документов и дел, хранящихся в архиве Святейшего Правительствующего Синода / [сост. Комис. для разбора и описания архивов Святейшего Правительствующего Синода]. 1734. Т. 14. Санкт-Петербург, 1910. С. 16) В дальнейшем, когда богослужение в обители сформировалось окончательно, чтения были и после 6 песни канона. После шестой песни было не только «чтение из Пролога», но и «житие дневнаго Святаго, или какое слово [для назидания. – *И. П.*]» (Описание Сатисо-градо-Саровской пустыни, выбранное из разных записей и указов, в оной пустыни хранящихся. Москва, 1866. С. 92). Во Флорищевой пустыни «жертвенником» называлось какое-либо «поучительное слово»: «установленному же монаху повелеваше посреди келарской дондеже сидя братия обедают, поучительное слово читати, именуемый жертвенник». Повесть о блаженной жизни Преосвященнейшаго Илариона Митрополита Суждальского // ОР РГБ Ф. 579 №7. Л. 111.

⁶ Сп. т. Л. 41.

Об исполнении заповедей Христовых и других добродетелях

Источник	«Пристегание к правилу молитвенному»
<p>«Божиею милостию и пречистыя Богородицы и всех святых молитвами почета писать сия богодухновенная книга номоканон, сиречь законоправильник <...> и при <...> великом господине святейшем Иосифе, патриархе московском и всея Руси, а совершена <...> при великом господине святейшем Иосифе, патриархе московском и всея Руси. А написал многогрешный раб Божий Никито Иванов сын Попов. И егда учнете по сей книги чести, 1-е имейте страх пред очима своими и страшное <u>пришествие Господа нашего Иисуса Христа, како хоцетсудити живым и мертвым, егда како устращится душа и начнете плакотися о своих гресех, да простит Господь Бог ваше согрешение, и тако получите вечных благ и царство небесное.</u> И Бог смирения с вами. Мене же, грешнаго, во своих святых молитвах поминайте. Здроби же будите и спасайтесь о Христе Исусе. Тому слава ныне и присно и во веки веком. Аминь»¹</p> <p>«аще вся сия исправиши. то достойно тебе и паче смирятися, да не превознесиши в сердцы своем, ниже да осудиши кого, и да не постраждеши яко же фарисей он; егоже Господь во евангелии воспоминаю, иже за превозношение и осуждение всего труда лишився. осужден бысть; подобает бо верному рабу Христову во всех заповедех его ходити, и вседушне тщатися еже исполнити их, и обрестися вдень исхода души своея непорочну, понеже без исполнения сих господних заповедей,</p>	<p>«и имейте страх Божий <u>пред очима вашима и страшное второе пришествие господа и Бога и спаса нашего Иисуса Христа, како хоцет судити живым и мертвым, еда како устращатся души ваша, и восплачется о гресех ваших, и простятся zde, а тамо благих получите</u>, аще сия и справите, Богу благодать возлагайте, да не превозноситеся в сердцах ваших, ни да осудите кого да не постраждете якоже фарисей он егоже Господь во евангелии, воспомяни иже за превозношение и осуждение ждение всего добра лишився осужден бысть. вседушно потщитесь исполнити заповеди христовы, и украсите души ваша добрыми нравы, и с плачем сия просите у Бога, понеже без исполнения заповедей христовых, и без добрых нравов, предания правила нашего суетно, несущу свету, вся мрачна², и несущу умирению, вся наша суетна, Бог же умирения буди сваими. Аминь.</p>

¹ Послесловие рукописи / Правило книги Кормчия // Сборник. 1645 г. (Q. П. № 102) // Бычков И. А. Каталог собрания рукописей Ф. И. Бушлаева, ныне принадлежащих Императорской Публичной Библиотеке. Санкт-Петербург, 1897. С. 268–269. Как известно из жизнеописания иеросхимонаха Иоанна, последний интересовался собиранием книг. Он мог или приобрести, или переписать подобную книгу, а после воспользоваться ею для написания поучений к братии.

² Эти слова прп. Серафим Саровский в своём наставлении о смирении толковал так: «Не сущу свету, вся мрачна, так и без смирения ничего нет в человеке, как только одна тьма». См.: Духовные наставления преподобного Серафима инокам и мирянам. О терпении и смирении // Житие старца Серафима, Саровской обители иеромонаха, пустынножителя и затворника. Клин, 2011. С. 420.

Источник	«Пристежение к правилу молитвенному»
<p>и без добрых нравов, предание правила нашего суетно есть¹»²</p> <p>«И паки святыи Кассиан рече: всяким убо тщанием дара разсуждения поищем, сие бо имать крепость сохранити. Источнику убо мати бездна есть, разсуждению же смирение: не сущу бо свету, вся мрачна суть, и не сущу смирению, вся наша суетна»³</p> <p>«а не имать в сокровищи сердца своего смиренныя мудрости, такового вся дела суетна есть. <...> Бог же смирения да будет с тобою аминь»⁴</p> <p>«И Бог смирения с вами»⁵</p>	<p>Под тем подписано тако. Иерома[о]нах исаакий збратиею. 1706, году июля в 14 день»⁶</p>

1.3. Фрагменты и слова первоначальника иеросхимонаха Иоанна из поучения: «Пристежение, на сие правил[ь]ное действие»

Фрагмент 1

«...а наипаче же восприяхом се от святых Богоносных отец, иже писано в преданиих старческих, о котором в старопечатных книгах московских печатано, а наипаче же в канонниках при святейшим патриархе иосифе, в лето (7160_e) 7 тысяч печатаны, и

¹ Тот же самый текст, но с незначительным разночтением находится в «Старчестве»: «по-неже безисполнения заповедей господних, и бездобрых дел и нравов предание правила нашего суетна суть» (Поучение старческо ко ученику. Слово 55 // Старчество. Л. 228).

² О молитве. Слово 48 // Старчество. Л. 160 об. – 161.

³ Пристежение // Надсловие на книгу Блаженнаго отца Нила Сорскаго // Житие и писания Молдавскаго старца Паисия Величковскаго. Москва, 1892. С. 133.

⁴ Слово 48 // Старчество. Л. 161–163.

⁵ Послесловие рукописи / Правило книги Кормчия // Сборник. (Q. II. №102). С. 269 // Бычков И. А. Каталог собрания рукописей Ф. И. Буслаева. С. 269.

⁶ Сп. т. Л. 41 – 41 об.

второе, при святейшем патриархе никоне, (в (7160_е) же) в лето¹: 7 тысяч а в новоисправных книгах, перее во псалтирех со возследованием, печатано в лето 7212, году от рожества же Христова 1703, году, в конце книги, потом же и в протчих псалтиря[x] следованных, и в служебниках, и чиновниках, якоже в них ныне есть зримо, печатается, и сего ради учинено всей обители сие правило, да удобнейшее будет всем братьям, без отложения по вся дни содержати бодрено, и внимательно, нежели вящшее ослабно, и нерадиво имети»².

Фрагмент 2

«...аще ли же некто речет, яко мало есть вообразено, и к таковым, ответ сице: яко от писаний и святых отец изобразих сие, а не от себе, якоже выше речеся, новоначальных <...> яко да и малии допевают правило и нескорбят. совершении же законоположения нетребуют. слыщаще глаголющаго непрестанно молитесь»³.

¹ Даты взяты из печатного издания Саровского устава 1897 г., как и эта сноска: «В библиографии известны: канонник 7159 [1651] года, иосифовский, и 7161, отпечатанный [в ноябре 1652 года] при патр. Никоне» (Устав Саровския пустыни. 1897. С. 112). Во-первых, под «канонником» в данном случае следует понимать не сборник канонических правил, но книгу, «относящуюся к частному богослужению» (см.: *Вознесенский А. В.* Канонник как тип книги у старообрядцев. С. 355) и представляющую в своей основе сборник канонов праздничных, богородичных и святым. Во-вторых, возникает вопрос: почему именно эти даты изданий Канонников представлены в печатном тексте Саровского типика? Следует указать на то, что в новом рукописном списке монастырского устава Д. 5 в «Пристежении к правилу молитвенному» имеется две записи: 1) «в лето 7000°», 2) «в 7000° же лето». Новый список: Устав общежительной Сатисо-градо Саровской Пустыни, преданный Основателем и Первоначальником оной Иеромонахом Исаакием в схиме Иоанном // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 2. Д. 5. Л. 51. Таким образом, исходя из имеющейся информации, есть основания полагать, что тот, кто составлял новый список, найдя в библиотеке Саровской обители два экземпляра Канонников, которые относились к семи тысячному году от сотворения мира: к 1651 и 1652 гг., внёс их датировку в текст печатного издания 1897 г., сделав при этом соответствующую сноску. В своём исследовании, посвящённом старообрядным Канонникам, исследователь А. В. Вознесенский относит эти издания к т. н. бурцовскому изданию: «Последнее издание времен патриарха Иосифа, Канонник 1651 г. (в 1652 г. появилось издание, полностью повторявшее его), в основном следовало бурцовскому». См.: *Вознесенский А. В.* Канонник как тип книги у старообрядцев. С. 360.

² Сп. т. Л. 33 об. – 34. См.: Таблица 1.

³ Сп. т. Л. 33 об. – 34. См.: Таблица 1.

Фрагмент 3

«...ибо соборная молитва аще и мала мнима неким есть, но несть мала, паче же велика, толико, якоже рече святыи симон епископ владимирский в послании своем кблаженному поликарпу черноризцу печерскому сице»¹.

Фрагмент 4

«...аще бо и <...> без отложения бодрено, и усердно, и внимателно»². «нам в молитве своей и в правиле силы и меры»³, «от страстей <...> убо <...> рече <...> неяко немощи»⁴, «коелибо <...> праздное и тщее <...> сице <...> иеремия пророк»⁵, «сего ради и притчею богоноснии отцы показующе, научают нас глаголюще: <...> якоже рече пророк: вскую разори оплот его, и обимают и вси мимоходящи путем <...> овощник, сад, или овчарню»⁶.

Фрагмент 5

«...о нас монасех и о пребывании нашем <...> якоже апостол на учае, сице глаголя: со страхом и трепетом свое спасение, содевайте. Бог боестъ действуя в вас, и еже хотети и еже деяти по благоволению и прочая»⁷, «якоже выше речеся»⁸, «темже яве есть от сего, яко аще и мало правило имеем но со тщанием и усердием, и многим смирением и терпением, исполняем его на всяк день, то можем и мы в меру великих отец приити, якоже свидетельствует повесть в патерице»⁹.

¹ Сп. т. Л. 34. См.: Таблица 2.

² Сп. т. Л. 34 об. См.: Таблица 4.

³ Сп. т. Л. 34 об. См.: Таблица 5.

⁴ Сп. т. Л. 34 об. – 35. См.: Таблица 6.

⁵ Сп. т. Л. 35. См.: Таблица 7.

⁶ Сп. т. Л. 35 – 35 об. См.: Таблица 8.

⁷ Сп. т. Л. 35 об. См.: Таблица 9.

⁸ Сп. т. Л. 35 об. См.: Таблица 10.

⁹ Сп. т. Л. 36. См.: Таблица 11.

Фрагмент 6

«...самоволием»¹, «в монашеских <...> времени <...> сице и монаси <...> преданием отца своего держащися»², «и по своей воли <...> самолюбие, и уставу и чину монастырскому <...> преданий <...> человек»³, «о монашеских <...> монахом <...> или паки воли настоятеля в послушании, суцу и в трудоделаниих <...> правила сего киих ради благословных нужд или немощи впоклонех и молитвах и вканонех, и в почитании псалтырном, и в прочих бдениих <...> настоятель, или поего благословиению духовному отцу»⁴, «искуство приемшим <...> осебе мудрым, и пред собою хитрым <...> настоятель, или духовник аще есть <...> темже и zde аще и сокращенне на писася милости ради, <...> и Богоносных отец»⁵.

Фрагмент 7

«...сиречь наставника <...> якоже и Божественный апостол свидетел[ь]ствует глаголя: кождо от своя похоти влеком и прел[ь]щаемь, о сем бо и в притчах глаголет <...> сей пасет ветр <...> но zde во обители им быти неблаговолим <...> вся во обители сей, и по уставу вышеписанному творити непременно»⁶, «в сей обители <...> спасения своего ищущии, и (небеснаго царствия)⁷ ожидающии. вместо малых сих и ничто же сущих трудов видети, и не радите Божественных дел преходяще»⁸.

Фрагмент 8

«...яко всяк моляйся Богу беседует <...> будем зело о молитве печалуясь, в той бо вечную жизнь в будущем веце примем»⁹, «обаче же отцы наши уставиша, по рассуждению кождо силе

¹ Сп. т. Л. 36 об. См.: Таблица 12.

² Сп. т. Л. 36 об. См.: Таблица 13.

³ Сп. т. Л. 37. См.: Таблица 14.

⁴ Сп. т. Л. 37 об. – 38. См.: Таблица 15.

⁵ Сп. т. Л. 38 – 38 об. См.: Таблица 16.

⁶ Сп. т. Л. 39 – 39 об. См.: Таблица 18.

⁷ (небеснаго царствия) – не входит в слова иеросхимонаха Иоанна.

⁸ Сп. т. Л. 39 об. – 40. См.: Таблица 19.

⁹ Сп. т. Л. 40 об. См.: Таблица 22.

и произволению. <...> вы же возлюбленная чада христовы ограды словесных овец, желая постнического жития, и ангельского пребывания совокупитися. <...> первее сотворите отвержение отвсех своих воль, потом же вышереченное правило, повышереченному уставу исполняйте во едином совокуплении, такожде и церковное правило, пение сохраняйте по уставу»¹.

Фрагмент 9

«...и любовь[ь] друг ко другу, и союзство духовное имейте нелицемерно»², «воздержание же и устав святых отец единою днем ясти, выже аще за немощь вашу и второе вкусите в разрешенный день <...> же имейте во святей церкви, и в келии обще во едином собраний или некогда по благословению настоятелей комуждо и в келии единому в благополучныя времена <...> суть жили преподобний отцы имученицы»³, «и простятся zde, а тамо благих получите, <...> Богу благодать возлагайте <...> во евангелии <...> добра <...> заповедей христовых»⁴.

2. Характерные особенности фрагментов и слов первоначальника общежительной обители во второй части поучений

Коррективы⁵ составителя поучений имеют специфические черты.

– Автор вносит свои фразы и слова в тексты других источников, формируя собственную идейную линию. При этом он иногда дополняет, а иногда разъясняет содержание используемого им текста.

– Основатель пустыни изменяет смысловую нагрузку текста применительно к собственным построениям мысли, например указывая на необходимость соблюдать «устав и

¹ Сп. т. Л. 40 об. См.: Таблица 23.

² Сп. т. Л. 41. См.: Таблица 24.

³ Сп. т. Л. 41. См.: Таблица 25.

⁴ Сп. т. Л. 41 – 41 об. См.: Таблица 26.

⁵ Анализ особенностей влияния иеросхимонаха Иоанна на используемые им тексты представляет собой общее исследование идейно-содержательных конструкций текста.

чин» монастырский (см. таблицу 14) (фрагмент 6). Используя фрагмент: «самолюбие, и уставу и чину монастырскому», первоначальник привносит в текст поучения содержание, которое отличается от источника (см. таблицу 14) (фрагмент 6). Иеросхимонах Иоанн наставляет братию хранить Саровский Устав как его завещание или предание: «преданием Отца своего держащегося» (см. таблицу 13) (фрагмент 6) Слова: «преданием отца своего держащегося» – автор относил к самому себе, называя себя духовным отцом для братии. Здесь слова киновиарха обители, явно отличающиеся от различий, имеют характерные черты дополнения и пояснения и связаны с иным смысловым содержанием. При этом автор включает в текст коррективы, в которых показывает именно настоятеля главным в духовном окормлении братии (таблица 15). Первоначальник настаивает на необходимости послушания киновиарху: «или паки воли настоятеля в послушании, сущу и в трудоделаниих» (таблица 15) (фрагмент 6). Автор-составитель также делает вставки своих слов, внося в заимствованный текст дополнительные разъяснения. В качестве примера можно привести индивидуальные вставки слов первоначальника о том, как должна совершаться молитва: «без отложения бодрено, и усердно, и внимател[ь]но» (таблица 4) (фрагмент 4).

– Заимствуя текст в своих поучениях, основатель Саровской обители обогащает его собственными вставками, изменяя и делая более понятным и простым по сравнению с источником. Это ясно видно на примере «Скитского устава» «о сухотной долине» (см. таблицу 13) См. также: «и любов[ь] друг ко другу, и союзство духовное имейте не лицемерно», «прочитание же имейте во святей церкви, и в келлии обще во едином собрании» и прочее, а также: «како суть жили преподобней Отцы мученицы». Используя собственные пассажи, первоначальник Иоанн в используемом им источнике «Старчество» дополняет заимствуемый текст, делая его еще более глубоким и богатым по содержанию (см. таблицы 24, 25). Первоначальник, редакци-

руя поучение свт. Иоанна Златоуста о неразумном пользовании оружием, делает его более кратким и лаконичным. Сообщает лишь тот конкретный смысл, который хотел донести до братии обители (см. таблицу 18).

– Авторский текст особенно виден там, где автор-составитель изменил слово «инок»

на «монах» и где используются характерные вкрапления слов: «монастырь», «сице и монахи», «монахом», «в монашеских», «Богоносных отец», «во обители сей», «по уставу вышеписанному» и т. д. Все эти вставки указывают на Саровскую обитель и её устав. См. еще: «устав и чин монастырский» (фрагмент 6), «вся во обители сей, и по уставу вышеписанному творити непременно», «в сей обители», «зде во обители им быти не благоволим» (фрагмент 7). В авторском тексте присутствуют в том же смысле обширные, целостные вставки текста: «обаче же отцы наши уставиша, по разсуждению кождо силе и произволению. вы же возлюбленная чада Христовы ограды словесных овец, желая посническаго жития, и ангельскаго пребывания совокупитися. первее сотворите отвержение от всех своих воль, потом же выше-реченное правило, повышереченному уставу исполняйте во едином совокуплении, такожде и церковное правило, пение сохраняйте по уставу» (фрагмент 8), «и сего ради учинено в сей обители сие правило, да удобнейшее будет всем братиям, без отложения по вся дни содержати бодрено, и внимательно, нежели вящшее ослабно, и нерадиво имети. аще ли же некто речет, яко мало есть воображено, и к таковым, ответ сице: яко от писаний и святых отец изобразих сие, а не от себе, якоже выше речеся, новоначальных <...> яко да и малии допевают правило и не скорбят. совершении же законоположения не требуют. Слыщаще глаголющаго непрестанно молитесь» (фрагменты 1, 2)

– Первоначальник дополняет исходные тексты новыми цитатами из Ветхого и Нового Заветов:

а) помещая в текст цитату из пророка Исаии (Ис. 5, 21): «о себе мудрым, и пред собою хитрым» – и заменяя при этом в параллельном месте текста слова: «уповающим на ся», автор опять восполняет смысловое содержание исходного текста и вместе с тем ещё лучше объясняет его (таблица 16) (фрагмент 6) Следует отметить, что данная цитата не совпадает с оригинальным церковно-славянским текстом: Для сравнения: «*Горе, иже мудри в себе самихъ и предъ собою разумни*» (Ис. 5, 21). И это не единственный пример не точного отображения цитат из Священного Писания (см. также таблицы 7, 8, 9, 18). Таким образом, следует признать вольное (или на память или из-за ошибок переписчиков – *И. П.*) цитирование первоначальником фрагментов текста из Ветхого и Нового заветов. Кроме этого, в тексте устава встечается также не точная цитата из святых отцов: «и паки кого увидел еси падша, точию свой разум составльших» (см. таблицу 16)

б) иеросхимонах Иоанн вносит в рукописи дополнения исходного источника выпиской из Псалтири: «*такожде рече пророк: вскую разори [низложил. – И. П.] оплот его, и обимают и вси мимоходящии путем*» (Пс. 79, 13) (см. таблица 8) (фрагмент 4) Данная вставка как нельзя лучше подходит к контексту изложения главной идеи о «саде» или «овощнике»¹, которым для защиты необходимо ограда;

в) первый строитель пустыни вносит в текст цитату из послания к Филиппийцам: «*со страхом и трепетом свое спасение, содевайте*» (Флп. 2, 12). Настоятель наставляет братию с положительной стороны, побуждая к спасительному монашескому деланию. Вместе с тем он противопоставляет новозаветный отрывок обличительной интонации «Скитского устава»: «*посвоим волям ходящим и не внимающим со страхом, и разумом своему*

¹ При этом автор приводит данный стих неточно (не «разори», а «низложил»). Согласно Толковой Псалтири Евфимия Зигабена, данный стих толкуется следующим образом: «Для чего, говорит, Господи, Ты разрушил теперь ограду Израиля, то есть Божественный надзор Твой, охранявший его и безопасность, по словам Феодорита, и промышление?» (Толковая Псалтирь Евфимия Зигабена. Москва, 2017. С. 822).

спасению» (см. таблица 9) (фрагмент 5). Таким образом, смысл в наставлении несколько изменяется.

– Следуя за идейным содержанием текста «Скитского устава», составитель поучений продолжает слова: «бывает от обычая и страстей своих, тамо и нехотя повинуется им» – дополнительной (не точной) цитатой из Послания апостола Иакова: «якоже и Божественный апостол свидетел[ь]ствует глаголя: кождо от своя похоти влеком и прел[ь]щаемь» (Иак. 1, 14). При этом лексическая окраска текста в контексте повествования получается более насыщенной и сильнее выраженной (см. таблица 18) (фрагмент 7).

– Выбирая те или иные вставки для своих поучений (см. таблицы 4, 11, 14, 15, 18, 19, 22–26), киновиарх передаёт собственное видение главных аскетических принципов, которые должны быть в монастырской обители: взаимная любовь и смирение, отвержение своей воли, воздержание в еде, стремление к молитве и к качественному ее выполнению, постоянство молитвенного делания, послушание уставу монастырскому и др. Характерно, что эти вкрапления представлены в поучениях сплошным текстом и представляют собой целостно-смысловую мозаику в чем-то нового самобытного текста.

– Наконец, особое внимание необходимо обратить на (фрагмент 1) из рукописного списка (см. таблица 1). В нём говорится о тех источниках, которыми иеросхимонах Иоанн пользовался для составления монастырского устава. Исходя из данных, полученных в этом фрагменте, автор пользуется Канонниками, «псалтирями со возследованием»¹, а также другими исходными текстами, представленными «в преданиях старческих и старопечатных книгах московских»². Эти источники относятся также и ко всему тексту монастырского Типика.

¹ В качестве примера можно привести сборник конволют библиотеки ТСЛ 314 (847) Псалтирь с возследованием. Л. 613. «Предание уставом иже на внешней стране пребывающим иноком...» // ОР РГБ. Ф. 304/1. № 314. Псалтирь с возследованием. URL: <https://lib-fond.ru/lib-rgb/304-i/f-304i-314/>

² Устав Саровския пустыни. 1897. С. 112.

Возможные причины того, почему первоначальник умолчал об источниках, которые он использовал при написании поучений в уставе обители

Особо отметим, что иеросхимонах Иоанн (Попов) не включил в свой составленный им устав подробные ссылки на источники. Возможно, это связано с тем, что при написании своих поучений первоначальник придерживался только смысла текста и не придавал большого значения тем источникам, которыми пользовался. Вместе с тем, есть и другая причина. Как правило, даже в начале XVII века при переписывании книг составлялись смешанные сборники (т. н. «конволюты»), в которые вписывались различные тексты из множества источников без их конкретного обозначения. Есть основания полагать, что именно такими разнотипными по содержанию книгами и пользовался иеросхимонах Иоанн. Это особенно хорошо видно при рассмотрении второй части поучений «Пристижения на сие правил[ь]ное действие»¹. С другой стороны, возможно, это было сделано намеренно, чтобы избежать непонимания, ложных толкований и последующих конфликтов. Действительно, споры об уставе не обошли стороной и саму монастырскую братию, в начале возникновения Сатисо-градо-Саровской пустыни. Указание на это мы можем найти в тексте «Общего совета братского»: «неким от нас мнение бывает и от посторонних людей смущение и порицание, яки бы сей устав и чин не есть святых отец, и от нас содержим в неугоdstво и душам не в пользу»².

Используя общие слова и выражения, киновиарх Иоанн назвал устав написанным «от Божественнаго писания», воспринятым «от святых богоносных отец, иже писано в преданиях старческих и старопечатных книгах московских»³. Почему это произошло? При размышлении над этим вопросом, можно представить следующую гипотетическую версию: сам основатель Саровской обители, приступая к составлению устава монастыря, понимал, что найдутся те, кто воспримет этот труд как нечто

¹ Список точный // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 33 об. – 41 об.

² Устав Саровския пустыни. 1897. С. 133 – 134.

³ Там же. С. 111 – 112.

новое, придуманное и поэтому бесполезное и даже опасное¹. Киновиарх использовал дониконовские источники, потому что видел в них для зарождающейся пустыни особую духовную пользу: правильное обоснование киновии и связанные с нею чин и устав, как богослужебный, так и дисциплинарный.

С другой стороны, на то время уже были известны монастырские уставы других древних обителей. В процессе исследования стало очевидно, что первый строитель Саровской пустыни использовал сразу несколько уставов! Привлекает также внимание и тот факт, что иеросхимонах Иоанн после реализации своей идеи (в составлении письменного типика), в скором времени через общий братский совет закрепляет авторитет своего произведения через «государев указ» и «благословение архиерейское»². Он действует быстро, прагматично и предусмотрительно. Возможно, первому строителю пустыни было необходимо достичь главной цели: закрепить значимость устава для устойчивого существования монастыря в то непростое для монашества время. Не исключено, что первоначальник, боялся потерять тот колоссальный труд в зарождении новой обители, который он осуществлял, отдавая на него все свои силы. Дорогую своему сердцу киновию иноков он хотел видеть стойкой и непоколебимой от воздействий внешних – государственных и возможных внутренних – церковных. К тому же, противники устава могли подвергнуть сомнению³ закрепление правил за внутренней жизнью братии и в дальнейшем постепенно совершенно ослабить духов-

¹ Эта опасность была связана, с тем, что первый строитель монастыря использует в своих поучениях старообрядные источники (Цветник священноинока Дорофея, Старчество). Сам иеросхимонах Иоанн был не раз клеветнически подозреваем в связях со старообрядцами. Это стало известно из его конфликтов как с неким диаконом Арзамасского Троицкого монастыря – Иаковом, который называл первоначальника «пожигателем и расколыщиком» так и бывшим «белым попом Артамоном». Последний оклеветал строителя, как неправославного и «Святей церкви противна». Сказание о первом жительстве монахов и о построении церкви Пресвятой Богородицы. С. 83 – 84, 99 – 100. Ввиду этого, автор устава благоразумно умалчивает об источниках в самом тексте поучений, опасаясь быть неправильно понятым современниками.

² Устав Саровския пустыни. 1897. С. 134. *Порфирий, иером.* Житие и подвиги иеросхимонаха Иоанна. С. 101 – 102.

³ Смотрите очень точные рассуждения на эту тему иеромонаха Порфирия. *Порфирий, иером.* Житие и подвиги иеросхимонаха Иоанна. С. 101.

ную сторону монашеского бытования. Последовавший упадок во внутреннем делании, естественно, мог сказаться и на остальном благополучии обители и ее насельников. Поэтому, в монастырском Саровском типике красной нитью прослеживаются следующие существенные духовные утверждения: «велика беда есть, идеже законы и правила не жительствуют» и «проклят всяк творяй дело Господне с небрежением». Именно таких принципов и придерживался иеросхимонах Иоанн в главном в своей жизни «деле Господнем» – основании монашеской обители.

Выводы

О наставлениях первоначальника Саровской обители иеросхимонаха Иоанна стало известным из свидетельства о т.н. книге «Поучения Первоначальника». А также из рукописного списка (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 4. Д. 18), в котором в эти тексты представлены отдельно в третьей части устава. Текст поучений также обнаружен в ЦГАРМе (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749). Те поучения, которые имеют место быть в Саровском уставе в печатном издании 1897 г. по своему построению одинаковы с теми поучениями, которые присутствуют в «Списке точном», т.е. (ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 749). Одновременно с этим, существуют и другие свидетельства о поучениях киновиарха обители на Саровской горе: иеромонаха Авеля (Ванюкова) и иеромонаха Порфирия.

Согласно исследованию, поучения первоначальника: «Наказания» и «Пристижение на сие правил[ь]ное действие» также входили в общий свод поучений основателя Сатисо-градо-Саровской обители. Поучения первоначальника содержат крайне скудные ссылки на те источники, которыми пользовался автор-составитель.

В результате исследования было достоверно подтверждено, что иеросхимонах Иоанн использовал «Духовную грамоту» прп. Иосифа Волоцкого в качестве основного источника для создания первой части своих поучений, именуемую «Наказания». Первоначальник заимствовал из «Духовной грамоты» Волоколамского подвижника обширные фрагменты текста не указав источники, из которых он брал эти фрагменты.

Основатель Саровской пустыни выбрал из всего обширного текста Устава прп. Иосифа только те фрагменты «Духовной грамоты», которые считал актуальными, так сказать своевременными и нужными для современной ему братии. Ввиду этого можно сделать умозаключение, что как «Отвещание любозаорным», так и другие тексты он знал очень хорошо и неоднократно их перечитывал, используя только самые существенные и содержательные для назидания фрагменты из Волоколамского устава. «Духовная грамота» прп. Иосифа была по духу близка представлениям первоначальника о том высоком образе киновии, который он задумал осуществить в новоучрежденной им Саровской обители. Вместе с тем Саровская пустынь, через влияние «Духовной грамоты» на текст поучений становится сродственной Волоколамской обители, продолжая и осуществляя ту духовную традицию, которая была заложена в неё её основателем – преподобным Иосифом Волоцким.

«Наказания» представляют собой исторически значимый рукописный текст, свидетельствующий о компилятивном творческом подходе составителя при создании самобытного устава Саровского монастыря.

Причин того, что иеросхимонах Иоанн (Попов) не включил в свой составленный им устав подробные ссылки на источники может быть несколько. 1. При написании своих поучений первоначальник придерживался только важности смысла текста и не придавал большого значения тем источникам, которыми пользовался. 2. Есть основания полагать, что иеросхимонах Иоанн пользовался разнотипными по содержанию книгами «конволютами», в которых не указывались конкретные источники. 3. С другой стороны, возможно, это было сделано намеренно, чтобы избежать непонимания, ложных толкований и последующих конфликтов.

В своих наставлениях к братии обители, «Наказаниях», основатель иеросхимонах Иоанн выступает как умелый компилятор. Он заимствует из устава прп. Иосифа Волоцкого идейное содержание и присовокупляет в выбранные им тексты собственные исправления, дополнения, фрагменты и пассажи. Вместе с тем,

именно в «предании» киновиюного жительствова, в строгом следовании, согласно уставным духовным законам «отвержению мира» и «послушанию заповедям евангельским»¹ как делам первостепенной важности основатель обители видел залог подлинного блага для обители, сохранения, упрочнения и умножения её внутреннего и внешнего существования.

«Пристежение, на сие правил[ь]ное действие» представляет собой одну из обширных частей так называемых «Поучений первоначальника Саровской обители к братии» и были написаны им в «1706 году Июлиа в 14 день».

Текст «Пристежения» присутствует только в двух – (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 4. Д. 18) и (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749 – рукописных списках устава. В печатном издании 1897 г. заглавие поучений преподносится в другом варианте названия – «Пристежение к правилу молитвенному».

Более полный и достоверный вариант поучений показан в рукописном списке (ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749).

При составлении второй части поучений основатель Саровской обители выступает именно как составитель-компилятор, заимствующий обширные фрагменты текста из таких известных произведений, как: Скитский устав², «Старчество», устав Хиландарского монастыря, «Цветник» священноинока Дорофея, Номоканон патриарха Иосифа, «Устав о христианском житии»³, Киево-Печерский патерик, (Древний) патерик, «Изречения свв. отцов: свт. Василия Великого, прп. Аввы Исаии, прп. Кассиана Римлянина, «Лествица» прп. Иоанна, «Слова, избранные из творений свт. Иоанна Златоустаго», «Душеполезные поучения прп. Аввы Дорофея», труды прп. Ефрема Сирина, «Летописец келейный» святителя Димитрия Ростовского и старообрядческий Ка-

¹ Устав Саровския пустыни. Москва. 1897. С. 61, 67, 68.

² В данном случае используемый нами список Скитского устава представлен в Уставной редакции, которая является самой распространённой (С. 34). Вместе с тем этот список относится к старообрядной среде и традиции (С. 35). См.: *Белякова Е. В.* Славянская редакция Скитского устава // *Древняя Русь*. 2002. № 10. С. 28 – 36. URL: <http://www.drevnyaya.ru/vyp/v2002.php#n4>

³ Для ознакомления см: *Поньрко Н. В.* Устав о христианском житии в жизненном укладе старообрядцев // *Монастырская культура. Восток и Запад*. Санкт-Петербург, 1999. С. 168–175.

нонник. В качестве основных источников для поучений используются: Скитский устав, «Старчество», «Цветник». Остальные сочинения первоначальник заимствует либо из отдельных трудов, либо из сборников конволют (или смешанных) сборников¹. Более всего в «Пристежении, на сие правильное действие» зафиксировано заимствование из текста «Скитского устава». В некоторых случаях стало возможным увидеть рецепцию не только из найденных источников, но и из первоисточников, связанных с изречениями святых отцов.

В поучениях иеросхимонаха Иоанна практически постоянно видно влияние других источников без обозначения их цитирования в тексте. Вместе с тем автор-составитель дополняет текст, делая собственные вставки. Отсюда необходимо сделать главный вывод по тексту Саровского типика: иеросхимонах Иоанн сам корректировал те источники, которыми пользовался. При этом автор действительно хорошо знал и понимал смысл каждого текста, который заимствовал для своих поучений.

Текст печатного издания 1897 г. достаточно часто претерпевает корректировку. Одновременно с этим наблюдается правка как в положительном отношении, то есть более удачная и правильная, так и в отрицательном – искажается смысл. При проверке цитат в печатном издании довольно часты случаи ошибочного или неточного цитирования.

Для двух фрагментов текста «Точного списка» источники не были обнаружены (см. таблица 21).

При сравнении с основными источниками видно, что в текстах присутствуют разночтения, но общее смысловое содержание, как правило, сохраняется.

В процентном отношении количество авторского текста и слов по отношению ко всему тексту «Пристежения на сие правильное действие» составляет более 20 процентов, а по отноше-

¹ Сборники конволют в большом количестве имеются в библиотеке Саровской пустыни. См.: Павел (Дудоров), иерод. Реалии «духовного образования» среди иноков Саровского монастыря и факторы его формирующие. URL: <https://historymda.ru/articles/biznes-sovety/realii-dukhovnogo-obrazovaniya-sredi-inokov-sarovskogo-monastyrya-i-factory-ego-formiruyushchie/>

нию ко всему тексту «Наказаний» – около 10 процентов.

Следует особо отметить, что «Пристежение» по характерным особенностям представленного текста сходно со старообрядческими «Цветниками», а также с «Цветником священноинюка Дорофея»¹.

Исходя из проведенного исследования, можно с уверенностью говорить о том, что вторая часть наставлений первоначальника иеросхимонаха Иоанна «Пристежение на сие правил[ь]ное действие» вобрала в себя основные аскетические произведения древнерусской литературы, а также «нормы и традиции восточного монашества»².

Поучения представляют собой целостно-устойчивый уникальный текст, который хотя и является компилятивным памятником и в общих чертах повторяет самобытные памятники древнерусской письменности, но вместе с тем последний отражает в себе неповторимые особенности творческо-личностного подхода и влияния автора-составителя.

Архивные материалы

- Беседы свт. Иоанна Златоуста на Евангелие от Матфея // ОР РГБ Ф. 304/1 № 92. Л. 1 – 408.
- *Димитрий (Туптало), свт.* Келейный летописец сер. XVIII в. Глава 15. События в девятом столетии первого тысячелетия // ОР РГБ. Ф. 79. Собрание рукописных книг прот. А. В. Горского, XVI–XIX вв. № 8. Л. 1–217.
- Записки библиотекаря монастыря иеромонаха Иакова об игумене Иоанне и разных событиях в монастыре. // ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 1. Д. 979 Л. 1–43.
- Псалтирь с возследованием // ОР РГБ. Ф.304/1. № 314. Л. 1–637.
- Предание уставом иже на внешней стране пребывающим иноком...» // Псалтирь с возследованием // ОР РГБ. Ф. 304/1. № 314. Л. 613 – 637 об.
- Предисловие о пострижении и о начале иноческого жития зело полезно, како достойно воспоминати своей совести иноку о отречении мирского жития // Сборник // ОР РГБ. Ф. 304/1 №808. Л. 23 об. – 156.

¹ Действительно, это связано с хорошо узнаваемым собранием различных поучений из святоотеческой письменности: «корень бо и основание и цветы снискании взяты от многих книг. помалу от великих собрано вкратце, о изрядных вещех и о начальных добродетелех» (Цветник священноинюка Дорофея. Сергиев Посад, 2009. Л. 4). См. также: *Вознесенский А. В.* Цветник священноинюка Дорофея. 21 гл. // Старообрядческие издания XVIII – нач. XIX вв.: Введение в изучение. Санкт-Петербург, 1996. С. 148–152.

² В данном случае, вместе с влиянием святоотеческой восточной мысли, мы имеем в виду также и славянскую редакцию Скитского устава. См.: *Белякова Е. В.* Славянская редакция Скитского устава // Древняя Русь. 2002. № 10. С. 36.

- Повесть о блаженной жизни Преосвященнейшаго Илариона Митрополита Суждальского // ОР РГБ Ф. 579 №7. Л. 157 – 225 об.
- Послание преподобного отца нашего Симона Епископа Владимирского и Суждальского к блаженному Поликарпу черноризцу Печерскому, не у сущему архимандриту, исправленное в пользу всем иночествующим // ОР РГБ. Ф. МК РГБ Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. Патерик Киевопечерский. Ч. I. Москва, 1759. Л. 1 – 243 об.
- Святитель Иоанн Златоуст. Слова избранные. Ч. 1. 1792 г. // ОР РГБ. Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. № 458. Л. 1 – 146 об.
- Скитский Устав. Предание по уставу пребывающим иноком скитского жития. Устав монастырский [рукопись]. [Б. м.], XVI в. // ОР РГБ. Ф.178.1 № 6423. Л. 1 – 83 об.
- Список точный [Список точный Сообщезительнаго Устава Сатисограда Саровския Пустыни] // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 1. Д. 749. Л. 1 – 52 об.
- Типикон // ОР РГБ / Ф. МК РГБ Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. Москва. 1695. Л. 1 – 657 об.
- Труды прп. Ефрема Сирина [1701 г.] // ОР РГБ. Старопечатные книги Троице-Сергиевой Лавры. № 180. Л. 1–518.
- Новый список: Устав общежительной Сатисо-градо Саровской Пустыни, преданный Основателем и Первоначальником оной Иеромонахом Исаакием в схиме Иоанном // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 2. Д. 5. Л. 1–70.
- Устав или чиноположение относительно правил общежития, и церковнаго богослужения монашествующих Сатисо-градо-саровския пустыни // ЦГАРМ Ф. 1. Оп. 4. Д. 18. Л. 1–51.
- Устав или Чиноположение правил относительно правил общежития и церковнаго богослужения монашествующих Сатисо-градо-Саровския пустыни // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 2. Д. 110. Л. 1–15.
- Устав или Чиноположение правил относительно правил общежития и церковнаго богослужения монашествующих Сатисо-градо-Саровския пустыни // ЦГАРМ. Ф. 1. Оп. 2. Д. 111. Л. 1–12.
- Устав Саровския пустыни // РГДА. Ф. 357. Оп. 1. Д. 267. Л. 1 – 47 об.
- Устав общежительной Саровской пустыни // ОР РГБ. Ф. 178.1 № 4456. Л. 1–65.
- Хиландарский типик // ОР РГБ. Ф. 148. К. 11. № 15. Л. 1–42.

Источники

- [Авва Дорофей, прп.] Преподобного отца нашего Аввы Дорофея душеполезные поучения и послания с присовокуплением вопросов его и ответов на оные Варсануфия Великого и Иоанна Пророка. Москва: Благовест, 2010.
- Авва Исаия, прп. Слово шестнадцатое. О радости, бывающей в душе, желающей работать Богу // Макарий Коринфский, свт. Добротолюбие. Т. 1. Москва: Сибирская благозвонница, 2010. С. 175–181.
- Большой Канонник. Москва: Тип. при Преображенском доме, 1912.
- Документ № 5/354 [6 января / 11 сентября 1739 г.] О разных проступках монаха Саровской пустыни Георгия Зварыкина // Описание документов и дел, хранящихся в архиве Святейшего Правительствующего Синода / [сост. Комис. для разбора и описания архивов Святейшего Правительствующего Синода]. 1734 г. Т. 14. Санкт-Петербург: Синодальная типография, 1910. С. 7–28.
- Документ № 5/354 [6 января / 11 сентября 1739 г.] О разных проступках монаха

- Саровской пустыни Георгия Зварыкина // [Приложение I.] Список книг и тетрадей, отобранных у братии Саровской пустыни по делу о монахе Георгии Зварыкине // Описание документов и дел, хранящихся в архиве Святейшего Правительствующего Синода / [сост. Комис. для разбора и описания архивов Святейшего Правительствующего Синода]. 1734 г. Т. 14. Санкт-Петербург, 1910. С. 629 – 631.
- Духовные наставления преподобного Серафима инокам и мирянам. О терпении и смирении // Житие старца Серафима, Саровской обители иеромонаха, пустынножителя и затворника. Клин: Христианская жизнь, 2011. С. 401–459.
 - *Игнатий (Брянчанинов), свт.* Отечник. Москва: Благовест, 2011.
 - *Иоанн Лествичник, прп.* Лествица. Москва: Сибирская Благовонница, 2009.
 - *Иосифа игумена, иже на Волоце Ламском.* Духовная грамота преподобного игумена Иосифа. // Уставы российских монастырначальников // Древнерусские иноческие уставы / сост. Т. В. Суздальцева. Москва: Северный памломник, 2001.
 - Описание Сатисо-градо-Саровской пустыни, выбранное из разных записей и указов, в оной пустыни хранящихся. Москва: тип. П. Бахметова, 1866.
 - Пристезение // Надсловие на книгу Блаженного отца Нила Сорского // Житие и писания Молдавского старца Паисия Величковского. Москва: И. Н. Кушкерев и К°, 1892. С. 128–133.
 - Старчество. Сергиев Посад: Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 2011.
 - Толковая Псалтирь Евфимия Зигабена. Москва: Эксмо, 2017.
 - Требник монашеский. Санкт-Петербург: Библиополис, 2014.
 - Устав общежительныя Сатисо-Градо-Саровския пустыни, преданный основателем и первоначальником оной иеромонахом Исаакием, в схиме Иоанном. Москва: Синод. тип., 1897.
 - Устав. Книга о христианском житии. [Электронный ресурс]. URL: [http://staroprog.ru/Ustav\(2\)/kniga1.html](http://staroprog.ru/Ustav(2)/kniga1.html) (дата обращения: 03.10.2023)
 - Устав монастырский Иосифа Волоцкого с дополнительными статьями. // РГАДА Ф. 357 Оп. 1. Д. 224 (282). Л. 1 – 139.
 - Цветник свяценоинока Дорофея. [Рукопись кон. XVII в.]. Сергиев Посад: Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 2009.
 - Литература
 - *Авель (Ванюков), иером.* Общежительная Саровская пустынь и достопамятные иноки, в ней подвизавшиеся. Москва. 1996.
 - *Белякова Е. В.* Славянская редакция Скитского устава // Древняя Русь. 2002. № 10. С. 28–36.
 - *Бычков И. А.* Каталог собрания рукописей Ф. И. Буслаева, ныне принадлежащих Императорской Публичной Библиотеке. Санкт-Петербург: Синод. тип., 1897. С. 1–359.
 - *Вознесенский А. В.* Канонник как тип книги у старообрядцев // ТОДРЛ. 1993. Т. 48. С. 355–368.
 - *Вознесенский А. В.* Канонник как тип книги у старообрядцев. [Электронный ресурс]. URL: <http://odrl.pushkinskijdom.ru/LinkClick.aspx?fileticket=BMt-thzHuQO8%3d&tabid=2294> (дата обращения 9.12.2023).
 - *Вознесенский А. В.* Цветник свяценоинока Дорофея // Старообрядческие издания XVIII – нач. XIX вв.: Введение в изучение. Санкт-Петербург: Изд. С.-Петербургского университета, 1996.
 - *Георгиевский В. Т.* Описание рукописей и каталог старопечатных книг Флорищевой пустыни. // Флорищева Пустынь. Историко-археологическое

- описание с рисунками. Вязники: Типо-лит. С. К. Матренинского, 1896. С. 161–393.
- *Ефрем Сирин, прп.* Слова. Слово подвижническое. / Собрание творений. Отречение от мира. Москва: Сибирская благозвонница, 2016.
 - Изречения аввы Макария Городского 2 // Достопамятные сказания о подвижничестве святых и блаженных отцов. Москва: Издательство Университетская типография, 1846.
 - *Иконников В.* Историческое описание Екатеринбургского Новотихвинского первоклассного девичьего монастыря. Санкт-Петербург. 1875.
 - *Исаак Сирин, прп.* Слова Духовно-подвижническия на церковно-славянском, переведенныя с греческаго старцем Паисием Величковским. «Самъиздать». 2014
 - Основателя и первоначальника Сатисо-градо-Саровской пустыни иеросхимонаха Иоанна, в монашестве Исаакія. Похвала на обращение и увещание ко обращающимся. // Сказание о обращении раскольников заволжских 1700-1705 гг. Типография Т. Рис. М. 1875.
 - Основателя и первоначальника Сатисо-градо-Саровской пустыни. иеросхимонаха Иоанна. Похвала на обращение (Заволжских старообрядцев) и увещание к обращающимся. // Прибавление к Тамбовским Епархиальным Ведомостям. Тамбов, 1878.
 - *Павел (Дудоров), иерод.* Реалии «духовного образования» среди иноков Саровского монастыря и факторы его формирующие. [Электронный ресурс]. URL: <https://historymda.ru/articles/biznes-sovety/realii-duxhovnogo-obrazovaniya-sredi-inokov-sarovskogo-monastyrya-i-factory-ego-formiruyushchie/> (дата обращения: 05.10.2023).
 - *Павел (Дудоров), иером.* К вопросу о влиянии старообрядчества на уставную жизнь братии Саровской пустыни. [Электронный ресурс]. URL: <https://bogoslov.ru/article/5062022> (дата обращения: 04.10.2023).
 - *Павел (Дудоров), иером.* К вопросу об оригинальном списке Саровского Устава и его печатном издании конца XIX века // БВ. 2023. № 1 (48). С. 295–311.
 - *Павел (Дудоров), иером.* Основатель и первоначальник Сатисо-градо-Саровской общежительной пустыни иеросхимонах Иоанн (Попов) как автор монастырского общежительного Устава. Атрибуция памятника // Церковь и время. Научно-богословский и церковно-общественный журнал. Москва, 2022. № 101. С. 37–58.
 - *Павел (Дудоров), иером.* Списки Саровского устава: атрибуция списка (ЦГАРМ.Ф. 1. Оп. 4. Д. 18), характерные особенности, гипотезы // Богословский вестник. 2024. № 2 (53). С. 384–400.
 - *Подурец А. М.* Саров: памятник истории, культуры, православия. Саров; Саранск, 1999.
 - *Понырко Н. В.* «Устав о христианском житии» в жизненном укладе старообрядцев // Монастырская культура: Восток и запад. Санкт-Петербург: Альманах «Канун», 1999. С. 168–175.
 - *Порфирий, иером.* Житие и подвиги иеросхимонаха Иоанна, основателя и первоначальника Саровской пустыни. Муром: типо-лит. Н.В. Зворыкина, 1892.
 - *Преображенский А.* Этимологический словарь русского языка. Т. 2. Москва: Тип. Г. Лиснера и Д. Совко, 1914.
 - *Романенко Е. В.* Устав Саровского монастыря // Преподобный Серафим Саровский: агиография, почитание, иконография / [сост. и отв. ред. Н. Н. Чугреева]. Москва: Индрик, 2004. С. 223–245.
 - Саровская общежительная пустынь. Подробное описание. Издание Саровской

- пустыни. Москва: Типо-Литография И. Ефимова, Большая Якиманка. Собств. дом. 1908.
- Шевырев С. Поездка в Кирилло-Белозерский монастырь. Ч. I. Москва: Универ. тип., 1850.

Сокращения

ЦГАРМ Центральный государственный архив Республики Мордовия
РГАДА Российский государственный архив древних актов
ОР РГБ Отдел рукописей Российской государственной библиотеки
ТОДРЛ Труды Отдела древнерусской литературы

Сведения об авторе

Иеромонах Павел (Дудоров)
аспирант кафедры церковной истории Московской духовной академии
pavelD1500@yandex.ru

The Exhortations of the Originator of the Sarov Monastery Hieroschemamonk John (Popov): Sources and Research

Hieromonk Pavel N. (Dudorov)

PhD student at the Department of Church History at the Moscow

Theological Academy

pavelD1500@yandex.ru

The study is associated with the establishment of sources of the Sarov Typik. The main attention is drawn to the definition of sources in the second part of the teachings to the brethren of the monastery of Hieroschemamonk John (Popov) – «Edifications» and «Attachment to the rule of prayer» («Attachment to this correct action») with the search for direct author's words. To do this, a comparison of texts and a study of the exhortations in the text of one of the closest lists of the Charter of the Sarov Dormitory Desert to the original in the Central State Archive of the Republic of Mordovia (F. 1. Op. 1. D. 749). In the exhortations, the author's fragments are exhibited in the form of sentences, paragraphs, as well as individual words. When comparing texts, discrepancies were found, possibly representing errors of scribes. In parallel, an indirect assessment of the print edition of the Sarov Charter was carried out. Historical evidence of the teachings of the originator is examined. A check and analysis of the text of the «Edifications» is made to determine which sources influenced these the teachings, as well as how Hieroschemamonk John himself influenced their content. The author of the article confirmed the impact on the text of «Edifications»

of the main source – «Spiritual Letter» of St. Joseph Volotsky. «Edifications» are a significant handwritten text testifying to the influence of the spiritual and ascetic tradition of the dormitory charter of St. Joseph Volotsky on the charter of the Satiso-grado-Sarova desert. At the same time, «Edifications» report not only the continuity of the monastic traditions originating from ancient Russian charters, but also the compilation creative approach of the compiler of Hieroschemamonk John when creating the original charter of the Sarov Monastery. The author of the article revealed that such significant monuments of the ascetic Slavic tradition as “Skitsky Charter,” “Starchestvo,” “Czvetnik of the Priest Dorotheus” influenced the text under study. «Attachment to this correct action» («Pristegenie na sie pravilnoe deistvie») – this is a holistically stable unique text, which, despite its compilation nature, has the peculiarity of a creative-personal approach and expression of the author-compiler and repeats the common features of the narrative of the original monuments of Old Russian writing.

Keywords: *the history of the Russian Orthodox Church, the monastic charter, the originator Hieroschemamonk John (Popov), the Charter of the Sarov Monastery, hieromonk Jacob (Nevelsky), the monastery Tipik, exhortations of the originator Hieroschemamonk John, «Edifications», «Attachment to This Correct Action» («Pristegenie na sie pravilnoe deistvie»), «Attachment to the Rule of Prayer», the «Spiritual Letter» of St. Joseph Volotsky.*

Вестник

Ставропольской духовной семинарии. –
Ставрополь: Издательский центр СтДС, 2021–2022. –
Вып. 1 (7). – 192 с.

Подписано в печать 10.11.2023 г. Формат 60x84/16.
Бумага офсетная. Гарнитура Minion Pro. Печать офсетная. Усл.-печ. л. 00.
Тираж 150 экз.

ISBN 978-5-6053150-3-2



Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«Ставропольская духовная семинария
Ставропольской и Невинномысской епархии
Русской Православной Церкви»

Издательский центр
355017, г. Ставрополь, ул. Дзержинского, 155
stpds@yandex.ru
www.stpds.ru
Издательская лицензия ЛР № 065840 от 23.04.1998 г.

Дизайн: А.К. Колбасников, Л.В. Галкина

Отпечатано в типографии ООО «Бюро новостей»
355002, г. Ставрополь, ул. Лермонтова, 191 б.
Тел. +7 (8652) 24-98-53